



MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
UNIVERSIDAD “DR. CARLOS RAFAEL RODRIGUEZ”  
CIENFUEGOS

Facultad de Ingeniería Informática

Tesis en opción al Grado Científico de Master en Tecnologías de la Información  
y las Comunicaciones aplicadas a la Educación.

Título: “Propuesta metodológica para la formación de habilidades  
lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de  
Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web”

Autor: Lic. Dorisley Curbelo Suárez.

Tutor: Dr. Carlos Manuel Cañedo Iglesias

Joven Club de Computación y Electrónica Abreus 1.

Cienfuegos.

“Año 49 de la Revolución”



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
UNIVERSIDAD “DR. CARLOS RAFAEL RODRIGUEZ”  
CIENFUEGOS**

Hago constar que el presente trabajo fue realizado en Universidad “Dr. Carlos Rafael Rodríguez” de Cienfuegos como parte de la culminación de la Maestría “Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones aplicadas a la Educación”, autorizándose que el mismo sea utilizado por la institución para los fines que estime conveniente, tanto de forma parcial como total; y por tanto no podrá ser presentado en evento, ni publicado sin la aprobación de la institución.

---

Nombre y Apellidos de autor

---

Firma

Los abajo firmantes certificamos que el presente trabajo ha sido revisado y el mismo cumple los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

---

Información Científico Técnica.

Nombre y Apellidos. Firma.

---

Nombre de Tutor. Firma

---

Coordinador de Maestría. Firma

*Pensamiento*

**“La educación empieza con la vida y no acaba sino con la  
muerte”**

**José Julián Martí Pérez**

# *Dedicatoria*

**Dedico esta modesta investigación a los, siempre jóvenes, trabajadores del Movimiento Nacional de los Joven Club y principalmente al promotor, al pionero de este movimiento, a nuestro querido Comandante en Jefe.**

# *Agradecimientos*

**Agradezco la colaboración desinteresada de mis compañeros de los Joven Club del municipio de Abreus y los especialistas que colaboraron con esta investigación.**

**Agradezco a mis hijos por su inagotable entusiasmo.**

**Agradezco a mi tutor por la colaboración brindada.**

**Agradezco especialmente a mi amigo, compañero y colaborador personal, mi querido esposo.**

# *Resumen*

## RESUMEN:

El presente trabajo de investigación ***“Propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web”*** tiene como objetivo la elaboración de una propuesta metodológica para el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje de idioma Inglés para los Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio basada en la utilización de un sitio web como vía que potencia el desarrollo de habilidades lingüísticas, por ser parte de su propio medio de trabajo.

Para esto se aplica una serie de métodos e instrumentos que aportan científicidad al trabajo. En el desarrollo se aborda como cuestión fundamental el basamento didáctico metodológico sobre el cual se sustenta la investigación, para lo cual se realiza una propuesta metodológica que conduce a la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del Municipio de Abreus, a través de la utilización de un sitio web. Se aborda además todo lo relacionado con la metodología para el diseño de sitios web y se expone el diseño del sitio que sustenta la propuesta metodológica.

## SUMMARY:

The present investigative work: ***“Methodological Proposal for the formation of grammatical linguistic abilities in English in Instructors of the Young Clubs of Computing and Electronics of Abreus municipality, through a web site”*** is aimed to elaborate of a methodological proposal for the development of the teaching learning process of English language for the Instructors of the Young Clubs of Computing and Electronics of the municipality based on the use of a web site as a way to develop linguistic abilities, because of being part of their own means of work.

For this it is applied a series of methods and instruments that provide certain scientific degree to this investigative work. In the development it is approached as fundamental question the methodological didactic basement on which the investigation is sustained, for which is carried out a methodological proposal that leads to the formation of grammatical linguistic abilities in English in Instructors of the Young Clubs of Computing and Electronic of Abreus Municipality, through the use of a web site. It is also approached all the related material related to web site design methodology, and it is also exposed web site design that sustains the methodological proposal.

# *Indice*

## Índice

Introducción.....	1
.....	
Capítulo I. Marco teórico-referencial para concebir la propuesta metodológica.	7
1.1. Características de la adultez.	7
1.2. Caracterización de los Joven Club de Computación y Electrónica.	10
1.2.1. Características del Instructor de los Joven Club en Abreus.	12
1.3. Características de la enseñanza del Inglés a nivel elemental.	12
1.3.1. Métodos y enfoques de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.	13
1.3.2. Tendencias de la enseñanza de lenguas extranjeras.	20
1.3.2.1. Tendencia conductista.	20
1.3.2.2. Tendencia cognitivista.	21
1.3.2.3. Tendencia interactiva.	20
1.3.2.4. Tendencia histórico-cultural.	22
1.4. TIC y educación.	28
1.4.1. Las TICs en la enseñanza de idiomas.	30
Capítulo II. Propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web.	32
2.1. Elementos teóricos previos.	32
2.2. Fundamentos teóricos generales de la propuesta metodológica.	33
2.2.1. Marco filosófico.	33
2.2.2. Marco sociológico.	34
2.2.3. Marco psicológico.	35
2.2.3.1. El Enfoque histórico-cultural de Lev. S. Vygotsky.	36
2.2.4. Marco lingüístico.	37
2.2.5. Marco pedagógico.	43
2.3. Concepción y formación de habilidades .	45
2.3.1. Las habilidades lingüísticas. Conceptualización.	50
2.3.2. Integración de las habilidades.	59
2.3.3. Etapas en la formación de habilidades.	60
2.3.4. La lingüística y la gramática.	61
2.4. Aspectos conceptuales sobre un sitio web.	63
2.4.1. Definición de sitio web.	64
2.4.2. Metodología para la creación de sitios web.	65
2.4.3. Accesibilidad y usabilidad.	71
2.4.4. Diseño del Sitio Web que sustenta la propuesta metodológica.	74

Capítulo III. Análisis de los resultados en la concepción y aplicación de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web.	79
3.1. Análisis del criterio de selección de la muestra.	79
3.2. Análisis de los resultados obtenidos en la aplicación de técnicas para la validación de la propuesta metodológica.	80
3.3. Conclusiones del capítulo III.	85
Conclusiones.....	86
.....	
Recomendaciones.....	87
.....	
Referencias	
Bibliográficas.....	89
Bibliografía.....	92
.....	
Anexos.....	98
.....	

# *Introducción*

## INTRODUCCIÓN

El objetivo final de nuestra sociedad es formar una cultura general integral en sus individuos, seres que piensen y actúen de manera creadora. Para el logro de este objetivo se hace necesario que el estudio de lenguas extranjeras, puesto que desde que el hombre primitivo desarrolló un sistema de signos que le permitió la comunicación con el resto de la comunidad, el lenguaje ha jugado el papel primordial en la trasmisión de los conocimientos y las experiencias que la humanidad ha acumulado a lo largo de su decursar histórico-social. Se hace necesario entonces recurrir a los antecedentes del tema.

Entre 1592 y 1670 el ilustre fundador de la enseñanza de idiomas Juan Amos Comenio, introduce la vinculación de la teoría con la práctica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas y se plantea la importancia de la praxis en el proceso de interiorización de los conocimientos. En su *Didáctica Magna*, se hace referencia a que se aprende a leer leyendo y a hablar hablando, y que el profesor está en el deber de brindar un modelo lingüístico aceptable, para que pueda ser imitado por el estudiante, exigiéndosele una reproducción más exacta, y también corregir en el momento los errores cometidos, explicando las reglas de uso correspondientes.

Posteriormente a mediados del siglo XIX surgen otros métodos para la enseñanza de lenguas. Al producirse la reforma europea, debido al auge del comercio internacional y la expansión colonial, surgen nuevos enfoques en países como Francia, Alemania e Inglaterra, aumentando así el interés por la enseñanza de idiomas utilizando los métodos natural y directo.

Entre los años 1920 y 1930, son establecidas las bases para el desarrollo del enfoque oral o también llamado, enseñanza de lengua situacional, el cual desde el punto de vista lingüístico, era estructuralista, puesto que las estructuras gramaticales constituían la base del desarrollo de habilidades.

Al incorporarse Estados Unidos a la Segunda Guerra Mundial, aumenta el número de personas con habilidades para comunicarse fluida y correctamente en diferentes idiomas. Así nace el aprendizaje del inglés como segunda lengua.

La enseñanza de lenguas en Cuba no ha estado ajena a estos enfoques, sino que se manifiesta la necesidad e importancia del conocimiento y dominio del inglés, como vía de comunicación entre las diferentes naciones.

Producto a los enormes conflictos acaecidos en el mundo en la década del 90, en Cuba también se produjeron cambios que motivaron redimensionar los objetivos finales de la educación social. Debido a la necesidad de contar con profesionales capaces de expresarse y utilizar en su labor cotidiana otros idiomas, se solicitó a la Dirección Nacional y a las correspondientes direcciones provinciales y municipales de los Joven Club de Computación y Electrónica, un plan de preparación para sus profesionales que condujera a la apropiación de conocimientos en lengua inglesa, como lo dijera Fidel Castro<sup>1</sup>.

Pero el territorio de Abreus se ha visto imposibilitado de ofertar a sus pobladores cursos en escuelas de idiomas, desde hace algún tiempo, debido a la poca cantidad de graduados en la competencia lingüística de idioma Inglés, en esta localidad. Por esta razón se hace necesario establecer un sistema de preparación en lengua inglesa desde el propio Joven Club, apoyado en soporte digital.

Lo expuesto anteriormente nos permite identificar como **problema de investigación** el siguiente: **¿Cómo contribuir a la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web?**

Partiendo del problema científico se establece como:

**Objeto de estudio:** El proceso de enseñanza-aprendizaje de idioma Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus.

**Campo de acción:** La formación de las habilidades lingüísticas gramaticales de interpretar, redactar y comprender en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus.

En aras de dar solución al problema planteado se define lo siguiente:

**Objetivo General:** Implementación de una propuesta metodológica que permita la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web.

**Idea a defender:** Si se implementa una propuesta metodológica dónde se utilicen

situaciones de aprendizaje, a través de un sitio web, se contribuirá a la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus.

Para el logro de los objetivos propuestos se plantean las siguientes **tareas científicas**:

- 1) Efectuar la revisión bibliográfica relacionada con la enseñanza del Inglés en educación adulta, escuelas de idiomas y el desarrollo de habilidades lingüísticas gramaticales, a escala mundial, en América Latina y Cuba.
- 2) Efectuar un diagnóstico de las necesidades de los Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica en el aprendizaje de lengua inglesa.
- 3) Diseñar una propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web.
- 4) Validar, utilizando el criterio de especialistas, la pertinencia de la propuesta diseñada para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus, a través de un sitio web.

### **Metodología utilizada en la investigación.**

La presente investigación se enmarca en el paradigma cualitativo, pese a que se utilizan técnicas del nivel matemático y estadístico.

En la investigación se emplean los siguientes métodos y técnicas:

- **Del nivel teórico:**

- a) **Análisis - síntesis**: para precisar la esencia de la actividad cognoscitiva de los Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del municipio de Abreus y la influencia del uso de las TICs en la enseñanza del Inglés, así como las regularidades lógico - psicológicas de este tipo de actividad en función de sustentar la propuesta metodológica y la presentación de los resultados finales de la investigación.
- b) **Histórico - lógico**: para el análisis de los diferentes enfoques o puntos de vistas que se han tenido en cuenta en la enseñanza del Inglés a este nivel, o sea, para la determinación de los antecedentes históricos, el nivel de desarrollo y estado actual

de la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés.

- c) **Inducción - deducción:** para hacer **generalizaciones acerca de la efectividad** del uso de un sitio web en el proceso de enseñanza – aprendizaje del Inglés, así como **inferir las condiciones que son necesarias** para su uso a este nivel.
- d) La **transición de lo abstracto a lo concreto** se utiliza fundamentalmente al llevar a la práctica docente la propuesta metodológica.
- e) El **análisis sistémico-estructural** se utiliza para el análisis del objeto de la investigación, o sea la elaboración de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de Joven Club, y los medios a emplear. Analizando todo esto con un enfoque sistémico que posee una estructura determinada y cuyos componentes interactúan de forma dinámica y participativa en el logro de una mayor efectividad del proceso de formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club. Cada uno de los componentes de este proceso tiene que ser valorado tomando en consideración su relación con los restantes.
- f) **La modelación** se utiliza vinculada a la concepción de cómo tratar el nuevo contenido, la forma de desarrollar las actividades prácticas, el diseño de la propuesta metodológica planteada.

- **Del nivel empírico:**

- a) **La revisión de documentos** se realiza para tener los elementos necesarios que aseguran el punto de partida de la investigación en cuanto a lo reglamentado o establecido oficialmente. Orientaciones acerca del trabajo docente metodológico en la enseñanza del Inglés y las propuestas de programas de los JCCE.

- b) **Entrevistas y encuestas** a profesores de Inglés e Informática y a Instructores de los Joven Club, para determinar en los profesores sus opiniones sobre la utilización de las TICs en la enseñanza del Inglés, así como el nivel de preparación que tienen para organizarlas; y en los Instructores, el grado de aceptación o rechazo hacia la aplicación de la propuesta para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés, sus principales motivaciones y aspiraciones futuras.

- c) **Experimentación**, para validar en la práctica la efectividad de la propuesta metodológica elaborada para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club.

- d) **Método de Criterio de Especialistas** para validar la efectividad de la propuesta

metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club, a través de un sitio web.

e) **Técnica de ladov** que se emplea para conocer el grado de satisfacción del usuario sobre la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club, a través de un sitio web.

### **Del nivel matemático y estadístico:**

**Análisis porcentual**, para el análisis e interpretación de datos.

La **Novedad Científica** de esta investigación consiste en la implementación práctica de una propuesta metodológica favorable para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club del municipio de Abreus, con un enfoque más realista sobre este tema.

El **aporte práctico** consiste en que -por primera vez- se realiza una propuesta para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club del municipio de Abreus. Su utilización no se limita a los Joven Club, sino que puede ser generalizada a otras instituciones y servir de guía y material para otros profesores de Inglés.

El informe escrito de la tesis se compone de:

**Introducción**, en la que se realiza un breve bosquejo del comportamiento de la enseñanza de las lenguas extranjeras en especial el inglés a diferentes niveles y se establecen: el problema de investigación, el objeto de estudio, el campo de acción, el objetivo general, la idea a defender, las tareas científicas, así como la metodología utilizada en la investigación.

**Capítulo I** que aborda el marco teórico referencial para concebir la propuesta metodológica.

**Capítulo II** referido a la propuesta para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en inglés en Instructores de Joven Club en Abreus, a través de un sitio web.

**Capítulo III** referido al análisis de los resultados en la concepción y aplicación de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Instructores de joven Club en Abreus, a través de un sitio web.

**Conclusiones**, donde se realizan las conclusiones generales de esta investigación.

**Recomendaciones.**

**Referencias Bibliográficas.**

**Bibliografía.**

**Anexos.**

# Capítulo 1

## **CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO-REFERENCIAL PARA CONCEBIR LA PROPUESTA METODOLOGICA.**

Este capítulo aborda los referentes teóricos que sirven de punto de partida para la elaboración de la propuesta metodológica, que tiene como núcleo la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica en el municipio de Abreus, a través de un sitio web.

### **1.1. Características de la adultez.**

Entre los estudiosos del tema existe acuerdo unánime al considerar que la edad adulta se define en términos de roles sociales que las personas adultas desempeñan. La edad adulta constituye un período muy extenso dentro del ciclo vital, dividido generalmente en etapas:

- Adultez temprana: desde los 18 hasta los 30/40 años aproximadamente.
- Adultez media: desde los 30/40 hasta los 45/65 años aproximadamente.
- Adultez tardía: desde los 45/65 años en adelante.

Muchos caracterizan a la **juventud o adultez temprana** como el período que va desde los 18 años (cuando se es legalmente adulto) hasta el momento en que el joven encuentra empleo y asume sus roles familiares: funda una familia, tiene hijos.

Pero la juventud, a diferencia de la pubertad, es exclusivamente social y responde a factores sociales y culturales, no biológicos, ya que por ejemplo en los últimos años, debido a razones de estudio y/ o penuria económica, muchísimos jóvenes permanecen en el domicilio de sus padres más allá de los 20 años de edad, lo que implica que varios de ellos conserven aún características de adolescentes.

Se trata de una fase de importantes cambios sociales en los ámbitos de la vida profesional y familiar, cambios que se resumirían en la apropiación de aquellos roles requeridos para la ejecución de una serie de tareas como la elección de un compañero(a), comienzo de una ocupación, aprendizaje en la convivencia marital, paternidad y cuidado de los hijos, gobierno y dirección del hogar, adquisición de responsabilidades cívicas, localización de un grupo de pertenencia, entre las principales.

Erikson<sup>2</sup> dice que el adulto joven se mueve entre la intimidad y el aislamiento, es decir, es una etapa en que la persona está dispuesta a fundar su identidad con la de otros; está preparado para la intimidad, es decir, tiene la capacidad de entregarse a afiliaciones y asociaciones concretas y de desarrollar la fuerza necesaria para cumplir con tales compromisos, aún cuando impliquen sacrificios significativos. La afiliación y el amor son las virtudes o fortalezas que Erikson<sup>2</sup> asocia a esta etapa.

La **adultez media** es un período especialmente propenso para echar la vista atrás y ver que ha sido de los sueños, ilusiones y proyectos anteriores; es una época en que se advierte un cierto declive físico y en la que la satisfacción matrimonial alcanza los niveles más bajos.

Se trata también de una etapa de gran productividad, especialmente en la esfera intelectual y artística, y es en definitiva el período en el que se consigue la plena autorrealización.

Bee y Michell<sup>3</sup> hablan de dos cambios importantes durante esta etapa:

- Uno de características físicas que conducen a decisivas modificaciones en la cognición y percepción
- Otros más psicosociales que acontecen con los roles sexuales e incluyen al climaterio y a la variación de las demandas de hijos que prácticamente se encuentran ya al comienzo de su etapa adulta.

Por ejemplo, el cambio por el lado sexual conduce a manifestaciones más afiliativas y afectivas en los hombres, incorporando características femeninas a su personalidad, mientras que las mujeres aparecen como más agresivas y asertivas.

Erikson<sup>2</sup> habla de que en esta etapa la persona atraviesa el conflicto entre generatividad y estancamiento, donde la generatividad implica el dar lo más auténtico, lo propio, aquello que ha pasado por la propia experiencia y se manifiesta en los hijos, los valores, el trabajo y la relación con los demás. Cuando tal enriquecimiento falta por completo, tiene lugar un sentimiento de estancamiento y empobrecimiento personal, llevando a invalidez física o psicológica.

En esta etapa aparece el balance personal y un reajuste de expectativas y sueños, teniendo en cuenta las posibilidades del contexto. Surge el dolor por lo no realizado, una preocupación por la necesidad de sentirse joven, lo que puede llevar en algunos casos a la "crisis de la mitad de la vida".

La **adultez tardía** es el último período antes de la senectud, durante el cual la persona experimenta el declinar del propio cuerpo y el paso al status de viejo. En la actualidad esta etapa iría desde los 65 años, cuando comienza el retiro de la vida productiva hasta los 75 años aproximadamente.

Erikson<sup>2</sup> caracteriza a esta etapa por la seguridad y el amor posnarcisista del yo, la aceptación del propio ciclo de vida como algo irrenunciable e insustituible, y en general por lucha entre la integridad del propio yo frente a la desesperación. La integridad del yo implica una integridad emocional que permite la participación por consentimiento así como la aceptación de la responsabilidad del liderazgo. El renunciamiento y la sabiduría serían las dos fortalezas y virtudes más importantes asociadas a esta etapa de la vida.

Entre las tareas más características de esta fase encontramos:

- el ajuste al declive físico
- el ajuste al retiro y a la reducción de ingresos
- el ajuste a la muerte del cónyuge
- el establecimiento de una afiliación explícita con el propio grupo de edad
- la adopción de roles de una manera flexible
- el establecimiento de condiciones de vida cómoda

Pero más allá de las diferentes etapas de la adultez señaladas (temprana, media y tardía), los adultos de la actualidad ya no son como los de hace algunas décadas atrás, pudiendo diferenciarse claramente entre los adultos tradicionales (hijos del siglo XIX) y las dos categorías más actuales de "adultos inseguros" y "adultos adolescentes".

Entre sus características representativas encontramos:

- Adultos tradicionales: son conservadores, niegan los cambios, tratan de educar como los educaron y pueden caer en el autoritarismo, son padres predecibles y por lo tanto sus hijos saben qué se espera de ellos y pueden identificarse o rebelarse ante este adulto.
- Adultos inseguros: no quieren ser rígidos, pero no quieren dejar de poner límites, manifiestan fuertes contradicciones, se cuestionan lo que hacen, buscan ayuda en profesionales y libros, dialogan con sus hijos y buscan la estabilidad.

- Adultos adolescentes: son adultos por edad pero no se responsabilizan por las nuevas generaciones, se sumergen en la cultura adolescente, se niegan a poner límites, discuten con sus hijos al mismo nivel, aunque a favor tienen que pueden mantener una buena comunicación.

El estudiante al que nos dirigimos tiene unos rasgos de autonomía y responsabilidad que son ventajosos desde el punto de vista motivacional, pero que al mismo tiempo implican una mayor complejidad por lo que respecta a sus objetivos y al funcionamiento de la clase. El adulto realiza un gran esfuerzo para dedicar parte de su tiempo a la formación, a menudo es tiempo que disfrutaba con su propia familia. En muchos casos pretende, mediante este esfuerzo, conseguir habilidades que le ayuden en su profesión, o que sean complemento de su vida laboral; por lo tanto, aprende para cambiar de vida, bien sea profesional o socialmente. Ello determina unas expectativas de aprendizaje muy por encima de otro tipo de estudiante y como consecuencia:

- a) El aprendizaje no es parte de una rutina o mecánica gregaria.
- b) Requiere un esfuerzo mantenido, que exige así mismo una "satisfacción relativa", mantenida a lo largo del curso.

## **1.2. Caracterización de los Joven Club de Computación y Electrónica.**

El 8 de Septiembre de 1987 por iniciativa del Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz surgen los Joven Club de Computación y Electrónica (JCCE) del país. Forman parte de un programa de la Unión de Jóvenes Comunistas cuyo objetivo esencial es el de contribuir al proceso de informatización de la sociedad cubana.

Las premisas esenciales de los JCCE se nombran a continuación:

- Participar activamente en el Proceso de Informatización de la Sociedad Cubana, así como en la Industria del Software.
- Proporcionar una cultura informática a la comunidad, priorizando a niños y jóvenes.
- Hacer masivo el aprendizaje y perfeccionamiento de los conocimientos de las tecnologías informáticas y electrónica, fundamentalmente entre los niños y jóvenes.
- Detectar jóvenes y adolescentes con coeficientes elevados para esta rama y atenderlos sistemáticamente para lograr su formación como especialistas.

- Contribuir a la recalificación permanente de técnicos y profesionales de todas las especialidades en el país.
- Participar en investigaciones de la informática educativa.
- Continuar siendo el marco propicio de intercambio de los jóvenes y niños a través de los eventos que se realizan para estas temáticas.
- Ser cantera de cuadros revolucionarios y con alta calificación para las organizaciones políticas, estatales y empresariales.
- Atender especialmente el trabajo con los territorios de montañas y de difícil acceso.

El movimiento de los JCCE abarca más de 600 instalaciones ubicadas en todos los municipios del país, existiendo 96 con dos o más Joven Club. Posee cinco laboratorios móviles de Computación, para hacer llegar la tecnología a zonas de difícil acceso. Estos están ubicados en las provincias de Pinar del Río, Villa Clara, Cienfuegos, Granma y Municipio Especial Isla de la Juventud. Las provincias de Pinar del Río, Ciudad Habana, Cienfuegos y el Municipio Especial Isla de la Juventud poseen un Palacio de Computación., que posibilita un mejor intercambio en estos territorios. El potencial tecnológico incluye más de 6000 computadoras, unido a medios de impresión, digitalización de imágenes, almacenamiento y reproducción de grandes volúmenes de información, etc., completamente al servicio de la población e instituciones comunitarias. Con la implementación de este movimiento se han beneficiado más de un millón de personas entre las que se incluyen niños, jóvenes, amas de casa, jubilados, reclusos, ex reclusos, discapacitados, personas de la tercera edad, entre otros ; todo esto a través de los 19 años de fundadas estas instalaciones.

### **1.2.1. Características del Instructor de los Joven Club en Abreus.**

El adulto cubano de estos tiempos posee más y mayores expectativas en el ámbito educacional y profesional. Es capaz de controlar su propio aprendizaje, de aprovechar su experiencia personal y profesional, así como de criticar todos los aspectos del proceso.

Los Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica del Municipio de Abreus constituyen el eslabón básico, en la preparación de los habitantes de esta localidad, acerca de diferentes principios y elementos informáticos. Su edad promedio

los sitúa en la categoría de **adultez temprana**, por lo que sus motivaciones, aspiraciones e inquietudes se definen claramente en esta etapa. Ellos asumen el rol protagónico frente a su comunidad, brindando servicios de calidad que serán superiores en la medida en que eleven su conocimiento en cuanto a la competencia comunicativa idioma inglés. Su nivel de escolaridad fluctúa entre 12mo grado y universitarios. Algunos no poseen formación pedagógica. Están sujetos a un sistema de capacitación constante y sistemático en el propio JCCE, en otros territorios, a nivel municipal y/ o provincial. Otras capacitaciones son coordinadas con las diferentes sedes universitarias del territorio.

### **1.3. Características de la enseñanza del Inglés a nivel elemental.**

El nivel elemental de competencia comunicativa en un idioma extranjero representa limitadas posibilidades de recepción y emisión de mensajes, tanto por el carácter básico del conocimiento del sistema lingüístico como por el insuficiente desarrollo de habilidades para su uso apropiado y fluido. Este constituye, no obstante, un gran esfuerzo para el establecimiento de bases sólidas para aprendizajes futuros.

En este nivel no solo se fijan conocimientos elementales sino que se desarrollan hábitos, habilidades, así como motivaciones que pueden facilitar y estimular el aprendizaje del idioma extranjero y, que como regla, constituyen el primer encuentro con un sistema lingüístico desconocido y una comunidad y cultura con normas y costumbres diferentes a los propios, lo que obliga también al Instructor a comparar y confrontar sus experiencias y convicciones con las nuevas. Entre los hábitos y propuestas del aprendizaje a desarrollar están las de trabajo en parejas y grupos, así como las formas extracurriculares de contacto con el idioma extranjero que propicien una mayor exposición al mismo con un menor nivel de tensión en un entorno, donde este no es utilizado de manera habitual.

En esta etapa inicial en el logro de los objetivos planteados, cualquier apresuramiento por lograr niveles de expresión superiores a los determinados en este nivel, redundará en frustraciones y pérdida de motivación o, en el mejor de los casos, en la memorización y reproducción formal de expresiones que, aunque pueden dar la impresión de comunicación efectiva, solo son útiles para fijar patrones y vocabulario del idioma extranjero.

#### **1.3.1. Métodos y enfoques de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.**

Hacer un estudio crítico acerca de los métodos y enfoques utilizados en la enseñanza de lenguas extranjeras, es una tarea extremadamente compleja por la diversidad y características de cada uno de ellos.

Para el estudio, el autor consideró los siguientes indicadores:

1. Etapa en la que se utilizó o utiliza el método o enfoque.
2. Objetivo rector a alcanzar por el método o enfoque, en términos de la competencia comunicativa.
3. Papel del profesor y del Instructor.
4. Posibles insuficiencias metodológicas que posee.

Para su estudio, se consideran las etapas planteadas por Rogova<sup>4</sup>, a partir de la significación que estos pueden tener para la enseñanza de lenguas extranjeras, enmarcándolos en dos momentos: el primero, aquellos que tienen una menor influencia en la actualidad y, el segundo, los que mantienen una mayor influencia sobre la enseñanza de lenguas extranjeras actualmente, denominada por ella etapa de los métodos contemporáneos.

La primera etapa agrupa los métodos utilizados en la antigüedad, en el feudalismo y en el capitalismo hasta el siglo XIX, utilizándose para su estudio los criterios de las autoras Antich y otras<sup>5</sup> y Rogova (ob.cit.).

De esta primera etapa sobre la enseñanza de lenguas extranjeras, infiere el autor que los métodos estaban dirigidos fundamentalmente a una sola de las direcciones de la competencia comunicativa: la lingüística, y respondían, por lo general, a un aprendizaje reproductivo y memorístico. No existía la integración de habilidades lingüísticas, pues predominantemente se trabajaba con una de ellas según el período y el método utilizado.

La enseñanza estaba basada en el profesor, quien jugaba un papel protagónico, mientras que el Instructor mayormente tenía un papel pasivo. Se necesitaba gran cantidad de tiempo para aprender una lengua, y se le prestaba poca o ninguna atención a la esfera inductora de la personalidad.

A continuación se presenta el estudio de los métodos y enfoques contemporáneos, contemplados entre los siglos XX y XXI.

Los métodos estructurales, según Cerezal<sup>6</sup>, tienen en común que el aprendizaje de una lengua extranjera es un proceso de adquisición de estructuras y patrones por medio de

la formación de hábitos. La teoría del lenguaje subyacente en estos métodos es la lingüística estructural, que considera al lenguaje como un sistema de elementos estructuralmente relacionados para codificar significados, siendo estos elementos: los fonemas, los morfemas, las palabras, las estructuras y los tipos de oraciones.

El estructuralismo basa su teoría de aprendizaje en concepciones conductistas de la formación de hábitos. El conductismo, una escuela americana de psicología representada por Skinner, tenía un enfoque antimentalista y empírico hacia aspectos de la vida social, del mismo modo que el estructuralismo en relación con el lenguaje. La conducta, según esta teoría, puede ser condicionada por tres elementos: un estímulo que provoca una conducta, la consecuente respuesta y el refuerzo final.

El estructuralismo, según refiere Pérez<sup>7</sup>, tiene dos vertientes que lo caracterizan: el enfoque oral y el método audio-lingual.

El enfoque oral, a partir de criterios de Cerezal (ob.cit.), tiene su origen en la lingüística aplicada británica de las décadas de 1920 y 1930, representada por Palmer y Hornby, y fue difundido en el mundo desde 1930 hasta la década de 1960.

El método audio-lingual, considera Cerezal (ob.cit.), se corresponde con la tradición estructuralista norteamericana de la enseñanza de lenguas extranjeras. Se difundió después de la Segunda Guerra Mundial. Su origen se remonta a Bloomfield, quien sentó las bases de la lingüística estructural, segmentando y clasificando las oraciones en sus constituyentes fonológicos y gramaticales. Las características y presupuestos teóricos de este método aportaron gran énfasis al enfoque oral para la enseñanza de lenguas extranjeras, y se centraron en la exactitud del habla, sin tener las explicaciones gramaticales un papel importante.

Las unidades de enseñanza, plantea Cerezal (ob.cit.), se organizan siguiendo tres líneas metodológicas: nada será hablado antes de ser escuchado, nada será leído antes de ser hablado, nada será escrito antes de ser leído. Durante la década del 60, surgen grandes críticas a los métodos estructurales; en primer lugar, se cuestionaron sus ideas acerca de las teorías del lenguaje y el conocimiento; en segundo lugar, los profesores no vieron cumplidas sus expectativas; y, finalmente, los estudiantes tenían muchas dificultades para comunicarse fuera del contexto del aula y algunas veces el aprendizaje se les convertía en una experiencia aburrida y desalentadora. Estos métodos fueron usados en Cuba en los diferentes subsistemas de educación hasta principios de la década de 1990.

El método cognitivo, según Rogova (ob.cit.), surge en los EE.UU. entre los años 50 y 60 del siglo XX, en reacción al método audio-lingual. Tiene una base filosófica racionalista y está basado en el cognitivismo de Ausubel y Bruner. Desde el punto de vista lingüístico, se nutre de los conceptos de Chomsky y de la teoría de la competencia comunicativa de Hymes.

Considera al lenguaje como un sistema específico y el Instructor debe conocer cómo funciona este en la comunicación real. Los procesos cognitivos implican el reconocimiento de la forma, la percepción del significado, las relaciones de lo universal y lo particular, la generalización y la analogización. Utiliza ejercicios para enseñar la gramática a partir de la comprensión de los conceptos que se introducen, por las explicaciones deductivas de la gramática antes de cualquier práctica con la estructura. Se trabajan las cuatro habilidades lingüísticas desde el inicio. Plantea una práctica significativa, creativa y comunicativa. Agrega Rogova (ob. cit.), que es una versión más moderna y sofisticada del método de gramática-traducción. Finalmente, considera Pérez (ob. cit.), que constituye el antecedente del enfoque comunicativo.

Por otro lado, plantea Rogova (ob.cit.), que el enfoque práctico-consciente surge en la antigua URSS en 1961, para mejorar la eficiencia en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Este enfoque, señalan Antich y otras (ob.cit.), responde a la concepción de la enseñanza de lenguas extranjeras de la pedagogía socialista, y añade que el marxismo-leninismo es su base filosófica y la lingüística soviética su base lingüística.

El enfoque, con una marcada base psicológica, añaden Antich y otras (ob.cit.), hace énfasis en la vía seguida para la adquisición de habilidades en el idioma, a saber, del enfoque consciente en la formación de automatismos mediante la práctica. Las características principales del mismo, refieren Antich y otras (ob.cit.), son: plantea objetivos prácticos, educativos y culturales; propone el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas; jerarquiza la comprensión como componente básico; se basa en un enfoque científico para la selección del contenido y en principios tales como: la utilización de la lengua oral como vehículo principal y punto de partida de la enseñanza, sea cual fuere el objetivo que persiga, el empleo de procedimientos activos, con amplio apoyo en los medios de enseñanza y la determinación precisa de la secuencia en que deben formarse las habilidades.

El enfoque comenzó a utilizarse en Cuba en la década de 1980, pero sin muchos frutos, debido, según Acosta<sup>8</sup>, a que no enfatizó en la relación forma-función-contexto,

le otorgó extrema importancia a la práctica repetitiva al margen de la situación comunicativa e hizo hincapié en el conocimiento del sistema de la lengua, en detrimento de la comunicación en la práctica pedagógica.

Es criterio de Cerezal (ob.cit.), que el enfoque comunicativo (conocido inicialmente como funcional o nocional) surge como reacción a los métodos estructurales.

El enfoque comunicativo, plantea Hernández, no escapa de las garras del conductismo al asimilar sus aciertos y, al mismo tiempo, hereda algunos de sus desaciertos, manifestando en la práctica una alta dosis de cognitivismo y de humanismo; además, agrega que en este enfoque se sintetiza lo mejor del cognitivismo, algo nunca antes logrado.

El enfoque comunicativo es ampliamente utilizado en Cuba en todos los subsistemas educacionales, desde la década de 1990.

Es opinión del autor que entre las limitaciones del enfoque comunicativo, se aprecia, fundamentalmente en su versión inicial, el énfasis excesivo en algunas de las direcciones de la competencia comunicativa en detrimento de otras, como por ejemplo: la competencia lingüística. De igual manera, se observa el excesivo énfasis en el aspecto cognitivo, restándole importancia al afectivo.

En su estudio sobre los métodos de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, Pérez (ob.cit.) hace referencia a los modelos procedimentales, que encuentran sus raíces en la práctica y en el pensamiento educacional provenientes de los enfoques humanísticos.

Estos enfoques surgen en la década de 1990, como reacción a los modelos tradicionales de la enseñanza de la comunicación. Mayormente se utilizan para la enseñanza de la escritura y, su innovación principal, según Cerezal (ob.cit.), es un cambio de énfasis de la materia que debe aprenderse, al proceso de aprendizaje; y a la vez, implican interesantes consecuencias relacionadas con la negociación, la evaluación y la planificación retrospectiva.

Han existido otros métodos poco difundidos, plantea Hernández (ob.cit.), tales como: la sugestopedia, la vía silente, el de respuesta física total y el aprendizaje de lenguas en comunidad surgidos en la segunda mitad del siglo XX, y agrega que estos han sido llamados como metodologías humanistas por su relación con esta teoría psicológica de partida.

Es opinión de la autora , que estos "métodos" son más bien una especie de notas al pie

de otros métodos, al poder ser utilizados indistintamente como puntos de apoyo ante la ansiedad del aprendiz.

Estos métodos han aportado algunos aspectos importantes a la enseñanza y al aprendizaje de lenguas extranjeras.

La sugestopedia, refiere Hernández (ob.cit.), explota las grandes reservas de las capacidades humanas. El individuo reacciona consciente y paraconscientemente ante cualquier estimulación. Su autor, Lozanov, la define como un sistema de instrucción que intenta llegar a la libertad interna y a la autodisciplina, basada en la psicoterapia comunicativa y en otras disciplinas psicoterapéuticas. En esta concepción didáctica, los Instructores son sentados en muebles confortables, escuchando música instrumental, se les da nombres nuevos y escuchan extensos diálogos, presumiendo que esto los lleve a una asimilación más rápida y duradera.

Se plantea que al tercer día, el Instructor es capaz de comunicar en la lengua extranjera lo que pudiera aprender en tres meses en un curso convencional. Esta didáctica se concentra en los Instructores y en sus estados mentales, prestándole atención a sus deseos y estados de ánimo, evitando a toda costa el temor y la ansiedad del Instructor.

En la vía silente, plantea Hernández (ob.cit.), el profesor ofrece un input (cantidad de material a ser asimilado) limitado, modelando el lenguaje que va a ser aprendido e indicando a los Instructores lo que deben hacer mediante señales, gestos, medios visuales, láminas, punteros y otros medios silentes. El profesor promueve las acciones a realizar sin censuras ni recompensas, sólo que se esfuercen. Este método lleva al estudiante a confiar en sus propios recursos.

El de respuesta física total, señala Hernández (ob.cit.), está basado en la teoría de Krashen sobre la entrada de información, que precisa, entre otros principios, la necesidad de un adelantamiento en comprensión auditiva como requisito para aprender a hablar. El profesor ofrece las instrucciones a los Instructores, pero estos no hablan, sino realizan lo indicado: bailan, se mueven y saltan, entre otras acciones.

Aquí se aprende a través de acciones y respuestas físicas en lugar de ejercicios mecánicos, y los Instructores hablan cuando se sientan confiados y deseen hacerlo. Plantea Wilga Rivers, en entrevista que le realizó Arnold<sup>10</sup>, que es un método efectivo para iniciar la enseñanza de una lengua extranjera, por lo que su uso en niños es recomendable, al crear un ambiente de cooperación e interacción entre los Instructores

en el aula.

El aprendizaje de lenguas en comunidad, según Wilga Rivers en la entrevista realizada por Arnold (ob. cit.), este método tiene mucho que aportar a la enseñanza de lenguas por reducir la ansiedad que el aprendizaje produce en los Instructores. Agrega que se caracteriza por el aprendizaje grupal, promoviendo la interacción, pues el Instructor aprende en comunidad.

El profesor tiene el rol de conocedor y consejero, manteniéndose pasivo para reducir la ansiedad en sus Instructores. Utiliza la traducción de la lengua materna a la lengua extranjera durante las primeras lecciones. El tema de cada clase lo determina el Instructor.

En la provincia de Cienfuegos, con los trabajos de investigadores del Instituto Superior Pedagógico "Conrado Benítez García", a partir de la segunda mitad de la década de 1990, se habla de una metodología interactiva para la enseñanza de lenguas, que incluye la materna y las extranjeras. Tiene una base filosófica marxista-leninista y se fundamenta en las teorías contemporáneas de la enseñanza de lenguas, utilizando preceptos psicológicos derivados de las corrientes cognitivista, humanista, enfoque histórico-cultural y, en menor medida, conductista. Considera como contenido de la enseñanza la competencia comunicativa y sus dimensiones, a partir de una atmósfera relajada y con mucha flexibilidad. Los Instructores aprenden haciendo, sin descuidar los procesos mentales y sus estados emocionales.

Es criterio del autor, que la fundamentación teórica de esta metodología debe ganar en coherencia y que debe profundizar en los aspectos filosóficos, sociológicos, psicológicos, lingüísticos y pedagógicos que la sustentan.

A modo de resumen del estudio histórico de los métodos y enfoques de la enseñanza de lenguas extranjeras, el autor considera que:

1. Las corrientes psicológicas contemporáneas dominantes en el siglo XX, dígase conductismo, cognitivism y humanismo, así como el desarrollo de la lingüística han influido en el sistema de principios y categorías de los métodos y los enfoques surgidos para la enseñanza de lenguas extranjeras.
2. Por lo general, un método o enfoque surge por las ineficiencias que en el orden del aprendizaje de la competencia comunicativa ha tenido el que le ha precedido.
3. En la mayoría de los métodos y enfoques, existe la tendencia a sobrevalorar el

papel del profesor o del estudiante en el proceso de aprendizaje de la competencia comunicativa de la lengua extranjera, lo que ha traído como resultado clases centradas en el profesor o en el estudiante, considerando que ambas tendencias afectan el aprendizaje, pues lo óptimo es considerar las funciones de ambos en unidad y armonía.

4. La competencia comunicativa como fin del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera no se ha logrado con la eficiencia esperada, debido a que no se han tratado las direcciones que la componen con la integralidad requerida. El enfoque que ha mostrado una mejor eficiencia en términos de la competencia comunicativa es el comunicativo y, sin embargo, ha tenido fisuras al tratar las competencias lingüística y sociocultural, esta última, al menos en el contexto cubano.
5. La relación dialéctica entre los componentes cognitivo-instructivo y afectivo-volitivo, en la mayoría de los métodos y enfoques, no se ha trabajado con la integralidad necesaria, para poder contribuir al desarrollo de una personalidad integral y autodeterminada de los Instructores, entre otras cosas porque el contenido del proceso de comunicación ha sido comprendido de forma estrecha.
6. Se deduce del estudio histórico realizado, la existencia de puntos de contacto entre determinados grupos de métodos y enfoques, lo que conduce a pensar en tendencias relacionadas con la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras.

### **1.3.2. Tendencias de la enseñanza de lenguas extranjeras.**

A continuación se realiza una caracterización de las tendencias contemporáneas de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras, y se hacen valoraciones de las insuficiencias de las mismas, sobre la base de la concepción filosófica, psicológica y pedagógica del autor de la tesis.

Ellis<sup>11</sup> considera que los métodos y enfoques utilizados en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras, se agrupan en tres tendencias: la conductista, la cognitivista y la interactiva. Se infiere, a través del rastreo bibliográfico, que esta clasificación responde a corrientes psicológicas contemporáneas, por lo que el autor identifica una cuarta tendencia, a partir del estudio crítico, a la cual se adhiere y utiliza como fundamento teórico de la propuesta didáctica desarrolladora que propone.

### **1.3.2.1. Tendencia conductista.**

Según Ellis (ob.cit.), esta tendencia sobre la enseñanza de lenguas extranjeras está basada en la corriente psicológica conductista. Sus postulados lingüísticos se basan en la lingüística estructural norteamericana y británica.

El rasgo distintivo de los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras agrupados en la tendencia conductista es la fórmula estímulo-respuesta-reforzamiento. Refiere Finocchiaro y otros, que entre sus características están: dar una secuencia a las unidades, siguiendo solamente como principio la complejidad gramatical; prestar más atención a la estructura y a la forma que al significado; demandar la memorización de diálogos basados en estructuras gramaticales; no considerar necesaria la contextualización de los elementos lingüísticos; basar el aprendizaje en aprender estructuras, sonidos y palabras; lograr la perfección en el uso del idioma, incluyendo una pronunciación igual a la del nativo; utilizar la ejercitación como técnica principal; evitar las explicaciones gramaticales; dar paso a las actividades comunicativas después de un largo proceso de ejercitación; prohibir el uso de la lengua materna y la traducción en las etapas tempranas; trabajar la lectura y la escritura después que exista una perfección en las habilidades orales; tener como objetivo deseado la competencia lingüística; controlar y evitar por todos los medios entrar en conflictos con la teoría; considerar la lengua como hábito, por lo que los errores tienen que ser prevenidos a cualquier costo; lograr como meta la precisión; lograr la interacción del Instructor con el sistema lingüístico, presentado a través de medios técnicos audiovisuales y de materiales controlados y determinar lo que el Instructor va a usar.

Todo este proceder metodológico hace un uso excesivo y extensivo de la imitación, hasta el nivel de obviar la creatividad, la espontaneidad y la independencia del Instructor. Para tal fin, se diseñaron los laboratorios de lenguas y la enseñanza programada; sin embargo, los resultados no han sido todo lo satisfactorio que se esperaban, acota Hernández (ob. cit.).

Los ejemplos clásicos que responden a esta concepción son el enfoque oral y el audio-lingual, que pertenecen al grupo de métodos estructuralistas.

Señala Van Dijk<sup>12</sup> que la limitación fundamental de las investigaciones estructuralistas estuvo en que sus estudios "no daban cuenta de los procesos cognitivos, ni de la interacción, o a las estructuras sociales". Plantea además Roméu<sup>13</sup>, que el método de

análisis estructural del lenguaje, estuvo centrado en la caracterización de las unidades de cada uno de los niveles que conforman su complejo sistema, desvinculado de la cognición y la sociedad.

Por tales razones, el autor considera que las principales insuficiencias de esta tendencia, se centran en obviar la racionalidad humana, pues no consideran los procesos mentales que intervienen en la comunicación; en no considerar lo afectivo-volitivo como parte del proceso de comunicación, y en ver al ser humano como un ente que se adapta al ambiente incapaz de transformarlo.

### **1.3.2.2. Tendencia cognitivista.**

A partir del estudio de Ellis (ob. cit.), la tendencia cognitivista, también conocida por mentalista, tiene su base en la corriente psicológica contemporánea cognitivista, que surge en la década de 1950 en los EE.UU., como respuesta al conductismo.

Las concepciones pedagógicas derivadas de la corriente psicológica cognitivista, según Hernández (ob.cit.), fueron llevadas al campo de la enseñanza de lenguas extranjeras con gran éxito. Como ejemplos de estas ideas están el método cognitivo y el enfoque comunicativo, que enfatizan los procesos cognitivos al aprender una lengua extranjera. Considera Finocchiaro y otros<sup>14</sup>, que las diferentes versiones del enfoque comunicativo se caracterizan por determinar la secuencia de las unidades a partir del contenido, la función y el significado que sean de interés para comunicar algo; usar diálogos que giren alrededor de funciones comunicativas, sin tener que ser necesariamente memorizados; considerar la contextualización como premisa básica; lograr una comunicación efectiva; utilizar la ejercitación, como algo periférico; lograr una pronunciación comprensible; usar cualquier recurso a partir de la edad y de los intereses de los Instructores; estimular los intentos por comunicarse desde el mismo comienzo; hacer un uso juicioso de la lengua materna; usar la traducción cuando sea necesario y beneficioso; comenzar la lectura y la escritura desde el primer día; aprender las estructuras lingüísticas que sean objeto de aprendizaje a través del proceso de lucha por comunicarse; tener la competencia comunicativa como la meta a alcanzar; ayudar a los Instructores de cualquier manera, de forma tal que los motive a trabajar con la lengua; considerar el ensayo y el error como proceso que le permita a los Instructores crear su propia lengua; considerar el lenguaje fluido y aceptable como la meta principal; la precisión no puede juzgarse en abstracto, sino en contexto; lograr

una interacción entre los propios Instructores a través del trabajo en parejas y en equipos y; finalmente, lograr una motivación intrínseca a partir de lo que se quiera comunicar en la lengua.

Como insuficiencias de esta tendencia, el autor considera que se sobrevalora el aspecto cognitivo y se le resta importancia a la esfera afectivo-volitiva, las cuales deben estar presentes de forma balanceada y armónica en el proceso de formación de la personalidad y en el propio proceso de la comunicación humana que es, en primer, y quizás único lugar, un proceso estrictamente motivado y, por lo tanto, afectivamente determinado. Por otra parte, los procesos mentales son predominantemente estudiados desde el punto de vista biológico, obviando un tanto el carácter social del aprendizaje y de la comunicación.

#### **1.3.2.3. Tendencia interactiva.**

Esta tendencia, como las anteriores, tuvo su base en la corriente psicológica humanista, por lo que también es conocida como tendencia humanista de enseñanza de lenguas extranjeras, plantea Ellis (ob.cit.).

Estas ideas han sido llevadas a la enseñanza de lenguas extranjeras a través de los enfoques procedimentales y otros métodos menos difundidos (la sugestopedia, la vía silente, el de respuesta física total y el de aprendizaje de lenguas en comunidad), en los que se realza el aspecto afectivo-volitivo. Esta tendencia considera, que en la planificación del proceso de aprendizaje los aspectos más importantes son las actividades y los roles de los Instructores en lugar del contenido, por lo que no se parte de objetivos previamente preestablecidos, planteándose un cambio de énfasis de la materia a enseñar al proceso de aprendizaje, considera Cerezal (ob.cit.).

Como crítica a esta forma de aprendizaje de lenguas extranjeras, el autor considera que se minimiza el papel de los docentes y de la institución escolar, restándole importancia a la función educativa del profesor y al papel social de la escuela en la formación de una personalidad integral y autodeterminada. Por otro lado, la comunicación no se aborda como un proceso integral, ya que las diferentes dimensiones de la competencia comunicativa no se trabajan como un sistema interrelacionado y balanceado.

#### **1.3.2.4. Tendencia histórico-cultural.**

Por la trascendencia de esta tendencia para la elaboración de la propuesta didáctica desarrolladora, se hace un análisis más exhaustivo de sus rasgos distintivos.

Esta cuarta tendencia, considera el autor, también tiene su raíz en una corriente psicológica contemporánea: el enfoque histórico-cultural, surgido en la antigua URSS con los trabajos del destacado psicólogo Lev S. Vygotsky en la década de 1930 y enriquecida posteriormente por sus seguidores.

Para su análisis se partirá de las perspectivas filosófica, sociológica, psicológica, lingüística, pedagógica y didáctica.

### **Perspectiva filosófica:**

1. Tiene como base el materialismo-dialéctico.
2. Enfoca la comunicación como una actividad humana.
3. Concibe el dominio del idioma extranjero como una actividad, que le permite al sujeto gozar de una vida más plena, al ampliarle su universo cultural, contribuyendo a una personalidad más integral.

### **Perspectiva sociológica:**

1. Relación educación-sociedad.
2. En la dimensión individual, donde están presentes los sujetos portadores de la acción educativa, la escuela juega un papel de primer orden para desarrollar la competencia comunicativa en los Instructores, junto a la familia y a la comunidad.
3. En la dimensión social, el nivel microsociedad es de suma importancia porque en él, se establecen las relaciones entre los diferentes protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje: profesor-grupo, profesor-Instructor, Instructor- instructor y instructor-grupo.
4. Relación educación-cultura.
5. Se considera la educación como mediadora entre el hombre y la cultura, para promover un amplio espectro de conocimientos en las diferentes áreas del saber.
6. Relación cultura-lengua.
7. Se parte del idioma extranjero como mediador instrumental para el desarrollo de una cultura general en el instructor. En tal sentido, planteó nuestro Comandante en Jefe

Fidel Castro Ruz que conocer el inglés y hasta otra lengua extranjera como el francés " va a ser una de las manifestaciones de cultura y de una cultura general integral en Cuba".

#### **Perspectiva psicológica:**

1. Se basa en el enfoque materialista - dialéctico de la psiquis humana, en particular, en la aplicación del Enfoque histórico-cultural de Lev. S Vygotsky y sus seguidores, al proceso de aprendizaje de la competencia comunicativa de la lengua extranjera.

#### **Perspectiva lingüística:**

Se parte de que el idioma extranjero es una vía para expresar ideas, emociones, sentimientos y, sirva a la vez, para la regulación de la personalidad.

Se concibe la competencia comunicativa en la lengua extranjera como proceso integral de la actividad humana, donde las funciones comunicativas son formas concretas que permiten el proceso de apropiación de la lengua extranjera, y el contexto como condición para que se produzca dicho proceso.

#### **Perspectiva pedagógica:**

1. Se asume una Pedagogía humanista socialista, centrada en los procesos de enseñanza y aprendizaje, en que la clase de lengua extranjera debe garantizar la justicia y la igualdad sociales desde esos propios procesos.
2. Se parte de un proceso pedagógico que garantice la atención a la individualidad y a la diversidad.
3. Se concibe la comunicación como actividad que tiene presente lo afectivo y lo cognitivo.

#### **Perspectiva didáctica:**

Se erige sobre un conjunto de exigencias didácticas, tales como:

1. Estructurar el proceso a partir del protagonismo del Instructor en los distintos momentos de la actividad.

2. Orientar al Instructor hacia la búsqueda activa del conocimiento, mediante un sistema de actividades que propicien la búsqueda y exploración del conocimiento desde posiciones reflexivas, que estimulen el desarrollo de su pensamiento y su independencia cognoscitiva.
3. Partir del diagnóstico de la preparación y desarrollo del Instructor. Atender a las diferencias individuales en el tránsito del nivel logrado hacia el que se aspira.
4. Estimular la formación de conceptos, y el desarrollo de los procesos lógicos del pensamiento y el alcance del nivel teórico, en la medida que se produce la apropiación de los procedimientos y se eleva la capacidad de resolver problemas.
5. Orientar la motivación hacia la actividad de estudio y mantener su constancia. Desarrollar la necesidad de aprender y entrenarse en cómo hacerlo.
6. Desarrollar formas de actividad y comunicación que permitan favorecer el desarrollo individual, logrando una adecuada interacción de lo individual con lo colectivo en el proceso de aprendizaje.
7. Vincular el contenido de aprendizaje con la práctica social y estimular la valoración por el Instructor en el plano educativo.
8. Considerar la competencia comunicativa integral y sus dimensiones, las funciones comunicativas y el contexto como objetivos rectores de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera, en un marco donde la comunicación en esta lengua extranjera sirva, también, como medio.
9. Utilizar las tecnologías de la información y la comunicación, para reforzar la labor instructiva y educativa del profesor y la independencia cognoscitiva y estratégica del Instructor.
10. Tener en cuenta la orientación práctica de los objetivos, hacia las habilidades lingüísticas fundamentales: audición, expresión oral, lectura y escritura, y hacia los procesos autorreguladores de la personalidad.
11. Considerar el principio de la funcionalidad como criterio rector para la selección del contenido de la competencia comunicativa integral.
12. Reconocer la primacía del lenguaje oral, al aprender la lengua extranjera.
13. Partir de la división de la enseñanza en etapas claramente diferenciadas y la

consecuente disposición concéntrica del material.

14. Considerar la presentación temático-situacional del material didáctico.
15. Considerar los procesos de vacío de información, selección y retroalimentación.
16. Considerar los errores como proceso lógico del aprendizaje.

Por el impacto pedagógico del enfoque histórico-cultural, especialistas occidentales de la enseñanza de lenguas, han comenzado a estudiarlo o a ponerlo en práctica a partir de la década de 1990, tales son los casos de: M. Brubacher<sup>16</sup>, R. Payne y K. Ricket<sup>17</sup> en Canadá, P. Ashton, R. Donato y D. Mc Cormick<sup>18</sup> en EE.UU., Rod Ellis<sup>19</sup> en Gran Bretaña y Le Pham Hoai Huong<sup>20</sup> en Nueva Zelanda, entre otros.

A esta tendencia se adscribe el método práctico-consciente para el aprendizaje de lenguas extranjeras y la metodología interactiva diseñada por Acosta (ob.cit), Hernández (ob.cit.), Pérez (ob.cit.), Rivera<sup>21</sup>, entre otros, del Instituto Superior Pedagógico "Rafael María de Mendive" de Pinar del Río. Además, considera Enríquez<sup>22</sup> que en los últimos años se han defendido varias tesis de grado científico para doctor en ciencias pedagógicas, esencialmente en Inglés con Fines Específicos, que han fundamentado sus propuestas asumiendo lo histórico-cultural como concepción psicológica general en Cuba.

Como limitaciones fundamentales para la puesta en práctica de esta tendencia, se encuentran el insuficiente conocimiento por los docentes de las concepciones que la fundamentan y la poca experiencia en su aplicación práctica en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Para resumir el estudio tendencial, se puede plantear que:

- 1 Las tendencias conductista, cognitivista y humanista de la enseñanza de lenguas extranjeras han estado soportadas por las ciencias de la educación, en las que ha regido la concepción psicológica, como ciencia de gran auge en esta etapa analizada.
- 2 De la inferencia anterior, el autor identifica la existencia de una cuarta tendencia en la enseñanza de lenguas extranjeras: la histórico – cultural, también sustentada en una corriente psicológica contemporánea de la época: la histórico – cultural.

- 3 La competencia comunicativa en la lengua extranjera se ha abordado de formas diferentes en cada tendencia, al responder, por lo general, a la lingüística de la época, manifestándose la falta de integralidad al tratar un proceso tan complejo. Sin embargo, en la tendencia histórico-cultural, a partir de la concepción marxista de la comunicación y a los aportes de Lev. S. Vygotsky al respecto, la comunicación es entendida como una actividad humana que tiene presente lo cognitivo, lo afectivo y lo social.

El proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación que se promueve en estas tendencias tiende a polarizar el proceso de enseñanza en unos casos y, en otros, el de aprendizaje, por lo que las clases se centran en el profesor o en el Instructor. Ha existido en los últimos tiempos una tendencia a centrar la atención en los procesos de aprendizaje con los enfoques humanistas. No obstante, la tendencia histórico – cultural parte de una concepción balanceada entre ambos procesos, que conllevan a formar una personalidad más integral en los Instructores.

#### **1.4. TIC y Educación.**

Las TIC han llegado a ser uno de los pilares básicos de la sociedad y hoy es necesario proporcionar al ciudadano una educación que tenga en cuenta esta realidad. Sus posibilidades educativas han de ser consideradas en dos aspectos: su conocimiento y su uso.

El primer aspecto es consecuencia directa del desarrollo cultural de la sociedad moderna actual. No se puede entender el mundo de hoy sin un mínimo de cultura informática. Es preciso entender cómo se genera, cómo se almacena, cómo se transforma, cómo se transmite y cómo se accede a la información en sus múltiples manifestaciones (textos, imágenes, sonidos) si no se quiere estar al margen de las corrientes culturales. Hay que intentar participar en la generación de esa cultura. Es ésa la gran oportunidad, que presenta dos facetas:

- integrar esta nueva cultura a la Educación, en todos los niveles,
- ese conocimiento debe traducirse en un uso generalizado de las TIC para lograr, libre, espontánea y permanentemente, una formación a lo largo de toda la vida.

El segundo aspecto, aunque también muy estrechamente relacionado con el primero, es más técnico. Se deben usar las TIC para aprender y para enseñar. Es decir el aprendizaje de cualquier materia o habilidad se puede facilitar mediante las TIC y, en particular, mediante Internet, aplicando las técnicas adecuadas. Este segundo aspecto tiene que ver muy ajustadamente con la Informática Educativa.

No es fácil practicar una enseñanza de las TIC que resuelva todos los problemas que se presentan, pero hay que tratar de desarrollar sistemas de enseñanza que relacionen los distintos aspectos de la Informática y de la transmisión de información, siendo al mismo tiempo lo más constructivos que sea posible desde el punto de vista metodológico.

Llegar a hacer bien este cometido es muy difícil. Requiere un gran esfuerzo de cada profesor implicado y un trabajo importante de planificación y coordinación del equipo de profesores. Aunque es un trabajo muy motivador, surgen tareas por doquier, tales como la preparación de materiales adecuados para el alumno, porque no suele haber textos ni productos educativos adecuados para este tipo de enseñanzas. Tenemos la oportunidad de cubrir esa necesidad. Se trata de crear una enseñanza de forma que teoría, abstracción, diseño y experimentación estén integrados.

Los programas dirigidos a la formación de los profesores en el uso educativo de las Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación deben proponerse como objetivos:

- Contribuir a la actualización del Sistema Educativo que una sociedad fuertemente influida por las nuevas tecnologías demanda.
- Facilitar a los profesores la adquisición de bases teóricas y destrezas operativas que les permitan integrar, en su práctica docente, los medios didácticos en general y los basados en nuevas tecnologías en particular.
- Adquirir una visión global sobre la integración de las nuevas tecnologías en el currículum, analizando las modificaciones que sufren sus diferentes elementos: contenidos, metodología, evaluación, etc.
- Capacitar a los profesores para reflexionar sobre su propia práctica, evaluando el papel y la contribución de estos medios al proceso de enseñanza-aprendizaje.

La educación tiene la obligación de hacer frente a esta nueva realidad, aceptando las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías y sabiendo orientar su aplicación de

forma positiva para evitar posibles desequilibrios generados por un uso puramente mecánico y cómodo. En esta sociedad, más importante que memorizar es enseñar a los alumnos las estrategias que les permitan seleccionar y acceder a la información en función de sus necesidades. Tenemos, pues, que encontrar la forma de conciliar la fuerza que el mundo de la imagen está ocupando en nuestra sociedad con la necesidad de formar personas plenamente autónomas y críticas.

Las nuevas tecnologías aplicadas a la educación deben, por tanto, ayudarnos a desarrollar distintas posibilidades de aprendizaje de los alumnos y, en consecuencia, los profesores debemos ser los primeros en aceptarlas como una herramienta cada vez más imprescindible para nuestra labor educativa, pero sin temor a que en ningún caso puedan llegar a sustituirnos.

La computadora constituye un medio facilitador del proceso de enseñanza aprendizaje en la que se apoya el maestro para sus clases considerándolo un soporte de la enseñanza que aventaja a otros medios por su alto nivel de interacción, pudiendo transformar los métodos tradicionales si sus posibilidades se utilizan constructivamente sobre la base de una cultura informática lo que garantiza el desarrollo de una Cultura General Integral de los estudiantes.

Algunos autores definen a los medios de enseñanza como todos aquellos componentes del proceso docente-educativo que sirven de soporte material a los medios de enseñanza (sean estos instructivos o educativos) para posibilitar el logro de los objetivos planteados. Además el pedagogo Álvarez<sup>23</sup> (1999) expone, que el medio es un componente del proceso docente-educativo que manifiesta el método en el desarrollo de dicho proceso, es decir, el método es la configuración interna del medio y se vincula dialécticamente con el medio externo mediante y afirma que cada método interioriza la palabra de los profesores y los alumnos, la escritura que desarrollan en el pizarrón, en la libreta, en el texto mediante el uso de retroproyectores, láminas, transparencias y mediante el equipamiento de Laboratorios.

#### **1.4.1. Las TICs en la enseñanza de idiomas.**

La aplicación de los avances tecnológicos para la resolución de problemas educativos ha servido en los últimos años para que el profesor amplíe los medios con los que tradicionalmente contaba, pizarra y libro de texto fundamentalmente, con otros nuevos

como los medios audiovisuales y más recientemente las nuevas tecnologías informáticas.

La incorporación de las TICs en el aula de idiomas no debe entenderse como la simple utilización de herramientas informáticas más o menos complejas. La complejidad en el uso de las nuevas tecnologías se encuentra más bien en conocer las ventajas y desventajas que puedan derivarse de la incorporación de tecnología en el aula, las limitaciones y los retos que suponen para establecer las vías de comunicación tan necesarias en una clase de idioma moderno.

Dentro del terreno educativo, podemos considerar precisamente el área de la enseñanza de lenguas extranjeras pionera en el uso y aplicación de las TICs. El cambio hacia una economía global basada en la necesidad de intercambiar grandes cantidades de información y de comunicarla a través de diferentes lenguas y culturas, ha colocado la enseñanza de las lenguas extranjeras, y muy especialmente el inglés, como una prioridad social y educativa fundamental para cualquier estado moderno. Como prueba de la toma de conciencia ante esta nueva situación, la Comisión Europea, en el informe titulado “Enseñar y aprender. Hacia la Sociedad Cognitiva”, más conocido como el Libro Blanco sobre educación y empleo, ha decidido dar una especial relevancia en todos los niveles educativos, junto a la enseñanza de la lectura, la escritura y el cálculo, al aprendizaje de las lenguas extranjeras.

Si aceptamos que el inglés se ha convertido en el vehículo de comunicación universal, es fácil entender la gran demanda social que impulsa a poner cualquier tipo de innovación tecnológica al servicio del aprendizaje de este idioma. Desgraciadamente son instituciones internacionales de carácter privado, por todos conocidas, las que en un principio están haciendo una mayor inversión y apostando de forma clara por el uso de las nuevas tecnologías en este terreno.

Por ello nuestra tarea primordial es hacer que la población cubana cuente con productos diseñados para el pueblo, sin gasto alguno y que propicien un aprendizaje eficaz de la lengua inglesa.

Con la irrupción de la tecnología multimedia en nuestra sociedad y en el ámbito de la docencia, parece necesario replantearse cuál debería ser el nuevo perfil del profesor de lengua extranjera que le permita hacer frente a los retos que presenta la revolución tecnológica. A lo largo de los cuarenta últimos años, el papel del profesor de lenguas extranjeras ha experimentado importantes cambios. Los profesores han pasado de ser

la única fuente directa de información a convertirse en facilitadores de la información y del aprendizaje. En ese nuevo rol, se espera que el profesorado actúe de guía del alumno y sea capaz de seleccionar y poner a disposición del mismo, todo tipo de material que facilite el aprendizaje de la lengua de acuerdo con las necesidades e intereses de los alumnos.

# Capítulo 2

## **CAPITULO II. PROPUESTA METODOLOGICA PARA LA FORMACION DE HABILIDADES LINGUISTICAS GRAMATICALES EN INGLES A INSTRUCTORES DE JOVEN CLUB DEL MUNICIPIO ABREUS, A TRAVES DE UN SITIO WEB.**

En este capítulo, se presenta la elaboración de la concepción teórica de la propuesta metodológica, para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club del municipio de Abreus, a través de un sitio web. Se hace referencia a elementos de la lingüística, la gramática, la formación de habilidades y diseño de sitios web; conjuntamente con el diseño del sitio web que fundamenta la propuesta.

### **2.1. Elementos teóricos previos.**

Según De Armas y otros<sup>24</sup>, una propuesta metodológica, está vinculada a diferentes direcciones, entre ellas, la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje. Agregan que en el ámbito escolar, la propuesta se refiere a la dirección pedagógica de la transformación de un objeto, desde su estado real hasta un estado deseado y que tiene como propósito vencer dificultades, con una optimización de tiempo y recursos.

La propuesta permite qué hacer para transformar la acción existente, e implica un proceso de planificación que culmina en un plan general con misiones organizativas, metas, objetivos básicos a desarrollar en determinado plazo con recursos mínimos y con los métodos que aseguren el cumplimiento de dichas metas.

Finalmente, declaran que las propuestas son siempre conscientes, intencionadas y dirigidas a la solución de un problema en la práctica.

Por tanto, con esta investigación, se pretende llevar la didáctica de la enseñanza del idioma inglés en educación adulta, a un estadio superior de desarrollo, a partir de la incorporación de nuevos elementos teóricos a las categorías didácticas existentes y a la reformulación de las mismas.

La propuesta metodológica se define como un sistema de acciones conscientemente planificado y organizado, que tiene como base teórica una concepción de enseñanza-aprendizaje formativa, para dirigir la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en inglés en Instructores de los Joven Club en Abreus.

La implementación de esta propuesta reviste gran importancia debido a que, por primera vez, se realiza una propuesta para la formación de habilidades lingüísticas

gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club del municipio de Abreus, a través de un sitio web. La utilización de la misma no debe limitarse solamente a los Joven Club, sino que puede ser generalizada a otras instituciones y servir de guía y material para otros profesores de Inglés.

## **2.2. Fundamentos teóricos generales de la propuesta metodológica.**

Para la elaboración se partió de un marco conceptual general de base, a partir de las ciencias de la educación y las ciencias pedagógicas. Las ciencias de la educación que la sustentan son la Filosofía, la Sociología, la Psicología, la Lingüística y la Pedagogía. De estas ciencias se toman en consideración leyes, principios y categorías que son imprescindibles para la concepción teórica de la propuesta metodológica.

### **2.2.1. Marco filosófico.**

Los fundamentos filosóficos, plantean López y otros<sup>25</sup> representan el núcleo del marco conceptual orientador, al aportar conceptos claves, tales como: valores, fin de la educación y esencia de hombre a formar, entre otros.

Para esta propuesta se consideraron como premisas las siguientes:

1. La filosofía marxista-leninista porque destaca al hombre como ser social y productivo; concibe al hombre como heredero y hacedor de la cultura; destaca la tendencia al progreso, y su derecho a la felicidad, la paz, la justicia y la realización personal y social; define la formación del hombre como una personalidad integral.
2. El humanismo martiano dado por tres principios generales en su concepción de hombre: el principio de la unidad de lo sensible (emocional) y lo racional, que conduce a la formación intelectual del hombre; la doctrina del amor y la belleza, que refleja la educación moral y estética del ser humano, y el principio de la actividad, de la práctica como formadora del hombre.
3. El pensamiento político y humanístico de Fidel Castro Ruz por llevar a la práctica social las ideas marxistas-leninistas y martianas, al replantear la formación del hombre nuevo, con una amplia cultura general integral; al concebir un humanismo socialista más justo, perfecto y con igualdad de posibilidades para todos, que penetre en la propia esencia del ser humano, y por arraigar en las nuevas generaciones, profundos sentimientos de patriotismo, solidaridad, internacionalismo

e identidad nacional.

El marco filosófico, por su naturaleza totalizadora, integradora y sintetizadora, establece el lugar y el significado del resto de los fundamentos teóricos que se tienen en cuenta en la propuesta, al garantizar la unidad y la coherencia teórica necesarias mediante la construcción de un lenguaje científico común.

En resumen, con esta propuesta metodológica se pretende contribuir a la formación de una amplia cultura general integral.

### **2.2.2. Marco sociológico.**

Los fundamentos sociológicos se derivan de las concepciones filosóficas anteriores, lo que permite desentrañar la relación educación-sociedad, desde una dimensión individual y social.

En la dimensión individual, señalan López y otros (ob.cit.), se consideran a los sujetos portadores de la acción educativa, que en el caso de esta propuesta metodológica toma realce el Joven Club, como agencia educativa por excelencia, apoyada por las instituciones políticas y comunitarias.

En la dimensión social, se tiene en cuenta el sistema de relaciones sociales en los diferentes niveles, que para esta propuesta metodológica, es decisivo el nivel microsocial, pues es donde se establecen las interacciones: instructor–profesor, instructor–instructor, profesor–grupo y instructor–grupo, considerados como los protagonistas del proceso de enseñanza–aprendizaje en el Joven Club.

Por otro lado, plantea Enriquez (ob.cit.), que por las características de esta propuesta metodológica se deben considerar otras relaciones, tales como: la relación educación-cultura y la relación cultura-lengua.

En la relación educación-cultura es vital considerar en esta propuesta metodológica la educación como mediadora entre el hombre y la cultura, para promover un amplio espectro de conocimientos en las diferentes áreas del saber. En el caso de los Joven Club, la asignatura Inglés se inserta para elevar la cultura general integral de los Instructores, con el fin de que aprendan para poner los conocimientos en función de su práctica laboral consciente.

En la relación educación-cultura cobra especial interés el planteamiento de Leontiev<sup>26</sup>, al decir que "cada hombre aprende a serlo. Para vivir en sociedad, no le es suficiente con lo que la naturaleza le da al nacer. Él debe dominar, además, lo que ha sido y

logrado en el desarrollo histórico de la sociedad humana". De este planteamiento se deriva la importancia de la educación en la formación de la personalidad del Instructor y, en particular, el papel de la lengua extranjera para contribuir su desarrollo cultural.

La consideración de la relación cultura-lengua es muy importante en esta propuesta metodológica porque, a decir de Rodríguez Pérez<sup>27</sup>, "la lengua es mucho más que comunicación: es identidad nacional, es cultura...". En tal sentido, Van Dijk (ob.cit.), refiere que " los hablantes de una lengua no sólo conocen su gramática, sino que poseen, además una competencia comunicativa mucho más amplia, como miembros de una cultura". Por tales afirmaciones, el autor considera que el idioma extranjero es un mediador instrumental para el desarrollo de una cultura general integral.

Los preceptos sociológicos tratados influyen de forma directa en la concepción metodológica que se propone, por lo que su concreción en la misma es vital desde el propio punto de vista metodológico.

### **2.2.3. Marco psicológico.**

Los fundamentos psicológicos permiten determinar la relación que se establece entre la enseñanza, el aprendizaje, el desarrollo y la formación de los educandos. Desde una toma de posición ante tan fundamental principio y conociendo las particularidades del adulto cubano, es que se puede instrumentar, organizar y dirigir científicamente el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, en el marco de esta propuesta metodológica.

En aras de la coherencia entre los fundamentos teóricos, el autor se adscribe a los preceptos establecidos por la psicología materialista-dialéctica, y en particular, al enfoque histórico cultural de Lev. S. Vygotsky.

Según Valera<sup>28</sup>, la psicología materialista-dialéctica de orientación marxista ofrece una explicación realista, verdaderamente objetiva y científica del fenómeno psíquico, a partir de la caracterización dinámica de su génesis, desarrollo y transformación, basada siempre en una interpretación sujeto-objeto, donde la cognoscibilidad del universo es un acto real y posible, dada la propiedad del sistema nervioso como basamento del psiquismo, de reflejar subjetivamente el mundo.

#### **2.2.3.1. El Enfoque histórico-cultural de Lev. S. Vygotsky.**

La concepción más integradora, sistemática y acabada de un enfoque materialista-dialéctico del desarrollo psíquico se encuentra, añade Valera (ob.cit.), en los trabajos

de Lev. S Vygotsky (1896-1934) en lo que se ha denominado Enfoque histórico-cultural de la psiquis humana.

Para fundamentar la propuesta metodológica, se tuvieron en cuenta las siguientes leyes, principios y categorías del enfoque histórico-cultural de la psiquis humana de Lev. S. Vygotsky y sus seguidores.

Según Vygotsky (ob.cit.), el eje que como espiral dialéctica, organiza y genera todos los conceptos del Enfoque histórico-cultural lo constituye el historicismo, pues para la comprensión de la psiquis hay que dirigirse a la propia vida del hombre, a las condiciones concretas de su existencia, siendo esencial para su desarrollo, la asimilación de la experiencia histórico-social.

La tesis fundamental que sirve de punto de partida a la obra de Lev. S. Vygotsky (ob.cit.) expresa la comprensión del carácter interactivo del desarrollo y, muy especialmente, el llamado Determinismo social del desarrollo psíquico, una tesis basada en la premisa filosófica que el hombre es un ser social por naturaleza, un producto de la sociedad y un sujeto de las relaciones sociales. En esencia, esta tesis valora que las funciones psíquicas superiores nacen de la interacción en el proceso de la actividad y en la comunicación entre las personas.

El nivel alcanzado por un individuo en su desarrollo psíquico (desde la infancia hasta la vida adulta) depende de la cultura que posee el grupo social en que se desenvuelve, del momento histórico y de la historia misma de ese grupo.

Vygotsky (ob.cit.) también plantea la estructura mediatizada de las funciones psicológicas superiores al analizar que el hombre se relaciona con los objetos de la cultura, pero en esta relación no está solo, ya que sus relaciones con los objetos están mediatizadas por las que establece con otras personas.

En este marco se da la utilización de las propuestas de aprendizaje como mediadoras en el proceso de aprendizaje y, que más que mediadoras ofrecidas por el medio como andamiaje sobre el cual sube el individuo, devienen, una vez interiorizadas, en recursos para la autodeterminación individual del sujeto que, así, se convierte en agente de su propio desarrollo, y capaz de aprender a aprender, como esencia del autodidactismo imprescindible en las condiciones actuales de la vida moderna, acota Rodríguez Hernández<sup>28</sup>.

La zona de desarrollo próximo posee una estructura cíclica y dinámica, que precisa del establecimiento de un clima emocional que favorece la relación interpersonal, de ahí la

importancia de la unidad de lo afectivo con lo cognitivo en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Resumiendo, considera el autor de la tesis que para lograr la formación de habilidades en lengua inglesa, la única enseñanza posible es la que guía y conduce el desarrollo, la que se da en el contexto de la zona de desarrollo próximo, teniendo en consideración: primero, el nivel de desarrollo alcanzado y el nivel de desarrollo potencial del educando y, segundo, la naturaleza del objeto del conocimiento, lo que permite al profesor definir los mediadores, esclarecer las metas y objetivos a alcanzar y crear las condiciones óptimas para que tenga lugar el aprendizaje.

#### **2.2.4. Marco lingüístico.**

Los fundamentos lingüísticos son trascendentales para la elaboración de esta propuesta metodológica, por contener teorías, principios y categorías relacionadas con la comunicación, que constituyen objetivos rectores de la enseñanza y del aprendizaje de la lengua inglesa. A tales efectos, la fundamentación teórica parte de los preceptos de la lingüística del habla.

Carlos Marx hizo un aporte valioso a la comprensión científica de la comunicación, al señalar por primera vez, la doble acepción del concepto, en los planos material y espiritual, enfatizando así los estrechos vínculos entre las relaciones sociales y las interpersonales.

El concepto de comunicación ha sido abordado por varios autores de orientación marxista, entre ellos: Lev. S. Vygotsky (ob.cit.), Victoria Ojalvo<sup>29</sup>, A. Zimnaya<sup>30</sup>, Ana María Fernández<sup>31</sup>, Angelina Roméu (ob.cit.) y Luis Rodríguez (ob.cit.), entre otros.

Vygotsky (ob.cit.) y Romeú (ob.cit.) la interpretan como "un intercambio de pensamientos, sentimientos y emociones"; Ana María Fernández (ob.cit.) la considera como "un modo de realización de las relaciones sociales, que tiene lugar a través de los contactos directos e indirectos de las personalidades y los grupos en el proceso de su vida y actividad social"; Zimnaya (ob.cit.) la define como "el uso de un sistema lingüístico que activa, media y orienta el intercambio entre los individuos, a partir de un proceso de transmisión y recepción de información, condicionado por una situación comunicativa"; mientras que Ojalvo (ob.cit.) considera que es "un proceso complejo, de carácter material y espiritual, social e interpersonal, que posibilita el intercambio de información, la interacción y la influencia mutua en el comportamiento humano, a partir

de la capacidad simbólica del hombre".

En estas definiciones, existen elementos comunes y esenciales al definir la comunicación, como por ejemplo:

1. La comunicación representa una forma de interrelación humana. En ella se expresa cómo los hombres interactúan y a su vez, ella constituye una vía para la interacción.
2. La comunicación como forma de interrelación que se da entre los hombres, no puede verse al margen de la actividad de los mismos.
3. La comunicación está condicionada por el lugar que ocupa el hombre dentro del sistema de relaciones sociales.
4. La comunicación es una forma de transmisión de significados, al transmitir información, ideas, emociones, sentimientos y habilidades, a través de símbolos, palabras, imágenes, figuras y gráficos, entre otros.
5. La comunicación es un elemento trascendental en la formación y en el funcionamiento de la personalidad.
6. La comunicación, que por ser siempre motivada, implica el intento de influir sobre los otros a partir del efecto de las propias necesidades.

La lingüística del habla (del texto o del discurso), según Roméu (ob.cit.), "da cuenta de los procesos cognitivos, la interacción y las estructuras sociales, de ahí que establezca relaciones con múltiples disciplinas, con las que se vincula en el abordaje de su objeto de estudio, que no se limita al lenguaje en sí, sino que asume este en su accionar en los procesos cognitivos, metacognitivos y comunicativos en el ámbito social".

A continuación se exponen los principios de la lingüística del habla, expuestos por Roméu (ob.cit.), que deben ser asumidos en la propuesta metodológica.

La concepción del lenguaje como medio esencial de cognición y comunicación humana y de desarrollo personal y sociocultural del individuo.

Este principio revela la unidad del pensamiento y el lenguaje en el proceso de construcción y transmisión de los significados, el cual se expresa en la propuesta metodológica al considerar la competencia comunicativa como fin y medio de la misma. De igual forma revela la importancia del lenguaje para el desarrollo integral y

autodeterminado de la personalidad del Instructor desde los puntos de vista cognitivo, metacognitivo, afectivo-emocional, axiológico y creativo, como resultado de su interacción en el contexto sociocultural.

La relación entre el discurso, la cognición y la sociedad.

Estos tres elementos conforman una tríada, según Van Dijk (ob.cit.) que integra los tres enfoques principales del análisis multidisciplinario del discurso. En esta propuesta metodológica, se cumple este principio al trabajar de forma armónica y en unidad las diferentes dimensiones de la competencia comunicativa.

El carácter contextualizado del estudio del lenguaje.

Este principio se manifiesta en la propuesta metodológica en el hecho de que cualquier análisis del discurso que se haga, debe hacer evidente la relación entre el texto y sus contextos local y general, social y cultural.

El estudio del lenguaje como práctica social de un grupo o estrato social.

Al abordar en la propuesta metodológica la competencia comunicativa integral, los Instructores participan no sólo como personas individuales, sino también como miembros de una familia, de una comunidad, idea reforzada por Van Dijk (ob.cit.) en sus estudios. Además, se tuvo en consideración la comunidad de intereses de los Instructores al pertenecer a un grupo social determinado y apropiarse de contenidos sociales comunes a partir de sus necesidades y motivaciones.

Carácter interdisciplinario, multidisciplinario y transdisciplinario y a su vez autónomo del estudio del lenguaje.

Este principio se evidencia en la propuesta metodológica a partir de la naturaleza interdisciplinaria de los textos orales y escritos que se utilizan, y por supuesto en la utilización del producto informático. La apropiación por los Instructores de este arsenal de conocimientos está en función de lograr una cultura general integral.

Además, en el análisis del discurso, refiere Roméu (ob.cit.), se necesita considerar otras categorías, que como conceptos generales contribuyen a hacer un estudio más científico del fenómeno comunicativo. Estas son: actividad, actividad comunicativa, discurso, texto, cognición, metacognición, niveles, dimensiones, significado y sentido, contexto, intención comunicativa, finalidad comunicativa, acto del habla y competencia, entre otras. Algunas de ellas se analizarán a continuación por formar parte de teorías

esenciales para esta propuesta metodológica.

Teoría de la competencia comunicativa.

Fernández y otros, definen competencia, de modo general, como "la configuración psicológica que integra diversos componentes cognitivos, metacognitivos, motivacionales y cualidades, en estrecha unidad funcional, que autorregulan el desempeño real y eficiente en una esfera específica de la actividad, atendiendo al modelo de desempeño deseado socialmente en un contexto histórico concreto". También Roméu (ob.cit.) la considera como una configuración psicológica, pues sus componentes son cognitivos y afectivos.

El autor de la tesis comparte y se adhiere al criterio de ambas autoras, porque de esa forma se articulan los procesos cognitivos y metacognitivos, el dominio de las estructuras discursivas y la actuación sociocultural del individuo, lo que implica su desarrollo personalógico integral (cognitivo, afectivo-emocional, motivacional, axiológico y creativo).

El término competencia comunicativa fue acuñado por Hymes<sup>32</sup> para definir lo que el hablante necesita saber para ser competente desde el punto de vista comunicativo; es la habilidad que requiere el individuo para utilizar el lenguaje como medio de comunicación en una comunidad determinada. Según Hymes (ob.cit.), una persona que adquiere la competencia comunicativa logra ambas cosas: el conocimiento y la habilidad para el uso de la lengua.

Para Hymes (1967), la competencia comunicativa es la capacidad que se desarrolla en el individuo para determinar con precisión qué decir, a quién, por qué, cómo, dónde y cuándo, e incluye el uso correcto y apropiado de la lengua, y comprende la competencia lingüística, la sociolingüística, la discursiva y la estratégica. Considera Roméu (ob.cit.), que tal definición apunta hacia el elemento verbal y pragmático, sin embargo, deja de lado el proceso de producción de significados, por el cual, más recientemente, se ha reconceptualizado el término al incorporarle el componente cognitivo o de producción de significados.

Roméu (ob.cit.) y Enríquez y otros (ob.cit.), refieren que la competencia comunicativa está conformada por las siguientes dimensiones: la cognitiva, la lingüística, la discursiva, la estratégica, la sociolingüística y la sociocultural. Por otra parte, Faedo<sup>33</sup>, agrega a las competencias mencionadas anteriormente, la de aprendizaje, que en el contexto de la propuesta metodológica, adquiere una dimensión relevante, pues trata

aspectos relacionados con la capacidad de aprender la competencia comunicativa en la lengua extranjera por parte de los Instructores. Finalmente, autores como Martínez-Otero<sup>34</sup>, Vilá<sup>35</sup> y Rodrigo<sup>36</sup> reconocen otras dimensiones de la competencia comunicativa, a saber, la afectiva o emotiva y la comportamental o conductual, que están estrechamente relacionadas con la esfera inductora de la personalidad.

El autor de la tesis al hacer el análisis de los conceptos y dimensiones acerca de la competencia comunicativa existentes, considera que la competencia comunicativa se ha enriquecido sustancialmente desde su surgimiento y se adhiere a los planteamientos de los especialistas en el tema como Faedo, Martínez –Otero, Vilá y Rodrigo(obs.cits).

Teoría de los actos del habla.

Plantea Roméu (ob.cit.), que la teoría de los actos del habla fue desarrollada por J. L. Austin (1962) y J. Searle (1969), y añade que el acto del habla puede definirse como la acción de emitir un mensaje en algún contexto, con una determinada intención o finalidad comunicativa, y agrega que este concepto pone de relieve la dimensión social de la actividad comunicativa.

Considera, Enríquez (ob.cit.) que el proceso de interacción entre los individuos en la sociedad se realiza mediante los actos del habla, o sea, las acciones que se realizan en el proceso comunicativo con un propósito dado, y añade que el acto comunicativo se da en tres planos: la comunicación interpersonal (o discurso), la comunicación ideacional (mensaje-transmisión) y la comunicación textual, y agrega que esta descripción del acto comunicativo ofrece una visión integral del proceso de comunicación, donde intervienen, por un lado, el emisor con un mensaje que transmite y, por otro, el receptor que descodifica e interpreta el mensaje.

Afirma Enríquez (ob.cit.), que desde el punto de vista metodológico, la teoría de los actos del habla propicia la interpretación de la intención comunicativa del autor y de las funciones comunicativas del texto, mediante el análisis de los actos comunicativos recurrentes o predominantes, lo cual favorece la selección del material lingüístico según el objetivo de la enseñanza.

La categoría función comunicativa, plantea Acosta (ob.cit.), expresa el uso que se hace del lenguaje, es decir, la función para la cual se utiliza; por ejemplo: saludar, despedirse, dar una noticia, pedir información, informar a alguien sobre algo y hablar sobre planes futuros, entre otras.

La implicación metodológica que se deriva de esta teoría, apunta Gómez Salej<sup>37</sup>, está relacionada con la determinación del producto final de la clase de idiomas: la realización de determinadas funciones comunicativas. El Instructor aprenderá a realizar funciones para las cuales utilizará los componentes de la lengua como medio de comunicación. De manera que las funciones y los componentes de la lengua constituyen objetivo y contenido inmediatos de la enseñanza de lenguas, donde las funciones se comportan como núcleo de los objetivos y los componentes como medios para realizar dichas funciones.

Teoría del contexto.

El estudio del lenguaje en general, y del discurso en particular, en relación con la sociedad y la cultura, pone de manifiesto el abordaje del contexto, plantea Roméu (ob.cit.). De igual manera, es importante considerar esta categoría en la propuesta metodológica, por estar presentes en ella cómo se da la comunicación en la lengua inglesa en Instructores de los Joven Club en Abreus.

Van Dijk (ob.cit.), deja claro que el contexto involucra a todos los factores que se conjugan y que rodean un acto del habla o emisión de un discurso: situación comunicativa, intención comunicativa, finalidad comunicativa, tarea comunicativa, estatus social de los interlocutores, etc., e implica los factores espacio-temporales en los que tiene lugar la situación comunicativa.

Asimismo, Van Dijk (ob.cit.), refiere que el contexto tiene una estructura cuyos componentes son locales y globales. Entre los locales están: la situación (tiempo, lugar, circunstancias), los participantes y sus diversos papeles comunicativos y sociales (hablantes, coordinador, amigo, etc.), las intenciones, metas y propósitos. Son globales: las acciones o procedimientos institucionales y la participación de los interactuantes en calidad de miembros de categorías sociales, grupos o instituciones.

Roméu (ob.cit.), refiere que las palabras, las funciones comunicativas y el significado que estas encierran pueden cambiar de sentido según el uso que se les da en un determinado contexto.

Por tanto, considera el autor que el contexto, por su papel rector en la comunicación forma parte del contenido de la clase de lengua extranjera. Esto trae como implicación metodológica que toda función comunicativa debe enseñarse a partir de un contexto, que es donde realmente adquiere su significado y uso, ya que fuera del mismo, las funciones comunicativas carecen de sentido.

### **2.2.5. Marco pedagógico.**

Los fundamentos pedagógicos están relacionados con el tipo de educación que deben recibir los educandos en el ámbito educativo, a través de la vía curricular y extracurricular.

A continuación se expresan las leyes, que según Chávez<sup>38</sup>, rigen la Pedagogía Cubana actual, las cuales sirven de sustento a la propuesta metodológica.

1. La unidad entre el proceso educativo que se ofrece en la escuela y los que dimanan de otras agencias educativas de la sociedad, en un momento histórico determinado.
2. Todo proceso educativo --- a su nivel --- tiene como fin la formación y el desarrollo del hombre.
3. El proceso educativo escolarizado contribuye esencialmente al proceso de socialización del hombre.
4. El carácter condicionado y condicionante de la educación.

El proceso educativo está integrado por diversos tipos de actividades y todas ellas deben ser al mismo tiempo instructivas, desarrolladoras y formativas, afirma Chávez (ob.cit.), lo que constituye un reto y una meta para el profesor encargado de dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa del inglés.

Es criterio de Chávez (ob.cit.), que la forma particular de proyectarse el proceso educativo general en la institución escolar recibe el nombre de proceso de enseñanza-aprendizaje, con dos procesos paralelos: el extradocente y el extraescolar, fuertemente vinculados uno al otro.

De aquí la importancia que tienen los fundamentos pedagógicos para la propuesta metodológica, pues está basada en una pedagogía humanista, que debe lograr desde el propio proceso de enseñanza-aprendizaje la justicia y la igualdad sociales.

Se debe considerar las propuestas de aprendizaje como recursos que facilitan la formación de habilidades no sólo en el contexto del aula, sino para la vida, por la posibilidad que ofrecen de transferirse a otros contextos, razón por la que se elaboró una taxonomía de propuestas y tácticas de aprendizaje para los Instructores de los Joven Club en Abreus.

Se consideraron aspectos de carácter lingüístico, dada la intención de la taxonomía de pertrechar a los Instructores con un conjunto de propuestas de aprendizaje y sus

respectivas tácticas, para ser entrenadas y empleadas con fines propiamente comunicativos, donde los elementos lingüísticos son imprescindibles para establecer una comunicación efectiva; por tanto, se consideraron propuestas y tácticas para proceder fundamentalmente con las estructuras lingüísticas, además del vocabulario y la pronunciación, así como para expresarse de forma oral y escrita y para escuchar y leer, que constituyen las habilidades a través de las cuales se logra el desarrollo de la competencia comunicativa integral en la lengua inglesa.

Además, a la taxonomía diseñada se le incorporaron propuestas y tácticas para el uso de las tecnologías de la información y la comunicación presentes en la escuela cubana. En tal sentido, se ofrecen las posibles propuestas y tácticas de aprendizaje que se pueden emplear antes, durante y después de presentado el producto informático.

Por último, se observaron parámetros del contexto de la comunicación que determinaron el lenguaje utilizado, teniendo en cuenta los destinatarios de esta taxonomía: Instructores de los Joven Club en Abreus.

Las propuestas y tácticas presentadas se tomaron de estudios y cursos publicados sobre el tema (Ellis y Sinclair<sup>11</sup>, 1989; Oxford<sup>39</sup>, 1990; Blair and Cadwallader<sup>40</sup>, 1993; Terroux<sup>41</sup>, 1991; Chamot<sup>42</sup>, 1993; Hernández<sup>9</sup>, 1998, 2001; Pérez<sup>7</sup>, 2001; Rodríguez (ob.cit.), 1999, 2003 y Pulido<sup>43</sup>, 2003; entre otros) y, fundamentalmente, los resultados de los estudios que posibilitaron determinar qué propuestas son las más usadas y con qué nivel de efectividad por parte de los Instructores de los Joven Club en Abreus, donde se desarrolló el estudio piloto.

### **2.3. Concepción y formación de habilidades .**

En las habilidades encontramos unas de las formas de actividad. El término habilidad, independientemente de las distintas acepciones que cubra la literatura psicológica y pedagógica moderna, es normalmente utilizado como un sinónimo de “saber hacer”. Las habilidades permiten al hombre, al igual que los hábitos, poder realizar una tarea. Así en el transcurso de la actividad, ya sea como resultado de una repetición o un ejercicio, de un proceso de enseñanza dirigido, el hombre no solo se apropia de una serie de métodos y procedimientos que pueden utilizar posteriormente en el marco de variadas tareas, sino que comienza a dominar paulatinamente acciones, aprende a realizarlas cada vez de forma más perfecta y racional, apoyándose para eso en los

medios que ya posee, es decir, en toda su experiencia anterior (en la que se comprenden los conocimientos y hábitos anteriormente formados).

El dominio de estas acciones repercute directamente en los resultados de las actividades, en la medida en que se perfeccionen las mismas, la realización de las diferentes acciones es más adecuada.

La habilidad es un concepto en el cual se vinculan aspectos psicológicos y pedagógicos indisolublemente unido. Desde el punto de vista psicológico se precisa de las acciones y operaciones como componentes de la actividad y desde el punto de vista pedagógico del cómo dirigir el proceso de asimilación de esas acciones y operaciones.

Vygostky (ob.cit.) plantea que la habilidad incluye tanto elementos que le permiten al sujeto orientarse en las condiciones en que realiza la actividad, en los objetivos de la misma, así como en los métodos a emplear, como aspecto distintivo al poner en práctica los mismos y a controlar su ejecución adecuadamente. Propone que formar una habilidad es lograr el dominio de un sistema de operaciones encaminadas a la elaboración de la información objetiva del objeto y contenido del conocimiento, así como las operaciones tendentes a revelar esta información.

Para que se produzca con plena efectividad el proceso de formación de habilidades es necesario que su sistematización lleve implícita no sólo una repetición de las acciones y su reformación, sino también el perfeccionamiento de las mismas.

Se define habilidad como la dimensión del contenido que muestra el comportamiento del hombre en una rama del saber propio de la cultura de la humanidad. Es, desde el punto de vista psicológico, el sistema de acciones y operaciones dominado por el sujeto que responde a un objetivo.

En este sentido la habilidad incluye tantos elementos que le permiten al sujeto orientarse en las condiciones que se realiza la actividad, en los objetivos y fines de la misma, así como en los métodos a emplear: como aspectos destinados a poner en práctica los mismos y a controlar su ejecución adecuadamente.

Partiendo de estos elementos se puede afirmar que las habilidades constituyen el dominio de acciones (psíquicas y prácticas) que permiten una regulación racional de la actividad con ayuda de los conocimientos y hábitos que el sujeto posee.

El “saber hacer” característico de la habilidad, o sea, el dominio por parte del sujeto de estas acciones, se manifiesta de forma muy diferente: en algunas acciones se manifiesta como un “saber hacer” elemental, rudimentario, que no se distingue por un elevado nivel de calidad en la ejecución; en otras ocasiones los sujetos muestran un alto grado de perfección una gran destreza en estas acciones que pueden alcanzar gran complejidad.

Se puede afirmar que las habilidades resultan de la sistematización de las acciones subordinadas a su fin consciente.

Para que se produzca con plena efectividad el proceso de formación de habilidades, esta sistematización debe llevar implícita no sólo una repetición de las acciones y su reforzamiento, sino también el perfeccionamiento de las mismas. Sólo teniendo en cuenta esta exigencia es que se puede garantizar el logro de aquel nivel de asimilación de la actividad que caracteriza, en este caso, a las habilidades.

Si partimos del hecho de que las habilidades constituyen una sistematización de las acciones y que estos son procesos subordinados siempre a un objetivo o fin consciente, ello supone la posibilidad de elegir y llevar a la práctica los diferentes conocimientos que se poseen en correspondencia con el objetivo o fin perseguido y las condiciones o características de la tarea. Supone “tener presente” constantemente este fin y regular el proceso en dependencia del mismo.

La habilidad supone de hecho, que con el objetivo se aplican los conocimientos adquiridos a la situación dada, el sujeto domine un sistema operacional más o menos complejo que incluye tanto operaciones como hábitos ya elaborados. La estructura de una habilidad dada siempre incluye determinados conocimientos (tanto específicos si se trata de una habilidad específica, como conocimientos generales) así como un sistema operacional que permite aplicarlos.

Visto de esta manera, el conocimiento constituye una premisa para el desarrollo de la habilidad. El conocimiento es efectivo, en tanto es susceptible a ser aplicado, de ser utilizado en la resolución de tareas determinadas, y en la medida que esto ocurre así, es ya un saber hacer, es ya habilidad. (La verdadera asimilación de los conocimientos conlleva necesariamente a un proceso de formación de habilidades). Dominar un concepto, por ejemplo no significa que el estudiante puede repetir textualmente el mismo, sino que significa la posibilidad de operar con él, de utilizarlo, de incorporarlo a

los procedimientos de su actividad intelectual como un instrumento más de la misma. Por lo tanto, así como en la base de toda habilidad se encuentran determinados conocimientos, estos a su vez, se expresan concretamente en las habilidades, que están siempre relacionadas con la realización de tareas determinadas, es decir con la actividad del sujeto.

Sin embargo, como se ha analizado anteriormente, la actividad del hombre puede transcurrir en dos planos: en el plano externo práctico y en el plano interno psíquico. La asimilación de la actividad puede ocurrir en cualquiera de ellos. De esta forma las habilidades pueden tener la forma de habilidades prácticas, motrices y de habilidades intelectuales, teóricas.

También se afirma que las actividades pueden ser diferenciadas por su forma concreta de realización, por el contenido que asumen, se puede a la vez distinguir las habilidades de acuerdo al mismo y comprender la existencia de los más variados tipos; por ejemplo, habilidades deportivas, profesionales investigativas, laborales, docentes, etc.

Estando vinculadas a la realización de diferentes actividades suele distinguirse entre habilidades generales y habilidades específicas. Las generales pueden ser incluidas en la relación de muy diversas formas de actividades (ejemplo para planificar el trabajo, habilidades lógicas, habilidades de observación) y las específicas (ejemplo habilidades para demostrar teoremas, la habilidad para aplicar una teoría específica de investigación). Entre las diversas tipos de habilidades no existen una contraposición. En el proceso docente educativo, por ejemplo, la enseñanza de determinadas materias descansa generalmente tanto en la formación de las habilidades generales como específicas de las asignaturas en cuestión.

La formación de habilidades trae consigo el dominio de acciones diversas y ocurre como resultado de la sistematización de dichas acciones subordinadas a objetivos conscientes, por lo tanto, las acciones no pueden automatizarse.

Para una correcta formación de habilidades hay que realizar determinados cambios hasta adquirir las cualidades idóneas, que las caracterice como habilidad. Como resultado del proceso y de su debida estructuración las acciones cobran un alto nivel de acumulación y generalización, transcurren de forma más abreviada y el sujeto adquiere un considerable grado de dominio de las mismas.

Cualquier conducta en nuevas situaciones o en relación con nuevos objetivos se basa en la transferencia de operaciones, esta se apoya en la semejanza de las condiciones o de los objetos mediante signos sustanciales para los fines de la actividad.

Mientras más compleja es la actividad, más lejanos los fines y mucho más complejas las transformaciones de los objetos que ellos exigen, más amplia se hace la actividad intermedia, necesaria para garantizar el éxito de la transferencia. Pero en cualquier caso, esta transferencia puede considerarse como habilidad, es decir, la utilización de los conocimientos que se poseen y de los hábitos para la elección y realización de los procedimientos de la actividad en correspondencia con el fin que se propone.

El punto de partida de la habilidad la integra el procedimiento de la información a un nivel ideal, su resultado es la relación de las actividades prácticas conforme a los resultados de esta actividad ideal.

El termino "habilidad" significa el dominio de un sistema de un complejo de actividades psíquicas y prácticas, necesarias para la realización convincente de la actividad, de los conocimientos relacionados con las tareas elegidas, la distinción de las propiedades esenciales, la tarea, la determinación, sobre esta base de sistema de transformaciones; el control de los resultados a través del fin y la rectificación sobre esta base, de todo el proceso.

La formación de habilidades constituye un dominio del objeto y las operaciones tendientes a revelar esta información y su confrontación y correlación con las actividades.

Vygotsky (ob.cit.) señala que este proceso de formación, es decir el aprendizaje a través de la habilidad puede realizarse por:

-El estudiante tiene los conocimientos necesarios. Ante él están las tareas y su aplicación racional, luego él mismo busca la solución, descubriendo mediante ensayo y error los puntos de referencia correspondientes.

-El que enseña dirige la actividad psíquica del estudiante, del que aprende, necesaria para la apropiación de los conocimientos. En este caso el pedagogo da a conocer al estudiante la orientación de la selección de los signos y operaciones y organiza su actividad para la elaboración y utilización de la información obtenida para solucionar los problemas.

El profesor debe dominar también muchas otras habilidades que le permitirán llevar a cabo en la forma requerida y con claridad y calidad su actividad profesional.

La habilidad siempre se refiere a las acciones que el sujeto debe asimilar y por tanto, dominar en mayor o en menor grado, y que en esta medida, desenvolverse adecuadamente en la relación de determinadas tareas.

Formación de las habilidades de comprensión.

Para lograr niveles de comprensión debe desarrollarse un tipo de habilidad considerando que es una actividad compleja que se forma como resultado de toda una serie de operaciones psíquicas, análisis-síntesis, deducción-inducción, abstracción-concreción y comparación.

Los procesos que intervienen en la comprensión son:

- Ø Preparación de los signos lingüísticos como resultado de la audición.
- Ø Identificación de lo oído con el patrón de referencia conocido.
- Ø Descodificación del signo lingüístico.
- Ø Establecimiento de relaciones entre los conceptos a partir de su forma gramatical.
- Ø Comprensión del contenido del enunciado.
- Ø Auto control.

Se puede afirmar que un alumno ha formado la habilidad de comprensión cuando estos procesos se desarrollan en él.

Escuchar, Hablar, Leer y Escribir son las cuatro habilidades que un usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficiencia en todas las situaciones posibles. Se pueden llamar habilidades lingüísticas, destrezas, habilidades comunicativas o macrohabilidades.

Hay otras también lingüísticas, más específicas pero de orden inferior que se denominan microhabilidades. Por ejemplo dentro de la habilidad de leer se pueden distinguir destrezas tan diferentes como la comprensión de detalles literales, o la capacidad de inferir el significado de una palabra desconocida.

Estas microhabilidades forman parte de la macrohabilidad lectora. El procesamiento de los textos incluye tanto la codificación como la descodificación o la recepción y la producción.

Las diferencias entre la lengua oral y la escrita ha sido objeto de numerosos estudios. Hay especialistas, por ejemplo Saussure, que le da mayor importancia a la lengua oral,

planteando además que la escrita es una simple transcripción de aquella. Por el contrario la opinión más extendida es la que considera ambos modos equivalentes y autóctonos, con funciones sociales diferentes y complementarias, por lo tanto, en el aprendizaje de la lengua deberían recibir un tratamiento adecuado e independiente a las necesidades de los alumnos.

Otro punto interesante para los estudiosos es el referido a las características de ambos modos de lengua:

Lengua oral: Más coloquial, subjetiva, redundante y abierta, con una sintaxis más simple, con repeticiones, frases inacabadas, etc.; un léxico más general y pobre y con palabras comodín (cosa, esto, o sea) repeticiones, onomatopeyas y frases hechas.

La lengua escrita: Suele ser estándar, más objetiva, precisa y cerrada, y contiene un léxico preciso y evita las repeticiones y la expresividad de los recursos lingüísticos populares.

### **2.3.1. Las habilidades lingüísticas. Conceptualización.**

Comprensión oral.

Entre todas las habilidades lingüísticas, escuchar es la que suele despertar menos interés en la vida cotidiana.

Son corrientes las expresiones referidas a la comprensión oral.

Penny<sup>44</sup>(1984) explica las características más peculiares del escuchar cotidiano que tienen implicaciones didácticas decisivas.

- Escuchar con objetivo determinado (obtener información, recibir una respuesta, entender algo) y con expectativas concretas de lo que vamos a oír.
- En la mayoría de las ocasiones que escuchamos podemos ver a quien habla.
- Mientras escuchamos se nos exige constantemente que respondamos o que ofrezcamos retroalimentación a la persona que habla.
- Como consecuencias de estas respuestas continuas, el discurso pronunciado se transforma en fragmentos breves que se escuchan por separado.
- Además del discurso verbal, otros estímulos sensoriales (ruidos, olores, etc.) nos dan información que usamos para interpretar el texto.
- El tipo de mensaje que se usa es la comunicación cotidiana que es bastante diferente del escrito y del oral usado en contextos más formales.

Escuchar es comprender el mensaje. Para hacerlo debemos poner en marcha un modelo cognoscitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente.

Andrés Conquet (1983) se refiere al Decálogo del oyente perfecto:

1. Adoptar una actitud activa. Tener curiosidad.
2. Mirar al orador.
3. Ser objetivo. Escuchar lo que dice una persona distinta de nosotros mismos.
4. Conectar con la onda del orador. Comprender su mensaje y su manera de ver las cosas.
5. Descubrir en primer lugar la idea principal.
6. Descubrir los objetivos y el propósito del orador.
7. Valorar el mensaje escuchado.

8. Valorar la intención del orador.
9. Reaccionar al mensaje.
10. Hablar cuando el orador haya terminado.

Los estudiantes para poder escuchar a los demás requieren de la capacidad de adoptar el enfoque del otro, la adopción de ese enfoque pueden ir alcanzándolo en diversos dominios o dimensiones.

Los estudiantes deben adoptar varios tipos de enfoque de complejidad creciente:

- Enfoque emocional. Requiere entender que los sentimientos de los demás pueden ser diferentes de los suyos.
- Enfoque especial. Se trata de comprender las cosas se ven de diferente manera desde distintos puntos de vista .
- Enfoque informacional. Requiere ponerse en el punto de vista del otro y entender que información diferente de la nuestra puede tener.
- Enfoque conceptual o epistémico. Consiste en comprender que el otro puede concebir las cosas de otra manera, tener otros criterios, otros valores.

Para argumentar hace falta una actitud dialogante pero también una epistémica para aceptar que uno no está en posesión de la verdad.

Para lograr que los estudiantes aprendan a escuchar para dialogar, el profesor debe procurar que las clases tengan una estructura dialógica (epistémica) y para ello tendrá que evitar el monólogo, o sea que el sólo hable.

Hay que recurrir a estrategias didácticas, a diferentes juegos dialógicos, estructuras de aulas que exigen más la participación de los estudiantes.

Entre esas actividades estarán los juegos de rol, la realización de entrevistas, protagonizar debates estructurados.

## Expresión Oral

La función fundamental de la escuela en el ámbito de la lengua, ha sido enseñar a leer y escribir. La habilidad de la expresión oral ha sido siempre la gran olvidada de una clase de lengua centrada en la gramática y la lectoescritura. Siempre se ha creído que los individuos aprenden a hablar por sí solos y que no es necesario enseñarlos en la escuela.

Hablar bien o hablar mejor no ha sido una necesidad valorada hasta hace poco. En una concepción mucho más moderna de la escuela, como formación integral del individuo. El área de lengua también debe ampliar sus objetivos y abarcar todos los aspectos relacionados con la comunicación. La vida exige un nivel de comunicación actual como la redacción escrita.

Una persona que no pueda expresarse de una forma correcta y clara y con mínima corrección, no solo limita su trabajo profesional y sus aptitudes personales, sino que corre el riesgo de hacer el ridículo en más de una ocasión.

El comentario irónico que se hacía hasta el momento a los escritos con faltas de ortografía ya se empiezan a aplicar a las personas que no responden a lo que se pregunta, a la que se encalla cuando habla, a la que se pierde en digresiones durante la exposición, a la que comete muchas incorrecciones gramaticales.

No se trata de enseñar a hablar desde cero. Ya los alumnos participan en conversaciones, diálogos, explicaciones breves, dentro del entorno profesional.

Es necesario trabajar en las clases:

- Las comunicaciones, ampliando el dominio del vocabulario en inglés.
- Las situaciones académicas: entrevistas, exámenes orales, exposiciones, etc.

Se requiere ampliar el abanico expresivo del alumno y la mayoría de los profesores no saben como manejar esta habilidad en clases.

Cuando se planifica una exposición oral, un texto escrito o se analiza un mensaje recibido, uno de los aspectos en que se puede incidir es el que se refiere al carácter cognitivo de dicho mensaje.

Si se analiza el impacto que produce en quien lo recibe y se estudia la manera en la que influyen los diferentes recursos en el ánimo del receptor se estará enseñando a los estudiantes a identificar los mecanismos de la investigación a través de la palabra.

Implica además enseñar a los estudiantes a saber cuándo y por qué puede ser útil y necesario emplear estos mecanismos.

Para el desarrollo de la lengua oral en las clases es necesario:

1. Tomar conciencia de las necesidades orales.

Los instructores de Joven Club no poseen dominio del uso de la lengua oral en Idioma Inglés. Es por ello que el profesor debe alertar al alumno de la relevancia de lo oral en la vida cotidiana y el gran beneficio que obtienen de los diversos ejercicios que se realizan en clases.

2. Considerar que el desarrollo de las habilidades es un proceso largo y complejo. Se requiere meses, incluso años en apreciar mejoras sustanciales en la capacidad expresiva.

El proceso de cambios de actitudes y opiniones aún es más lento. Por eso se necesita planificar la enseñanza de la expresión oral a mediano y largo plazo. El desarrollo de la expresión oral requiere práctica y ejercitación y se consolida en la experiencia y la continuidad.

3. Insistir en la corrección y la fluidez.

Siempre ha preocupado más el insistir en la corrección del habla y menos en la fluidez expresiva. En la expresión oral corrección y fluidez forman una unión indisoluble.

### Comprensión lectora

Leer es comprender la lectura, es uno de los aprendizajes más importantes que proporcionan la escolarización, es un instrumento potentísimo de aprendizaje.

Leyendo libros, periódicos podemos aprender cualquiera de las disciplinas del saber humano. La adquisición del código escrito implica el desarrollo de capacidades cognitivas superiores: la reflexión, el espíritu crítico, la conciencia, etc. Quien aprende a leer y lo hace con constancia desarrolla, en parte, su pensamiento. Por eso la lectura se convierte en un aprendizaje trascendental para el crecimiento intelectual de la persona. Es necesario aprender a leer, leer para aprender y aprender a aprender con la lectura.

Lector es el que entiende el texto, para ello se requiere realizar las siguientes acciones:

- Resumir de forma jerarquizada (destacar las ideas más importantes y distinguir las relaciones existentes entre las informaciones del texto).
- Sintetizar la información (saber usar palabras o componer frases que engloban abstracciones)
- Seleccionar la información según su importancia en el texto.

Tradicionalmente, los estudiantes han tenido que comprender y aprender a partir de la lectura individual de un texto único que casi siempre coincide con el libro de texto y por lo general con el propósito de contar de memoria el contenido del mismo. Para responder con éxito a esta demanda basta con que el estudiante sea capaz de reproducir, parafrasear o, a lo sumo, resumir las ideas contenidas en dicho texto aunque no llegue a integrarla bien en los conocimientos y experiencias previas que posee.

La sociedad del conocimiento, sin embargo, demanda una comprensión más profunda que sólo se alcanza cuando se va más allá de las ideas contenidas en los textos para aplicarla a la solución de nuevos problemas para extraer conclusiones o emitir juicios críticos.

El desarrollo de una comprensión profunda del contenido requiere que los estudiantes vayan más allá de los libros de texto tradicionales a partir de los que típicamente aprenden y que lean con propósitos diferentes al de reproducir el contenido de los mismos. Se trata de que utilicen la lectura para buscar soluciones a problemas dentro de un contexto social más amplio.

En el presente no se concibe la realización de actividades de manera individual sino en grupo aunque sin afectar el desarrollo de la independencia, de la autonomía de cada una de sus miembros. Las estrategias que se demandan en estas situaciones pueden ser muy diferentes de las que requieren la lectura de un libro de texto para responder a una prueba tradicional preparada por el profesor.

Para adquirir la información necesaria que ayude a abordar un problema no basta, generalmente, con usar un único texto. Se requiere que los estudiantes recurran a múltiples fuentes y de allí seleccionar, evaluar, y sintetizar la información procedente de ellos, además de contrastar su propia perspectiva con los puntos de vista formulados por los otros miembros del grupo.

El profesor debe enseñar a los estudiantes de manera explícita las estrategias que contribuyen a la consecución de los niveles de comprensión. Para lograr este objetivo se requiere que los estudiantes lleguen a ser conscientes de lo que hacen y para que lo hacen y que puedan decidir por sí mismo las metas y estrategias más adecuadas en cada situación de lectura del texto con la que tendrán que enfrentarse para, de este modo, poder regular mejor su propia comprensión.

Una vez que el estudiante determina la meta, el propósito a alcanzar con la lectura recomendada puede seguir la siguiente estrategia para la formación de la habilidad lectora:

1. Identificar ideas.
2. Ordenar las ideas.
3. Relacionar las ideas.
4. Conectar las ideas con las ya conocidas.
5. Integrar las ideas de forma global con los conocimientos y experiencias previas.
6. Elaborar resúmenes.
7. Emitir juicios.
8. Operar con las ideas en una situación nueva.

La descodificación no reflexionada del estudiante, no interpretada o no situada consecuentemente en sus esquemas previos produce una comprensión muy molecular y un recuerdo muy débil.

Es posible entrenar a los estudiantes para:

1. Activar sus conocimientos básicos.

Para activar el conocimiento básico se promueven en los estudiantes la utilización de lo que ya conocen sobre el tema a partir de una discusión en grupo.

2. Formular preguntas.

Antes de comenzar a leer se orienta a los estudiantes generar preguntas que deben guardar relación con los contenidos a estudiar.

3. Hacer predicciones.

Se anima a los estudiantes a hacer predicciones sobre el contenido a estudiar como vía para su posible aplicación en la solución de una problemática dada.

5. Establecer propósitos para la lectura.

Leer teniendo presente un objetivo, focalizar la atención y mejorar la comprensión activa.

5. Resumir lo que han leído.

Elaborar un resumen sobre aquellos aspectos donde se desarrollan los diversos elementos estructurales, donde están presentes las ideas principales. Se orienta el desarrollo de las actividades anteriores en diferentes momentos incorporándose otros elementos que contribuyen a fortalecer la comprensión, es decir el control de la comprensión, esta responsabilidad es compartida entre profesores y estudiantes.

Expresión escrita.

Sabe escribir quien es capaz de comunicarse correctamente por escrito, produciendo textos de una extensión considerable sobre un tema de cultura general. El usar un lenguaje formal y complejo supone añadir dificultades al acto de escribir.

El perfil del buen escritor se caracteriza por:

- Ser buenos lectores.

La lectura es el principal medio de adquisición del código escrito.

- Tomar conciencia de la audición.

Dedicar más tiempo a pensar en lo quieren decir, en como lo dirán, en lo que el receptor ya sabe.

- Planificar el texto.

Tiene un esquema mental del texto, se marcan objetivos.

- Releer los fragmentos escritos.

A medida que redacta relee los fragmentos ya escritos para comprobar si se ajusta a lo que quiere decir y enlazarlo con lo que va a seguir escribiendo.

- Revisar el texto.

Mientras escribe y relee lo revisa e introduce modificaciones y mejoras.

- Realizar proceso de escritura recursivo.

No se conforma generalmente con el primer texto, lo va modificando durante la redacción, a medida que se le ocurren ideas nuevas las incorpora el texto.

- Establecer estrategias de apoyo. Consulta gramática, diccionarios etc.

Prescribir – escribir – rescribir.

En la actualidad se considera a la escritura como una actividad cognitiva y social culturalmente situada que exige, sobre todo, la representación mental de las condiciones y exigencias de una situación comunicativa en concreto para intentar resolverla mediante el lenguaje escrito. Para ello resulta imprescindible una actitud estratégica que permita al escritor hacer un uso reflexivo de los recursos disponibles.

La habilidad para argumentar de manera convincente cual es la mejor alternativa entre varias es más importante que la de encontrar, recoger y ordenar información sobre las distintas opciones.

La tarea de escribir textos convincentes no es ni fácil ni rápida, pero existen varias alternativas metodológicas que se han puesto en práctica con resultados satisfactorios.

A continuación se detallan:

1. Ubicar tareas previas a la escritura basadas en las relaciones establecidas entre la lectura, el habla y el propio proceso de escribir.

- Leer para escribir: Se tratar de leer textos que tienen el mismo contenido sobre lo que se deba escribir.

- Hablar para escribir: El discurso se centrará en discutir las estrategias identificadas en la lectura y proponer otras posibles decisiones ajustadas al contenido a escribir.

- Leer sobre la escritura: Se refiere a la lectura de textos en los que distintos autores explican sus argumentaciones sobre los problemas más relevantes.

- Escribir y hablar sobre la escritura: Se requiere tomar conciencia del propio proceso de composición para analizarlo, constatarlo con otras opciones y discutir las mejores alternativas.

2. Ofrecer un modelo sobre como escribir un texto para que los estudiantes planifiquen en grupo el contenido del mismo.

3. Convertir la actividad de escritura en un trabajo colaborativo. Promover que se escriba de dos en dos o en pequeños grupos. Esto posibilita poner de manifiesto el proceso seguido y discutir las mejores opciones en cuanto a la calidad de las ideas como a la adecuación del léxico.

4. Adoptar un enfoque evaluativo que incida tanto en el proceso de producción como en los productos conseguidos, de manera tal que la evaluación sea formativa y constituya un elemento de regulación al propio proceso de composición.

Para escribir bien no existe un camino único, son muchas las posibilidades que nos permiten alcanzar tal propósito.

La habilidad de ser empático, de empatizar, entendida como la facultad de identificar e identificarse con los propósitos y sentimientos de otro u otros optimiza la mejora de la escucha, la conversación, la comprensión lectora, la composición escrita y la cooperación.

### **2.3.2. Integración de las habilidades.**

Un aspecto que hay que tener en cuenta en las habilidades lingüísticas es que no funcionan correctamente aisladas o solas, sino que suelen utilizarse integradas entre sí; relacionadas unas con otras de múltiples maneras. Así, en una misma situación sobre un tema, y con el mismo lenguaje podemos desplazar las habilidades lingüísticas para procesar textos diferentes.

Uno de los efectos principales del enfoque comunicativo es la abolición de la tradicional distinción entre las cuatro habilidades básicas del idioma. La tendencia que se observa en diferentes autores del enfoque comunicativo es hacia la integración de habilidades, considerando esta forma como una vía para proporcionar contextos naturales para el uso de la lengua. Algunas veces los contextos se inclinan por la lectura, otras por la redacción, otras por la conversación y otras por la combinación de todas las habilidades. El uso de las habilidades depende del tipo de actividades involucradas.

Aunque distingamos entre cuatro habilidades lingüísticas que son diferentes entre sí y que estudiamos por separado, en la comunicación actúan conjuntamente como si fueran varias herramientas que se utilizan para llevar a cabo una misma tarea: la comunicación.

En algunos casos se hace difícil marcar el límite entre un tipo de comunicación y otro.

1. Lectura en voz alta de un escrito, ejemplo: comunicación de un Congreso (muy preparado menos espontáneo, nada preparado más espontáneo)
2. Lectura en voz alta de un escrito, con introducción de comentarios y digresiones no escritas previamente. Ejemplos: discursos políticos, exámenes médicos.
3. Exposición oral, lectura en voz alta a partir de un resumen completo y escrito del texto oral. Ejemplos: comentarios de texto, exposiciones de resúmenes.
4. Exposición oral a partir de un esquema completo y escrito. Ejemplo: comentarios estadísticos.

5. Exposición oral a partir de un guión escrito (que contiene sólo las ideas principales).  
Ejemplos: clases magistrales, conferencias.
6. Exposición oral preparada mentalmente, sin soporte escrito. Ejemplos: charlas, exposiciones.
7. Improvisaciones. Ejemplos: monólogos, improvisaciones.

### **2.3.3. Etapas en la formación de habilidades.**

Se reconocen una serie de etapas generales, comunes y estratégicas a la hora de proponernos desarrollar habilidades en los alumnos, las cuales plantea (Rodríguez Hernández M. A (1993) y Carbajosa M, Ignacio , 2003, (obs.cits.). Ellas son:

1. - Planificación y Organización: Considerada como trabajo metodológico esencial, pues en ella se realizan las decisiones más importantes en la ejecución del docente y de los estudiantes. Es aquí cuando se determinan los objetivos, se estudian las relaciones entre las habilidades, los hábitos, los conocimientos y los restantes componentes del contenido de la enseñanza, además de conformarse la secuencia estratégica, los medios de enseñanza y se proyecta la ejecución de las tres etapas restantes.
2. - Demostración: Ella comprende llegar a mostrar al alumnado la manifestación concreta de la habilidad en cuestión. Incluye la información de la importancia de la habilidad, las condiciones en que se manifiesta, reglas, cuidados y especialmente la secuencia de acciones (invariantes funcionales). Se requiere también la necesaria referencia a los conocimientos esenciales sobre el objeto, fenómeno o proceso con el cual se relaciona la habilidad. Se incluye la familiarización de los alumnos con el procedimiento, así como llamar la atención de los posibles y más frecuentes errores, de las condiciones en que se desarrolla la actuación y la conclusión a la que deben llegar.
3. - Ejercicios de entrenamiento: Acompañados con indicaciones del profesor y mejoramiento de la actividad con la eliminación de errores e interpretaciones no correctas, así como de imprecisiones. Exige la aplicación de la habilidad a un nivel reproductivo y el entrenamiento por ejercitación requiere el aumento progresivo de la complejidad y de la independencia hasta llegar a la etapa de desarrollo de la habilidad.
4. - Aplicación independiente de la habilidad por los alumnos: Se caracteriza por una actuación del alumno a un nivel creativo o productivo, lo que se logra al desarrollar actividades de resolución de tareas nuevas, pero que pueden desarrollar sin la ayuda

del docente, pues ya tienen la preparación teórica y práctica que les permite actuar con independencia y creatividad hasta la solución de la tarea docente en cuestión.

En todo el proceso se destaca el papel determinante del conocimiento por parte del alumno del sistema de invariantes funcionales, del conocimiento metodológico procesal correspondiente. Debe ser incluido con especial prioridad por las diferentes etapas estratégicas de demostración, entrenamiento y ejercitación y trabajo independiente en la aplicación creadora de la habilidad. El éxito dependerá de las dos primeras etapas.

#### **2.3.4. La lingüística y la gramática.**

La historia de la lingüística está construida desde la antigüedad por una tradición de ideas y tratados sobre el lenguaje tales como la retórica, la gramática, la filología, la morfología y la sintaxis para fundirse en esta ciencia que queda comprendida en la semiología y ésta a su vez en la psicología social.

La lingüística propiamente dicha, que dio a la comparación el lugar que le corresponde exactamente, nació del estudio de las lenguas romances y de las lenguas germánicas. Los estudios románicos inaugurados por Diez-su Gramática de las lenguas romances datan de 1836-1838- contribuyeron particularmente a acercar la lingüística a su objeto verdadero.

La lingüística es una disciplina cuyo objeto de estudio es el lenguaje humano. Se trata de una ciencia teórica dado que formula explicaciones diseñadas para justificar los fenómenos del lenguaje, esto es, el diseño de teorías sobre algunos aspectos del lenguaje y una teoría general del mismo.

Cabe observar que la lingüística no es solo un saber teórico, es además una ciencia empírica que realiza observaciones detalladas sobre lenguas, en especial para confirmar o refutar afirmaciones de tipo general. En este sentido, el lingüista como científico, habrá de aceptar el lenguaje tal como se observa y a partir de su observación, explicar cómo es. Su función no es ni la de evitar el "deterioro" de la lengua ni mucho menos procurar una "mejoría". En efecto, no es trata de una ciencia prescriptiva sino meramente descriptiva.

La **fonología** es el área en donde con más fuerza impacta la escuela de Praga. Entre sus observaciones puede destacarse que en los sistemas lingüísticos particulares,

muchas de las características como el tono, el acento o la longitud tienen funciones demarcativas más que distintivas. Estas señales, si bien no sirven para diferenciar una dimensión de otra por contraste (dimensión paradigmática), refuerzan la cohesión fonológica de las formas ayudándolas a identificarlas como unidades, marcando el límite entre una forma y otra en la cadena del habla.

La **semántica** es un subcampo de la gramática y, por extensión, de la lingüística. Proviene del griego "*semantikos*", que quería decir "significado relevante", derivada de "*sema*", lo que significaba "signo". Se dedica al estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus combinaciones, desde un punto de vista sincrónico o diacrónico.

La **sintaxis** es una subdisciplina de la lingüística y parte importante del análisis gramatical. Se encarga del estudio de las reglas que gobiernan la combinatoria de constituyentes y la formación de unidades superiores a estos, como los sintagmas y oraciones.

La sintaxis, por tanto, estudia las formas en que se combinan las palabras, así como las relaciones sintagmáticas y paradigmáticas existentes entre ellas.

El actual paradigma en la disciplina es la **gramática generativa**, de cuyas formas se destaca la gramática generativo transformacional que se centra en el análisis de la sintaxis como constituyente primitivo y fundamental del lenguaje natural..

La gramática generativa no centra su investigación en la descripción de oraciones, sino en cómo la mente humana logra generarlas e interpretarlas a través de un sistema mínimo e intensional. El objetivo fundamental de la gramática generativa es el diseño de un dispositivo formal capaz de explicar la generación de todas las oraciones de las lenguas humanas.

En la práctica, la descripción estructural de las oraciones suele realizarse a través de corchetamiento o de diagramas arbóreos. Ambos esquemas reflejan la jerarquía

estructural de los constituyentes de la oración, a la vez que justifican (especialmente en el actual Programa minimalista) el orden lineal de las palabras.

La clásica distinción de diferentes categorías sintácticas no suele ser rescatada la mayoría de las escuelas generativistas (LFG considera que las funciones sintácticas son primitivos de la sintaxis). Esto se debe a que se considera a tal análisis meramente descriptivista y taxonómico. Casi todas las corrientes generativistas operan con los diferentes tipos de sintagmas que permiten los núcleos léxicos y funcionales de cada lengua.

Los estudios de **gramática funcional** están orientados a explicar cómo el lenguaje humano se ha desarrollado como herramienta comunicativa. Por tanto, se supone que la sintaxis (y el resto de los componentes lingüísticos) deben reflejar cierta funcionalidad comunicativa en su diseño.

Debe tenerse presente que de acuerdo a los avances en el estado de cosas acerca de la adquisición y el aprendizaje de las lenguas extranjeras, así como de los métodos y enfoques actuales, la enseñanza de una lengua extranjera no es sinónimo de la enseñanza de su gramática como en el pasado. Actualmente, se concibe la enseñanza de una lengua extranjera como un proceso dentro del cual la gramática es una de las disciplinas que más contribuye a generar mayores niveles de proficiencia. Así, la gramática es una entre varias otras disciplinas que aporta al desarrollo de las destrezas lingüísticas.

#### **2.4. Aspectos conceptuales sobre un sitio web.**

El ritmo de los avances tecnológicos en estos tiempos requiere de herramientas modernas, comunicaciones eficientes, actualización permanente de información, estrategias y metodologías. La red mundial de intercambio de información Internet se ha consolidado como la más poderosa y la de mayor crecimiento mundial, y nuestro país no ha permanecido ajeno a esta realidad. Las posibilidades que ofrece esta red para la transmisión de datos, archivos, investigación, educación a distancia, intercambios educativos, y las ventajas que la misma tiene con respecto a otros medios de comunicación, han hecho que Universidades, centros de investigación, casas

editoriales, educadores, profesionales, etc. estén usando en forma cada vez más frecuente los servicios que brinda esta red.

La velocidad de comunicación que ofrece Internet, y su llegada irrestricta a todas las computadoras conectadas a la red, hacen que sea un medio ideal para cubrir esas necesidades. Es por eso que el autor hace referencia en este epígrafe a diferentes aspectos conceptuales acerca de un sitio web.

#### **2.4.1. Definición de sitio web.**

Una página web tiene la misión esencial de vincular los visitantes con el vasto mundo de la información de un modo agradable y eficiente. Los contenidos sin un formato normalizado en la web y las facilidades que brinda la hipermedia permiten, además de acceder a la información de un modo entretenido, satisfacer los requerimientos y gustos de los más disímiles usuarios.

Un sitio web es un conjunto de páginas Web relacionadas a través de una estructura de navegación, con el objetivo de hacer pública y universalmente accesible una cierta cantidad de información. Para alcanzar dicho objetivo, los sitios deben concebirse con un criterio arquitectónico y construirse desde los cimientos, con una visión sistémica y una lógica adecuada a su función específica.

Tom Berners Lee concibió la Web como una plataforma para compartir documentos a través de redes. La unidad de información de la web es un documento (archivo) llamado página Web que se aloja en algún servidor web y puede ser localizada a través de su URL o dirección desde cualquier computadora cliente, en cualquier ubicación del mundo que posea acceso a Internet.

Para acceder a una página web se requiere de un programa o cliente web que gestione la localización, recuperación, interpretación, visualización, archivado e impresión eventual de la misma. Ese tipo de visualización, archivado e impresión eventual de la misma. Ese tipo de programa se llama navegador Web, siendo los más utilizados el Explorer de Microsoft y el Navigator de Netscape.

Para que los documentos pudieran ser independientes de las plataformas de sistemas de los usuarios se desarrolló el lenguaje HTML, también conocido como lenguaje de marcado de hipertexto. Posteriormente, las empresas de software que desarrollan navegadores han extendido por su cuenta dicho lenguaje, agregando etiquetas para mejorar los efectos de visualización de las páginas, generando un problema de

incompatibilidad dado que esas extensiones no son reconocidas de manera universal. Los programadores de páginas web deben preocuparse, desde entonces, que sus diseños sean correctamente visibles en cualquiera de los dos navegadores más utilizados del mercado en las versiones actuales y anteriores, dado que el reemplazo es relativamente lento.

La web es un medio excelente y económico para publicar documentos cortos y con vínculos a otros documentos relacionados, sin embargo no es tan adecuada para documentos largos con desarrollo secuenciado. Por lo tanto hay que conocer las ventajas pero también las limitaciones que impone la edición de páginas web.

#### **2.4.2. Metodología para la creación de sitios web.**

El diseño de los sitios web es un tema objeto de tratamiento frecuente en la literatura especializada, como resultado del crecimiento espectacular experimentado por estos durante la última década. Existen múltiples normas, recomendaciones y requerimientos con estos fines:

Subordinar el diseño y la programación del sitio web al control del usuario, a sus requerimientos organizativos y sus niveles cognoscitivos. Las herramientas que debe utilizar el usuario deben ser sencillas y fáciles de manejar (imágenes estáticas y animadas, iconos, vínculos, etc.).

Tratar de lograr un todo armónico entre el fondo de las páginas y el contenido que se muestra. Si hay muchos textos y es preciso usar un tamaño de fuente pequeño, se deberá contrastar con el fondo para aumentar su legibilidad.

Crear un índice en la página inicial que guíe al navegante y muestre el contenido esencial del sitio en cuestión.

Estudiar el espaciado, el tamaño de fuente y el interlineado, muy importantes para la comprensión de los textos y la estética de la página. Los títulos, subtítulos y encabezados pueden utilizarse para enfatizar algo o dar un toque de color o de alegría. Desarrollar ilustraciones en correspondencia con el contenido de la página.

Utilizar correctamente los colores, pues su abuso puede producir estados de ánimo y emociones indeseables, que vayan desde el aburrimiento en el mejor de los casos, hasta que los visitantes se marchen del sitio.

Emplear sólo los gráficos animados necesarios para no abarrotar la página web, cansar a los navegantes o demorar el acceso.

Pero, disponer de información de interés y definir los contenidos que se expondrán es el primer paso para construir un sistema de información eficiente.

Las consideraciones esenciales sobre un sitio web giran, cada vez más, en torno a su facilidad de uso, claridad y funcionabilidad ante el creciente volumen de información disponible en la red.

La facilidad de uso de un sitio, creado para un grupo de usuarios específicos, se logra sólo si se cumple el siguiente principio: "cualquier proceso de diseño debe comenzar con la definición de sus requisitos, y estos sólo pueden obtenerse de los usuarios reales".

La facilidad de uso de un sitio depende de:

La capacidad de aprendizaje: es el tiempo y esfuerzo requerido para que un usuario alcance un determinado nivel de ejecución en un sistema determinado.

El rendimiento: comprende la velocidad de ejecución de las tareas, así como del número y el tipo de errores cometidos por el usuario en su realización.

La flexibilidad: es la capacidad del sistema para trabajar con diferentes regímenes en función del nivel de experiencia del usuario.

La efectividad: es el grado de exactitud con que el sistema completa las tareas y cumple los objetivos para los que se diseñó.

La eficiencia: se refiere al número de pasos que el usuario debe completar, para el cumplimiento de una tarea.

La satisfacción: incluye las medidas del confort, aceptabilidad y actitud positiva generada por el servicio del sistema.

Para su aplicación concreta a la evaluación de sitios web, estos factores se convierten en indicadores específicos, como la jerarquización de la información, la velocidad de descarga, la navegabilidad, etcétera.

La facilidad de uso es un aspecto clave al momento de evaluar el diseño de un sitio web.

La creatividad, simplicidad y elegancia del diseño y arquitectura informacional de un sitio web contribuyen decisivamente a satisfacer las expectativas de sus visitantes.

Por ello, los principales objetivos, al momento del uso, son:

Rapidez: Las páginas deben descargarse rápidamente.

Navegabilidad: Con una estructura clara y coherente del espacio web que facilite su exploración.

**Funcionabilidad:** Se deben destacar los elementos de interacción con los usuarios, retroalimentación, bien para recoger sus opiniones o para ofrecerles servicios personales.

**Eficiencia:** Los espacios web deben diseñarse para satisfacer las expectativas de los navegantes de modo que permanezcan en el sitio y repitan sus visitas.

En la valoración del uso, se debe incluir el análisis de los visitantes, pues estos brindan información valiosa para mejorar el sitio web.

Si un sitio web no se construye a partir de las necesidades de sus usuarios potenciales y no se diseña con las facilidades necesarias, el visitante no puede encontrar información relevante y entonces lo abandonará.

Los usuarios siempre demandan sitios web simples, rápidos y fáciles de utilizar. La facilidad de uso y la funcionalidad de los sitios web es esencial para su supervivencia. En este contexto, se estudia la interacción entre el usuario y la interfaz, se intenta maximizar sus resultados, a partir del análisis de los problemas que aparecen mientras el usuario navega por el sitio y se buscan soluciones de rediseño del sitio para mejorar su funcionalidad.

Desde el punto de vista informacional, un sitio web debe ser una unidad de sentido que funcione de acuerdo con dos principios o lógicas centrales.

Uno, referido a la coherencia interna y la diferenciación externa, otro, al cierre informacional.

El primero implica que los usuarios o lectores de un sitio web deben apreciar, al consultar sus páginas, cierta consistencia en ellas y una relación entre todas que constituyen una unidad sin contradicciones, es decir, con sentido.

Se denomina metafóricamente "navegación" al proceso de lectura e interpretación "guiada" mediante significantes visuales, sonoros, etc., organizados de acuerdo con los objetivos del sitio y de comunicación con sus receptores.

La diferenciación externa, por su parte, establece que un web debe confeccionarse con el menor ruido posible. En la medida que crece la información, puede también crecer el ruido. La información entonces, debe ser lo más homogénea posible.

El cierre informacional es una propuesta de acotamiento, limitación o restricción del conjunto de posibilidades de relación o vínculo de un sitio web específico.

La posibilidad teórica de conexiones infinitas resulta contradictoria con la aspiración de que todo sitio web se constituya en un nodo, por lo que su evaluación se debe hacer

más desde el punto de vista de "cierre" que de "apertura". Ello genera que la información se disemine y comunique de forma correcta.

Ahora bien, cada tipo de sitio y web presentan diseños y arquitecturas específicas de acuerdo con los requerimientos de sus usuarios potenciales.

Los sitios de carácter pedagógico, por ejemplo, presentan una arquitectura informacional particular. Su diseño transcurre por tres etapas fundamentales:

Ø Diseño pedagógico del material.

Ø Elaboración del material en formato electrónico.

Ø Experimentación del material y evaluación en situaciones educativas reales.

A su vez, el diseño pedagógico del material, por ejemplo, se realiza, a partir de un conjunto de pasos:

#### Paso 1

Seleccionar el módulo y analizar las necesidades.

Determinar el tema del módulo.

Clasificar el porqué y para qué se va a elaborar ese módulo.

Identificar las características y conocimientos previos de los destinatarios.

#### Paso 2

Planificar didácticamente el módulo.

Establecer los objetivos de aprendizaje.

Seleccionar y organizar los contenidos.

Planificar las actividades.

Elaborar los criterios y ejercicios de evaluación.

La elaboración del material en formato electrónico implica:

#### Paso 3

Planificar el sitio web.

Elaborar el árbol o esquema del módulo (realizar una representación gráfica en papel de las páginas web y enlaces entre las componentes que configurarán el material).

Decidir la información que se presentará en cada pantalla o página y redactarla. Cada página se archivará como un fichero o archivo independiente.

#### Paso 4

Desarrollar el material en formato HTML.

Decidir y desarrollar los aspectos formales de las páginas (fondos, iconos, ...) para un entorno de presentación. Debe ser homogéneo para un grupo de páginas similares.

Establecer los enlaces hipertextuales (internos y externos al módulo).

Incorporar íconos de enlaces y activarlos.

Determinar los colores, imágenes, etc., que se adapten al contenido en cuestión.

Probar en un navegador (Internet Explorer, Netscape) y revisar los posibles fallos.

La experimentación y la evaluación del material abarca:

#### Paso 5

Experimentar el prototipo del módulo en contextos educacionales reales.

Publicar el prototipo experimental del material en Internet y CD-ROM.

Determinar los sujetos o grupos con los que se experimentará.

Experimentar con el alumnado el material y recoger datos pertinentes mediante entrevistas, cuestionarios, observaciones, tests, etcétera.

#### Paso 6

Analizar los resultados.

Reelaborar las dimensiones didácticas y tecnológicas (entorno gráfico, enlaces, iconos, etc.).

#### Paso 7

Editar electrónicamente y difundir los materiales entre los centros de educación.

En la creación y mantenimiento de los espacios web docentes intervienen las siguientes personas y equipos:

Dirección del proyecto.

Equipo de diseño de la plataforma de teleformación: Determina las funcionalidades y la interfaz de la plataforma tecnológica con la que se ofrecerán los cursos.

Equipo de diseño de la instrucción: analiza los objetivos, los destinatarios y el contexto institucional. Elabora el modelo de instrucción que se seguirá y el diseño general de los materiales.

Red de autores especialistas en los temas seleccionados: bajo la coordinación de una dirección académica (y, a veces, con la ayuda de redactores), elabora los materiales formativos.

Dirección académica: supervisa y orienta la labor de consultoría y tutoría de los profesores, una vez que el curso está en marcha. Evalúa periódicamente el funcionamiento del curso.

Equipo tecnológico: informatiza los materiales formativos. Mantiene la plataforma mediante la cual se gestiona el curso.

Equipo de secretaría: determina los servicios administrativos (matrículas, etc.).

Dos recomendaciones útiles para el diseño de un sitio web amistoso es la preparación de web multilingües, dirigidos a reducir los efectos de las barreras idiomáticas y elevar el número de visitantes y la elaboración de mapas que faciliten la orientación de los visitantes dentro del sitio.

La creciente complejidad de los contenidos informativos y de los servicios que se ofrecen a los usuarios en los sitios actuales han incrementado significativamente la importancia de las herramientas de navegación y orientación. Los mapas hipertextuales, por ejemplo, permiten una representación gráfica de los documentos y de los enlaces entre ellos, desarrollan una cartografía hipertextual completa del sistema. Muestran la situación de los distintos elementos al remitir sus íconos a un determinado índice temático de contenidos. Se deben elaborar considerando más las verdaderas necesidades de los usuarios y su nivel de conocimientos, que los objetivos y finalidades de la empresa o servicio.

Los elementos de una página web pueden clasificarse en:

Materiales: textos, elementos multimedia (imágenes, sonido, video...) y enlaces (internos de página, externos, etc.).

Lógicos: sistema de navegación, entorno audiovisual de las páginas, actividades e interacciones.

El web, además, tiene sus códigos específicos que son:

El lenguaje HTML, que permite desarrollar las páginas y la forma concreta en que se organiza, presenta y significa la información.

La página web es íntegra en sí misma, y abarca sus propios medios de comunicación: texto, audio e imagen (fija o en movimiento), cuya combinación suele llamarse multimedia.

En la realización de las páginas web, es necesario tener presente que todo cuanto se emplea en ellas (barras de navegación, gráficas, colores, enlaces hipertextuales y

hasta la propia organización y colocación de cada recurso) se transforma en signo o símbolo de comunicación, en parte de su código.

El diseño supone crear, imaginar las páginas, definir cómo van a ser, identificar los elementos con que se construirán: documentos, fotografías, referencias, audio, etcétera.

Los sitios web deben presentar suficiente flexibilidad para adaptarse a los distintos tipos de usuarios. Ellos se deben y se pueden someter a rediseños, con el objetivo de adecuarlos a las características y condiciones de sus usuarios. Rediseñar no significa conseguir sitios perfectos sino perfeccionados. Las mejoras serán siempre bien recibidas, y el uso es un indicador fiel de la aceptación/ rechazo de las mejoras.

Un buen diseño gráfico se fundamenta principalmente en el diseño de la información, el diseño de la arquitectura visual, la creación de la experiencia interactiva y la ingeniería del uso. El diseño gráfico debe servir como soporte y someterse a estos aspectos. Nunca debe suceder lo contrario.

Algunas diferencias entre diseño gráfico y el diseño web, son:

Los sitios web no sólo se diseñan, sino que se construyen con el objetivo de satisfacer las necesidades de información de los usuarios. Esto sólo es posible con una adecuada arquitectura web, que une todas las piezas. Por lo tanto, el arquitecto del web, debe considerar múltiples aspectos: presentación, diseño, navegación, interactividad, estructura, flujo transaccional, información, etcétera.

En los web, es muy común el uso de los colores y estos tienen una función muy importante, porque como mismo ayudan a embellecer una página web, pueden distraer a un usuario y hacer que abandone la página como tal o el sitio.

Las páginas web deben ser lo suficientemente versátiles como para ser agradables a toda la audiencia, para cumplir con sus expectativas, intereses y ambientes. No importa la ubicación del usuario, siempre debe poder acceder al sitio y conectarse. Los colores utilizados en los distintos tipos de mensajes de interacción como los de error, tampoco deben molestar a los usuarios.

### **2.4.3. Accesibilidad y usabilidad.**

Este sitio web sobre el cual se sustenta la propuesta metodológica, está dirigido a Instructores de Joven Club en Abreus, para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales.

Para su diseño se tuvieron en cuenta diversos criterios relacionados con la accesibilidad y usabilidad.

Los dos principios básicos del diseño accesible de sitios web son crear páginas que se transformen correctamente y ofrecer el contenido de manera comprensible para facilitar la navegación por el sitio web.

Un sitio web accesible es aquél cuyo contenido puede ser correctamente usado por el mayor número posible de usuarios. Además los elementos gráficos y multimedia correctamente usados contribuyen a mejorar la accesibilidad del sitio web, pues ayudan a conseguir el otro principio importante del diseño accesible: la comprensión del contenido y la navegación fácil por el sitio. Esto incluye no sólo la utilización de un lenguaje claro y simple, sino también proporcionar mecanismos comprensibles para navegar dentro de cada página y entre las páginas del sitio web. Al proporcionar herramientas de navegación e información orientativa en las páginas se maximizará la accesibilidad y la usabilidad del sitio web.

Para lograr la usabilidad del sitio se deben tener en cuenta los siguientes principios:

Anticipación:

El sitio debe anticiparse a las necesidades y deseos del usuario. Al usuario se le debe mostrar siempre la información y herramientas que él necesite en cada etapa.

Autonomía:

Al usuario se le debe permitir sentirse libre dentro del sitio, que sienta que tiene el control. Si el usuario no se siente cómodo abandonará el sitio web.

Daltonismo:

Aproximadamente el 10% de los hombres sufre de daltonismo. Si el sitio web va a transmitir información al usuario a través del uso del color deben utilizarse siempre otros elementos complementarios para la gente con daltonismo, como por ejemplo tonos de grises, gráficos o etiquetas de texto.

Consistencia:

El sitio web debe ser consistente, es decir, si un elemento se ve y se comporta de una cierta manera, se debe mantener dentro de todo el sitio web.

El sitio debe tener el mismo sistema de navegación en la página inicial y en sus páginas internas.

### Eficacia del usuario:

Se debe buscar la productividad del usuario no del Sitio Web. El tiempo del usuario vale más dinero que el tiempo del servidor. Cada vez que el usuario tiene que esperar la respuesta del sistema, es dinero perdido.

### Interfaces explorables:

Se le debe dar a los usuarios sistemas de navegación bien señalizados y dejarlos interactuar con él.

Debe dársele a los usuarios nociones estables para saber cómo llegar al inicio. Los elementos visuales estables ayudan a navegar más rápido y actúan como una referencia necesaria para sentirse seguro. Ubicar el logo de la entidad en la parte superior izquierda de todas las páginas del sitio web con un enlace hacia la página de inicio es una buena solución.

Las acciones deben ser reversibles. Si las acciones son reversibles, los usuarios pueden experimentar o equivocarse sin problemas.

### Reducción de los tiempos de espera

Debe permitírsele al usuario ir más rápido, eliminando del sitio web todo elemento que no esté ayudando.

### Aprendizaje:

El ideal de todo sitio web sería que los usuarios que entraran por primera vez supieran exactamente lo que pueden hacer y cómo pueden hacerlo. Esto, sin embargo, nunca pasa.

Todo usuario que entra por primera vez a un sitio web pasa por un período de aprendizaje, y de la facilidad con que el usuario aprenda dependerá en gran parte el éxito del sitio web.

### Legibilidad:

Si el usuario llega al sitio web pero le es difícil leer su contenido, entonces se marchará.

Debe utilizarse textos de alto contraste y letras de un tamaño que puedan ser leídas cómodamente en los monitores más comunes, teniendo en cuenta que muchos de los usuarios tendrán problemas a la vista.

### Navegación visible:

La mayoría de los usuarios no pueden mantener mapas mentales complejos. Si tienen que hacerlo, se cansarán o se perderán.

Una vez que el usuario llega al sitio web, debe reducir la navegación al máximo y ofrecer lo imprescindible de forma clara y natural. Debe parecer que el usuario está siempre en el mismo sitio, con el trabajo apareciéndosele a medida que avanza.

Seguir todos estos pasos permite confeccionar sitios de alta calidad y de gran afluencia de usuarios.

#### **2.4.4. Diseño del Sitio Web que sustenta la propuesta metodológica.**

El sitio web en cuestión se nombra Lecciones de Inglés, ya que cuenta con un curso que le permite al usuario aprender inglés de una manera asequible y amena, dedicando para ello, solamente dos horas clase en cada encuentro. Lo que será suficiente para que vaya progresando de forma paulatina y llegar a alcanzar un nivel elemental en el dominio de esta lengua.

El Sitio Web Lecciones de Inglés fue diseñado utilizando Macromedia Dreamweaver 8.0. Se utilizaron PHP y HTML como lenguajes de programación. Las imágenes fueron tratadas en Adobe Photoshop CS 2 y fueron exportadas a jpg, pues este es el formato estándar utilizado en la red, ya que su visualización rápida y se presentan con gran calidad.

En el banner se ubica el logotipo que diseñamos para el sitio, el cual muestra una computadora, en cuyo interior aparece la bandera de la nación inglesa, donde se consolidó el inglés como lengua nativa. En el fondo o base aparece un mapa del mundo que señala algunos puntos del planeta. Fue diseñado así para dar la connotación de que el inglés es un idioma mundial, hablado por gran parte de los habitantes del planeta. En él también aparece el nombre del sitio, que le señala al usuario el organismo al que pertenece y lo que en él se oferta, además de una animación diseñada utilizando SWISH v 2.0 y exportada a formato swf, puesto que es el formato estándar para animaciones en web.

Al inicio de cada sección aparece la fecha en inglés del día actual, para que el usuario se familiarice con la misma.

Consta de una presentación inicial en la que se aprecia, primeramente, un imagen de nuestro Comandante en Jefe en el Acto de inauguración de 300 nuevos Joven Club y XV aniversario del Palacio Central de Computación, en el momento en que habla sobre el aprendizaje de idiomas y se escucha dicho fragmento, fue elaborado utilizando el programa MP3 to SWF Converter. Posee una barra con los controles para la

reproducción del mismo. Se presentan además, imágenes sobre elementos arquitectónicos relevantes de algunos pueblos de habla inglesa, una panorámica del sitio y lo que verá en él.

En todas las páginas el usuario puede disponer siempre, a la izquierda, de un menú con el que se accede directamente al elemento deseado. El menú se lista a continuación:

#### Ø Lecciones

- Lecciones 1-16 (Muestra el índice de las lecciones 1 a la 16)
- Lecciones 17-32 (Muestra el índice de las lecciones 17 a la 32)

#### Ø Ejercicios

- Ejercicios 1-16 (Muestra el índice de los ejercicios 1 al 16)
- Ejercicios 17-32 (Muestra el índice de los ejercicios 17 al 32)

#### Ø Glosario

- Adjetivos (Muestra el glosario sobre Adjetivos)
- Comunicaciones (Muestra el glosario sobre Comunicaciones)
- Más... (Muestra un índice para el resto de los glosarios)

Cada índice, por supuesto, está enlazado a la lección, ejercicio o glosario al que el usuario desee acceder.

#### Ø Contactos

- E-Mail (Enlaza con el correo personal de los autores para cualquier duda o sugerencia)
- Telef.: 540-446 (No posee enlace, solamente es para el conocimiento del usuario, por si desea contactarnos por esta vía)

#### Ø Ayuda

- Lecciones (Muestra una pequeña ayuda para que el usuario conozca lo que puede hacer en esa sección)

- Ejercicios (Muestra una pequeña ayuda para que el usuario conozca lo que debe hacer al responder los ejercicios, o sea, como autoevaluarse)

#### Ø Otros

- Página de Inicio (Muestra el contenido inicial del sitio)
- Bibliografía (Muestra un listado de la bibliografía complementaria que fue consultada para la confección del curso y otras URL de interés)
- Correo Joven Club (Enlaza este sitio con el del Correo Joven Club en otra ventana)
- Imágenes (Muestra una pequeña galería de imágenes, de lugares interesantes de algunos países de habla inglesa, de nuestro país y otros sitios interesantes del planeta, que podrán ser utilizados por el usuario en algunas clases)
- Créditos (Muestra la institución y las personas involucradas en la confección del sitio)
- Curiosidades (Muestra varios textos que sirven de entretenimiento para el usuario)

#### Ø Visitas

- Libro de Visitas (Permite dar criterios acerca del curso)
- Visitas (Cuenta la cantidad de usuarios que han visitado el sitio)

Otro menú se encuentra ubicado en la parte superior, con algunos de los situados a la izquierda, permitiendo de esta manera, la accesibilidad del sitio. Ellos son:

- Quienes somos ( Muestra una breve descripción sobre nuestra función y a que actividades nos dedicamos)
- Contacto (Enlaza con el correo personal de los autores)
- Curiosidades (Ídem. Menú anterior)
- Bibliografía (Ídem. Menú anterior)
- Imágenes (Ídem. Menú anterior)
- Correo (Enlaza con el Correo Joven Club en otra ventana)
- Inicio (Muestra la página de Inicio)

En la parte inferior de cada página aparecen todos los elementos de cada menú del sitio, exceptuando las lecciones, los ejercicios y glosarios por ser numerosos; y

agregándosele el Mapa del Sitio (Muestra los diferentes menús, desglosados y cada submenú. Cada uno de ellos enlazado a la página que muestra su contenido).

El Curso Lecciones de Inglés consta de 32 lecciones para un total de 64 horas clase. Las mismas están estructuradas de manera que el usuario pueda ir viendo una explicación detallada de cada lección, teniendo en cuenta la gramática inglesa. También dispondrá de audición en inglés, que le permitirá escuchar o repetir cada parlamento, tantas veces como considere necesario. Estos sonidos fueron grabados y editados en CoolEditPro 2.0/ 2002 y convertidos a formato wav.

Además puede disponer de ejercicios, uno para cada lección, que le ayudarán a enfatizar el contenido de las lecciones. Cada uno de ellos cuenta con un botón destinado a mostrar la respuesta de dicho ejercicio, la que se muestra a la derecha de cada inciso en sustitución del parlamento traducido, permitiéndole al usuario ver donde se equivocó y proceder a la autoevaluación. Esto último se explica en la Ayuda de Ejercicios.

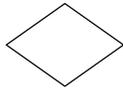
Asimismo, el curso permite al usuario, ir conociendo un vocabulario enriquecido, a través de diferentes glosarios que se encuentran en este sitio:

- Adjetivos
- Alfabeto
- Alimentos
- Animales
- Casa
- Colores
- Cuerpo
- Deportes
- Días
- Familia
- Lugares
- Música
- Naturaleza
- Números
- Países
- Prendas V
- Tiempo
- Transporte
- Verbos

Es bueno destacar que en el glosario Alfabeto (muy importante en el aprendizaje de idiomas), aparece no sólo el alfabeto inglés, sino que brinda la posibilidad de escucharlo, letra por letra hasta que el usuario lo desee.

También aparece en el sitio un buscador Google, que le permitirá al usuario buscar cualquier información adicional en la red.

El esquema de navegación dentro del sitio se confeccionó utilizando la metodología MULTIMED, para lo que se utilizó un diagrama de flujo, el cual ayudará a modelar la navegación del usuario por el sitio. La simbología utilizada para la confección del diagrama de flujo es la establecida por esta metodología:



En el diagrama de flujo (Anexo 13) se puede apreciar de forma más detallada la forma en que se realiza la navegación dentro del sitio, permitiendo la asequibilidad y accesibilidad a cada una de las secciones que comprende el mismo.

# Capítulo 3

### **CAPITULO III. ANALISIS DE LOS RESULTADOS EN LA CONCEPCIÓN Y APLICACIÓN DE LA PROPUESTA METODOLÓGICA PARA LA FORMACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS GRAMATICALES EN INGLES EN INSTRUCTORES DE LOS JOVEN CLUB DE COMPUTACIÓN Y ELECTRÓNICA DEL MUNICIPIO DE ABREUS, A TRAVES DE UN SITIO WEB.**

Este capítulo refleja el análisis de la metodología empleada durante la investigación, dividida en tres epígrafes, los cuales muestran los resultados de los instrumentos y métodos empleados. Centra su interés en la validación de la propuesta metodológica, la cual contribuirá la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club, utilizando para ello el sitio web “Lecciones de Inglés”.

#### **3.1. Análisis del criterio de selección de la muestra.**

Dado que en las ciencias sociales, donde se enmarca esta investigación, “la relación causa-efecto de los dos aspectos se integran a un todo, y en su interacción alteran al sistema en una cierta dirección, en el que las contradicciones se relacionan con el todo y viceversa” (Carlos Álvarez, 1999) nos permitimos validar nuestra propuesta a partir del análisis crítico de los especialistas del área.

Para la validación de la estrategia en cuestión se consideró efectiva la consulta a especialistas en el tema. En la selección se tomaron como parámetros básicos los siguientes:

- Ø Ser profesor de Inglés y estar activo en la docencia.
- Ø Ser especialista en Informática.
- Ø Haber impartido docencia en la enseñanza superior, facultad de idiomas o experiencias en enseñanza de idioma inglés.
- Ø Poseer un título universitario, una categoría científica de Máster o Doctor en Ciencias Pedagógicas y estar categorizado a través de las Sedes Universitaria y/ o Pedagógica.
- Ø Haber mostrado en su vida profesional interés por la autosuperación constante y la actualización científica por otras vías.

Con estas características fueron seleccionados 10 especialistas, entre ellos se ubican algunos profesores de la Disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa, Metodología

de la Enseñanza de la Lengua Inglesa y Gramática Inglesa en el municipio de Abreus; además de profesores de Computación de vasta experiencia en el ramo. (Anexo 2)

En la tabla siguiente se muestran las categorías docentes y científicas de los especialistas antes mencionados. Además, aparecen señalados con un signo de adición (+) aquellos que se encuentran en proceso para cambiar a una categoría superior como muestra de su espíritu de superación y autpreparación.

<b>Categoría</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
Máster	x	+	+	+						
Instructor						x			x	x
Asistente		x	x	x	x		x	x		

Los especialistas en Informática fueron seleccionados de acuerdo con la experiencia en la actividad del diseño y elaboración de sitios, pues gran parte del interés se situó en el área tecnológica. Los especialistas en Lengua Inglesa se seleccionaron para todo lo referente al contenido del curso de Inglés presente en el sitio web “Lecciones de Inglés”, área en la que se desempeña desde hace 12 años la autora de esta investigación.

### **3.2. Análisis de los resultados obtenidos en la aplicación de técnicas para la validación de la propuesta metodológica.**

Los aspectos que se sometieron a valoración fueron, en primer lugar, la pertinencia de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés y en un segundo lugar el diseño del sitio web “Lecciones de Inglés”

Los **criterios de los especialistas** se recogen a continuación:

En primer lugar, en la **encuesta grupal** oral (Anexo 11) realizada en el Joven Club de Computación y Electrónica Abreus 1 para presentar la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés, a través del sitio web “Lecciones de Inglés”, se pudo constatar que el 100 % de ellos considera la propuesta pertinente para los propósitos para los que fue diseñada y cuyo contenido es orientador.

El análisis de los criterios ofrecidos por los especialistas en este instrumento (Anexo 12) nos permite agruparlos en aspectos que pueden amenazar el buen desarrollo de la puesta en práctica de la estrategia, las debilidades y las fortalezas de la misma.

En cuanto a las **amenazas** se encuentran: los intereses cognoscitivos de los alumnos involucrados y la falta de sistematicidad por parte de ellos.

La principal **debilidad** de la propuesta, según los especialistas, está en la cantidad de ejercicios propuestos, la que debe aumentarse para fomentar aún más el contenido de las lecciones.

Son varias las **fortalezas** expresadas por los entrevistados. Estos consideran que la propuesta ofrecida apunta hacia un objetivo fundamental: la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés, para un nivel elemental. Coinciden, además, en señalar que la propuesta les permite una mejor planificación y dirección del proceso de enseñanza- aprendizaje. La propuesta que se ofrece amplía la visión sobre la enseñanza del Inglés, a la vez que se amplía la posibilidad de lograr vínculos inter materias. Esta favorece una enseñanza de idiomas más interesante.

Se aplicó una **encuesta** a especialistas en informática (Anexo 7) para valorar la pertinencia del sitio web “Lecciones de Inglés”.

La encuesta está estructurada en tres secciones, las que son descritas a continuación:

Primera sección: contiene una introducción donde se exponen los objetivos que se persiguen con la aplicación de la encuesta.

Segunda sección: se obtienen los datos personales del encuestado relacionados con la institución en que labora, sexo, categoría docente y/ o científica, y experiencia docente.

Tercera sección: se dedica a los indicadores a evaluar.

Se pusieron a consideración de los especialistas en Informática algunos indicadores en cuanto al sitio:

- Ø Accesibilidad del sitio
- Ø Funcionamiento del sitio.
- Ø Estado de la navegación.
- Ø Valoración del diseño sitio web.
- Ø Valoración sobre la habilidad formativa(si constituye una herramienta para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales de los usuarios)

Según lo expresado por especialistas (Anexo 8) y después de procesar la información se pudo determinar que el 100 % de ellos manifestaron que el sitio web “Lecciones de Inglés” contribuirá a la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en lengua inglesa. Todos manifestaron una evaluación crítica del sitio, el 85 % evalúa el diseño de muy bien y sólo el 15 % lo evalúa de bastante bien; el 100% valora la navegación de fácil pues nunca se perdieron dentro del sitio.

Algunos consideran que en las propias clases de Inglés para cualquier enseñanza, el profesor lo puede utilizar como un recurso didáctico para ilustrar lo que explica, es decir como medio, pero también puede ser utilizado como material docente siempre que esté apoyado por tareas previamente concebidas.

En cuanto a la utilidad formativa del sitio web “Lecciones de Inglés” es importante señalar que los especialistas señalan que es novedoso y muy interesante, esencial para su utilización en el marco de los Joven Club.

Manifiestan el sitio web “Lecciones de Inglés” que obtendrá éxitos y mostraron gran interés en consultarlo frecuentemente como material de estudio.

Se aplicó una **encuesta** a especialistas en lengua inglesa (Anexo 9) para valorar la pertinencia de la propuesta metodológica con la utilización del sitio web “Lecciones de Inglés”.

La encuesta está estructurada en tres secciones, las que son descritas a continuación:

Primera sección: contiene una introducción donde se exponen los objetivos que se persiguen con la aplicación de la encuesta.

Segunda sección: se obtienen los datos personales del encuestado relacionados con la institución en que labora, sexo, categoría docente y/ o científica, y experiencia docente.

Tercera sección: se dedica a los indicadores a evaluar.

Se pusieron a consideración de los especialistas en lengua inglesa algunos indicadores en cuanto a la propuesta:

- Ø Valoración acerca del contenido de las lecciones y los ejercicios
- Ø Presentación del contenido gramatical
- Ø Posibilidades de uso como material de apoyo a la docencia
- Ø Distribución del contenido

Al realizar el análisis de este instrumento (Anexo 10) se pudo determinar que el 100 % de los especialistas valoran como necesarias las 32 lecciones y los 32 ejercicios propuestos, así como el contenido se valora de muy interesante. El 75 % considera que el contenido gramatical se presenta de forma fácil y el 25 % considera que no es ni difícil ni fácil. El 100 % de los especialistas consideran que la propuesta metodológica puede ayudarlos en su desempeño docente, como material de apoyo; también consideran que el contenido se encuentra distribuido adecuadamente y que presenta elementos motivantes. Algunos coinciden en que podría incrementarse el contenido de los glosarios, así como la elaboración de otra propuesta para un nivel más avanzado.

Los **criterios de los instructores** se recogen a continuación:

La **entrevista** aplicada a los instructores para el diagnóstico inicial del punto de partida para elaborar la propuesta metodológica, consta de tres partes esenciales:

Primera sección: contiene una introducción donde se exponen los objetivos que se persiguen con la aplicación de la encuesta.

Segunda sección: se obtienen los datos personales del encuestado relacionados con la institución en que labora, sexo, edad, nivel de escolaridad.

Tercera sección: se dedica al cuerpo del cuestionario.

Los indicadores principales a evaluar son:

- Motivaciones hacia el aprendizaje de una lengua extranjera.
- Elementos de mayor dificultad en enseñanzas anteriores.
- Tipo de actividades a recibir.
- Frecuencia de actividades.
- Tipos de ejercicios.
- Sistema de evaluación.

Al realizar el análisis de este instrumento pudimos determinar que más del 80 % se encuentran motivados hacia el aprendizaje de idioma inglés, el 20 % considera que le es más difícil aprender por no ser tan jóvenes, por lo que la propuesta debe diseñarse de manera que resulte amena e interesante. La mayoría plantea que la gramática inglesa es el elemento de mayor dificultad en el aprendizaje del inglés, por lo que se debería tratar este tema en la propuesta. 8 de ellos concuerdan en que debería tener una frecuencia semanal de 2 horas clases, al igual que el resto de los cursos que se

imparten en el Joven Club; los otros 2 , en cambio, manifiestan que debería ser diariamente para fortalecer los conocimientos adquiridos de manera más sistemática. Proponen varios tipos de ejercicios, destacándose los de completar, elegir de una lista y enlazar. 9 de ellos consideran que la evaluación del desempeño la pueden hacer de manera personal, para que el propio alumno vaya viendo sus avances, solamente 1 propone que sea el profesor quien evalúe .

La **encuesta** aplicada a los instructores utilizando la *Técnica de ladov* (Anexo 5) para conocer el grado de satisfacción, consta de tres partes fundamentales:

Primera sección: contiene una introducción donde se exponen los objetivos que se persiguen con la aplicación de la encuesta.

Segunda sección: se obtienen los datos personales del encuestado relacionados con la institución en que labora, sexo y edad.

Tercera sección: se dedica a los indicadores a evaluar.

Los indicadores principales a evaluar son:

- Contenido de las lecciones.
- Motivación hacia el aprendizaje.
- La evaluación del contenido.
- La navegación y asequibilidad de la información.

Los resultados en la aplicación de esta técnica (Anexo 6), nos permiten determinar con facilidad que la aplicación de esta propuesta contribuye a la formación de los instructores, a la fácil navegación dentro del sitio y la asequibilidad del contenido de las diferentes lecciones o material informativo. Los instructores expresaron un Grado de Satisfacción de (1) con la Propuesta Metodológica implementada en los Joven Club de Computación y Electrónica en el municipio de Abreus. Esto corrobora que al aplicarse la propuesta se obtuvieron resultados aceptables.

### **3.3. Conclusiones del Capítulo III.**

Este tipo de investigación ofrece a los investigadores una vía útil y práctica para la utilización de la mayoría de los métodos científicos.

La propuesta aplicada fue evaluada durante su aplicación realizándose utilizando el criterio de especialistas y conociendo el grado de satisfacción de los instructores implicados.

Los especialistas coinciden en que la estrategia es aplicable para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés.

Los instructores manifiestan conformidad con los medios y métodos utilizados, así como con los contenidos y formas de organización.

La autenticidad del contenido, el diseño efectivo del sitio web “Lecciones de Inglés” y la aplicación de los programas de la Revolución y las Tecnologías de la Información a disposición de los instructores contribuyeron a la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés, y al fortalecimiento de una cultura general integral en nuestros instructores.

# *Conclusiones*

## CONCLUSIONES

Como es sabido, hay tantas formas de aprender una lengua extranjera como idiomas hay en este mundo. Pero existe un número de factores que inciden en el aprendizaje de una lengua: edad, condiciones, circunstancias, aptitudes, medio, interés, necesidad, etc. incluso uno muy importante es si el idioma que se aprende es una segunda lengua o una lengua extranjera, por lo que sería muy arriesgado generalizar o pretender hacer dictámenes al respecto.

Además de todos los esfuerzos de teóricos y académicos en la búsqueda de un método de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, la mayor contribución, siempre va a ser aquella que proviene de los maestros y profesores quienes con su labor diaria de enseñar e investigar han nutrido el mundo de la enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera con técnicas, procedimientos, innovaciones y experimentos que han enriquecido grandemente el proceso.

Sólo resta llamar la atención a todo el personal vinculado de una forma u otra con la enseñanza de idiomas, hacia algo que es fundamental. El método de enseñanza se materializa en el aula, y se convierte en el mejor aliado del profesor si obedece a los intereses y necesidades de los alumnos y cumple con los objetivos que se pretenden lograr; no importa si está de moda o no.

A criterio de la autora del presente trabajo resulta válido todo lo que se haga en aras de enriquecer la enseñanza de idiomas, máxime si ello conlleva un acercamiento a la flexibilidad y a la creatividad, dos máximas que no sólo funcionan en la enseñanza de idiomas sino en cualquier tipo de enseñanza y que al alumno siempre va a agradecer.

El Sitio Web como soporte didáctico metodológico en la enseñanza de idioma inglés presenta los siguientes beneficios:

- § Todos los profesores, e instructores pueden acceder a la información deseada.
- § Contiene información, fundamentalmente contenido práctico, recopilada y creada por la autora de la tesis en calidad de especialista en la asignatura y dirigida al proceso docente educativo para cualquier enseñanza, en nivel elemental.

- § La información está convenientemente clasificada. De forma cómoda y amena se puede acceder rápidamente a la deseada.
- § Está diseñado para que fácilmente pueda ser actualizado de forma constante.

El Sitio Web “Lecciones de Inglés” ha sido puesto en práctica en ambos Joven Club de Computación y Electrónica del Municipio. También se está utilizando por los alumnos del Postgrado de Inglés de la Sede Universitaria Municipal , los alumnos de las Sedes Municipales de Salud; y alumnos y profesores de la Sede Pedagógica Municipal. Ha sido presentado en el FORUM de base de la SUM Abreus. Además, fue seleccionado en el evento Infoclub 2007 de nuestra provincia, donde obtuvo mención para participar en el mencionado evento, a nivel nacional. El evento Nacional Infoclub 2007, tuvo lugar los días 22 y 23 de mayo del 2007, en el Palacio de Computación. En el mismo se elogió la idea de su puesta en práctica en los Joven Club, su diseño bien conformado, así como la originalidad del curso incluido en el mismo.

El mismo se encuentra publicado en el FTP Provincial de los Joven Club. Su actual dirección es <http://www.cienfuegos.jovenclub.cu/infoclub2007/webingles>

# *Recomendaciones*

## RECOMENDACIONES

Luego de efectuar el análisis de las valoraciones emitidas por los especialistas acerca de la pertinencia de esta propuesta diseñada se arribó a las siguientes recomendaciones:

- § Generalizar la propuesta metodológica diseñada para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en instructores de los Joven Club, al resto del territorio a partir del próximo curso escolar y validar la misma mediante el método investigativo que permita realizar sistematizaciones y generalizaciones sobre la formación de estas habilidades.
- § Aplicar mejoras a la propuesta, a partir de los criterios de los especialistas, haciéndose necesario incluir sonidos a las diferentes palabras de los glosarios para establecer la correspondencia sonido- grafía.
- § Valorar la posibilidad de incrementar el nivel de complejidad del curso para los instructores que deseen profundizar aún más.
- § Profundizar en temas relacionados a la presente temática en otras investigaciones pedagógicas.

*Referencias*

*Bibliográficas*

## REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Castro Ruz, Fidel. Inauguración De Nuevos Joven Club.-- La Habana: Palacio De Computación, 2006. -- [s.p].
2. Erikson, Mike. La incidencia del adulto en educación. Tomado De: <http://www.conacyt.gob.sv/Tendencias%20Educativas%20Mundiales.rtf>, 26 de diciembre del 2006.
3. Bee, Mark. Adult Learning Process.--Canada: Rubicon Publishing Inc., 1990. - - p. 342.
4. Rogova, G. V. Methods of Teaching English.--Moscú: Editorial MIR, 1983. -- p.5.
5. Antich de León, Rosa. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. -- Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1986.--p.66.
6. Cerezal Sierra, F. Foreign Language Teaching Methods: Some Issues and New Moves. Revista de Investigación e Innovación en la Clase de Idiomas (La Habana) 12, (8): 17-26, diciembre 2001.
7. Pérez Viñas, Vilma M. Enfoque interactivo para la enseñanza y aprendizaje de la comunicación escrita.--Tesis presentada en opción al título académico de Master en Lengua Inglesa, Universidad de La Habana (L H), 2001.--h 68.
8. Acosta Padrón, Rodolfo. Enseñanza comunicativa del inglés en la Educación Primaria. -- Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, 1990. --p. 1.
9. Hernández Reinoso, Francisco L. Hacia un enfoque estratégico en el proceso docente-educativo del Inglés en Secundaria Básica (8<sup>vo</sup>. Grado).--Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Instituto Central de Ciencias Pedagógicas. (C H), 2001. -- h 84.
10. Arnold, Jane. Reflections on Language Learning and Teaching: An Interview with Wilga Rivers. Revista English Teaching Forum (USA): 124, 1997.
11. Ellis, Rod. The Second Language Acquisition. -- Oxford: Oxford University Press, 1994. -- p. 96.
12. Van Dijk, Teun A. El Discurso como estructura y proceso. Estudios sobre el discurso I.-- Barcelona: Editorial Gedisa, 2000.-- p. 22.

13. Romeu Escobar, Angelina. Aplicación del enfoque comunicativo: comprensión, análisis y construcción de textos.-- La Habana: Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, 1992. -- p.115.
14. Finocchiaro, Mary and Christopher Brumfit. The Functional-Notional Approach. From Theory to Practice. --La Habana: Edición Revolucionaria, 1989.-- p. 38.
15. Vygotsky, Lev S. Pensamiento y lenguaje. --Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1982.-- p. 109.
16. Brubacher, Mark . Perspectives on Small Group Learning. Theory and Practice.-- Canada: Rubicon Publishing Inc, 1990.--p. 3.
17. Payne, Jefferson. Evaluation and Research. Methods. --California (Thousand Oaks): Sage, 1992. -- p. 89.
18. Ashton, P. The Concept of Activity. In the article: Vygotsky in the Classroom: Mediated Literacy Instruction and Assessment. -- New York: Longman, 1996.--p. 111.
19. Ellis, Rod. Second Language Acquisition. -- Oxford: Oxford University Press, 1997.- -p. 31.
20. Hoai Huong, Le Pham. The Mediation Role of Language Teachers In Sociocultural Theory. English Teaching Forum (USA): 32, 2003.
21. Rivera Pérez, Santiago J. Modelo teórico de la enseñanza sistémico - comunicativa para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en Inglés en el nivel medio superior.-- Resumen de la tesis presentada en opción al título Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Instituto Central de Ciencias Pedagógicas. (C H), 2001.-- h 5.
22. Enríquez O´Farril, Isora J. Oponencia a la tesis propuesta de estrategia didáctica desarrolladora, para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la lengua inglesa, en alumnos de 6to grado de la escuela primaria en Pinar del Río.-- Tesis en opción al grado científico de doctor en Ciencias Pedagógicas, Universidad de la Habana. (CH), 2005.-- [s.p].
23. Álvarez Cruz, Carmen. Diagnóstico y Zona de Desarrollo Próximo. Alternativa en la validación de una metódica del cuarto excluido. -- Tesis presentada en opción al título científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Central de Ciencias Pedagógicas. Universidad de la Habana. (CH), 1998.-- [s.p].

24. López Hurtado, Josefina. Fundamentos de la educación--. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2000.-- p. 8.
25. Leontiev, Alexei N. El hombre y la cultura. --Moscú: Universidad Estatal de Moscú, 1972. --p. 67.
26. Rodríguez Pérez, Leticia. Intervención en el taller resumen del Entrenamiento Metodológico.--Pinar del Río:[s.n], 2004.--[s.p].
27. Valera Alfonso, Orlando. Las corrientes de la Psicología contemporánea. -- Colombia: Universidad Autónoma de Colombia, 2000.--p. 22.
28. Rodríguez Fernández, Luis. Algunas consideraciones en torno a las estrategias de aprendizaje y al paradigma de aprender a aprender. --Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico "Rafael María de Mendive", 2003. --p.8.
29. Zinmaya, G. M. Categorías sobre didáctica integradora. Revista Desafío Escolar (Ciudad de La Habana), (6): 4, 1998.
30. Ojalvo, Victoria. La ciencia de la comunicación.-- Ciudad de La Habana: Universidad de La Habana, 1999. -- p. 16.
31. Fernández, Ana María. De la capacidad a la competencia. Fundamentos teóricos. Revista Órbita (Ciudad de La Habana):12, 2001.
32. Hymes, Dell. On Communicative Competence: Directions in Sociolinguistics. --New York: Holt, Rinehart and Winston, 1972.--p. 39.
33. Faedo Borges, Amable. Enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en lenguas añadidas.-- Holguín: Instituto Superior Pedagógico "José de la Luz y Caballero", 2003.--p. 12.
34. Martínez-Otero Pérez, Valentín. La inteligencia afectiva: concepto y mejora. Tomado De: <http://comunidad-escolar.pntic.mec.es/689/tribuna.html>, 2007.
35. Vilá, Ruth. El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural y plurilingüe: una propuesta de instrumentos para su evaluación.-- España: Universidad de Barcelona, 2004. --p. 2-5.
36. Rodrigo Alcina, Miguel. Elementos para una comunicación intercultural. Tomado De: <http://www.antropoenfermeria.com/textos%20antropologia/comunicacion%20intercultural.htm>, diciembre 2006.
37. Gómez Salej, Arnaldo Moisés. Modelo teórico-metodológico interdisciplinario para el diseño de la asignatura Inglés en 9º grado.-- Tesis presentada en opción al título

académico de Máster en Lengua Inglesa. Mención en Didáctica, Universidad de La Habana (L H), 2001. -- h 52.

38. Chávez Rodríguez, Justo A. Introducción a la Pedagogía. --Colombia: Bogotá Plaza Editores, 2001.-- p. 28.
39. Oxford, Rebecca. Language Learning Strategies: What every teacher should know. -- New York: New Bury House, 1990. -- p .69.
40. Blair, Alison. Boomerang 1. Coursebook.-- London: Santillana S.A., 1993.-- p. 62.
41. Terroux, Georges. Teaching English in a World at Peace. Professional Handbook. - - Canada: McGill University, 1991. -- p.19.
42. Chamot, Anna U. Learning Strategies on ESL Students. -- Great Britain: Prentice Hall International, 1984. -- [s.p].
43. Pulido Díaz, Arturo. Hacia un concepto de competencia comunicativa integral: un novedoso acercamiento a sus dimensiones. Tomado De:  
[http://intranet/CDIP/Revista%20Mendive /Index.htm](http://intranet/CDIP/Revista%20Mendive/Index.htm), diciembre 2006.
44. Ur, Penny. Five-Minute Activities. A resource book of short activities.-- Cambridge: University Press, 1992. -- p.105.

# *Bibliografia*

## BIBLIOGRAFÍA

Acosta Padrón, Rodolfo. Metodología comunicativa para el inglés en 5<sup>to</sup> grado/ Rodolfo Acosta Padrón; Fernando García, tutor. -- Tesis para la Categoría Científica de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Instituto Central de Ciencias Pedagógicas (C H), 1990.-- 117 h.

Álvarez Cruz, Carmen. Diagnóstico y Zona de Desarrollo Próximo. Alternativa en la validación de una metódica del cuarto excluido/ Carmen Álvarez Cruz; Ricardo Pérez, tutor. -- Tesis presentada en opción al título científico de Doctora en Ciencias Pedagógicas, Instituto Central de Ciencias Pedagógicas (C H), 1998. -- 117 h.

Álvarez De Zayas, Carlos. Lecciones de didáctica general / Carlos Álvarez, Elvia María González. -- Colombia: Editorial Edilnaco Ltda., 1998.-- 110 p.

Ancker, Willian P. The Challange and Opportunity of Technology: An interview with Mark Warschauer. Revista FORUM (USA) 40, (4): 2-8, October, 2002.

Antich de León, Rosa. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras / Rosa Antich de León.--Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1986. --460p.

Arnold, Jane. Reflections on Language Learning and Teaching: An Interview with Wilga RiversTeacher English Teaching Forum (USA): 120-128,1993.

Ashton, Peter. The Concept of Activity. In Vygotsky in the Classroom: Mediated Literacy Instruction and Assessment/ Peter Ashton. -- New York: Longman, 1996.--346p.

Bee, Mark. Adult Learning Process/ Mark Bee, Michell Dawn.--Canada: Rubicon Publishing Inc., 1990.--342 p.

Bisquerra, Rafael. Métodos de investigación educativa. Guía práctica/ Rafael Bisquerra.-- Barcelona: Ediciones CEAC, 1989.-- 382p.

- Blair, Alison. Boomerang 1. Coursebook / Alison Blair, Jane Cadwallader. -- London: Santillana S.A., 1993. -- 62 p.
- Brinton, D. M. Into, Through and Beyond: A framework to develop content-based material / D. M. Brinton, C. Holten. FORUM (USA) 35, (4):10-21, October, 1997.
- Brubacher, Mark. Perspectives on Small Group Learning. Theory and Practice / Mark Brubacher, Ryder Payne, Kemp Rickett.-- Canada: Rubicon Publishing Inc., 1990.-- 342 p.
- Brumfit, C. Communicative Methodology in Language Teaching/ C. Brumfit. -- Great Britain: Cambridge University Press, 1984.-- 52p.
- Carroll, David W. Psychology of Language/David W. Carroll. -- California: Brooks/Cole Publishing Company, 1994. --461 p.
- Castro Ruz, Fidel. Inauguración de Nuevos Joven Club/ Fidel Castro Ruz.-- La Habana: Palacio de Computación, 2006. --[s.p].
- Cerezal Sierra, F. Foreign Language Teaching Methods: Some Issues and New Moves/ F. Cerezal Sierra. Revista de Investigaciones e Innovación en la Clase de Idiomas (La Habana), (8): 17-26, diciembre, 1997.
- Chamot, Anna U. Learning Strategies on ESL Students/ Anna U. Chamot. -- Great Britain: Prentice Hall International, 1984. --[s.p].
- Chávez Rodríguez, Justo A. Apuntes para el examen estatal de pedagogía y Didáctica/ Justo A. Chávez Rodríguez.--Ciudad de La Habana: Instituto Central de Ciencias Pedagógicas, 2001. --48 p.
- 
- . Introducción a la Pedagogía / Justo A. Chávez Rodríguez, Carmen Helena Bustamante Guerrero, Leonardo Pérez Lemus. -- Colombia: Bogotá Plaza Editores, 2000.-- 38 p.
- Chomsky, Noam. Aspects of Theory of Syntax/ Noam Chomsky. --Cambridge: MA I.I.T. Press, 1965. --126 p.

- Coloma Rodríguez, Orestes. El Software educativo en la clase: ¿intruso o aliado? / Orestes Coloma Rodríguez. -- Holguín: Instituto Superior Pedagógico "José de la Luz y Caballero", 2003. --[s.p].
- Creswell L, J. W. Research Design: Qualitative and Cuantitative Approaches/ J. W. Creswell. -- California: Sage, 1994. --240 p.
- De Armas Ramírez, Nerely. Caracterización y diseño de los resultados científicos como aportes de la investigación educativa / Nerely de Armas Ramírez. --Camagüey: Universidad Pedagógica "Félix Varela", 2003. --27 p.
- Derry, Sharom J. Putting Learning Strategies to Work. Educational Leadership (USA):75-83, 1999.
- Díaz Bordenave, Juan. Estrategias de enseñanza-aprendizaje. Orientaciones para Didácticas / Juan Díaz Bordenave, Adsir Martín Pereira.--Costa Rica: Serie de Libros y Materiales Educativos, 1982. --380 p.
- Donato, R. A Sociocultural Perspective on Language Learning Strategies: The Role of Mediation. The Modern Language Journal (USA): 453-464, 1994.
- Ellis, Rod. The Second Language Acquisition/ Rod Ellis. -- Oxford: Oxford University Press, 1994.-- 824 p.
- Enríquez O'Farril, Isora Justina. La Enseñanza del Inglés en edades muy tempranas a través de los contenidos de la asignatura El mundo en que vivimos. (Proyecto de investigación)/ Isora Justina Enríquez O'Farril. -- Ciudad de La Habana: Instituto Superior Pedagógico "Enrique José Varona", 2004.--159p.
- Erikson, Joseph. Middle age learners. Educational Leadership (USA): 87-93, 2001.
- Faedo Borges, Amable. Enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en lenguas añadidas/ Amable Faedo Borges.-- Holguín: Instituto Superior Pedagógico "José de la Luz y Caballero", 2003.--138p.

Fernández González, Ana María. Comunicación educativa / Ana María Fernández González. -- Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1995. --46 p.

\_\_\_\_\_. El Desarrollo de las habilidades comunicativas en los escolares/ Ana María Fernández González.-- Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2000. -- 257p.

Finocchiaro, Mary. Developing Communicative Competence. English Teaching Forum (USA) 40, (2): 41, April 2002.

\_\_\_\_\_. The Functional-Notional Approach. From Theory to Practice / Mary Finocchiaro, Christopher Brumfit. -- La Habana: Edición Revolucionaria, 1989.- - 87p.

Ghaitj, Ghazi. Using Cooperative Learning to Facilitate Alternative Assessment FORUM (USA) 40, (3): 26-31, July, 2002.

Gómez Salej, Arnaldo Moisés. Modelo teórico-metodológico interdisciplinario para el diseño de la asignatura Inglés en 9º grado/ Arnaldo Moisés Gómez Salej; Alfredo Carrasco Díaz, tutor.-- Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Lengua Inglesa. Mención en Didáctica, Universidad de La Habana (UH), 2001. -- 113h.

Grellet, Francois. Developing Reading Skills/ Francois Grellet. --Great Britain: Cambridge University Press, 1981.-- 352p.

Hernández Samper, Roberto. Metodología de la investigación / Roberto Hernández Samper.-- México: Editorial McGraw-Hill Interamericana, 1998.-- 501p.

Hoai Huong, Le Pham. The Mediational Role of Language Teachers in Sociocultural Theory. English Teaching Forum (USA) 41, (3):32-35, July, 2003.

Hymes, Dell. On Communicative Competence: Directions in Sociolinguistics / D. Hymes, J. J. Gumpers. -- New York: Holt, Rinehart and Winston, 1972. -- 45p.

- Ideario pedagógico de José Martí. Centro de Estudios Martianos. --Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1990. --147 p.
- Klingberg, Lotha. Introducción a la Didáctica General/ Lothar Klingberg.-- Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1972.--195 p.
- Labarrere Reyes, Guillermina. Pedagogía / Guillermina Labarrere, Gladys Valdivia. --La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1988.-- 356p.
- Leech, Geoffrey. Principles of Pragmatics/ Geoffrey Leech. -- USA: Longman Group Limited, 1983. --250 p.
- Leontiev, Alexei N. Actividad, conciencia y desarrollo/ Alexei N. Leontiev. --Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1981.-- 249 p.
- \_\_\_\_\_. El hombre y la cultura/ Alexei I. Leontiev.-- Moscú: Universidad Estatal de Moscú, 1972. --276 p.
- Linero Quintero, Rocío. La función textualidad y la categoría texto. Tomado De: <http://www.contraclave.org/lengua/funcion.pdf>, 12 de mayo de 2007.
- López Hurtado, Josefina. Fundamentos de la educación/ Josefina López Hurtado --Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1982.-- 235p.
- Martínez-Otero Pérez, Valentín. La inteligencia afectiva: concepto y mejora. Tomado De: <http://comunidad-escolar.pntic.mec.es/689/tribuna.html>, febrero 2007.
- Mikulecky, Beatrice S. A Short Course in Teaching Reading Skills/ Beatrice S. Mikulecky. -- USA: Addison -Welly Publishing Company, 1990. --212 p.
- Nocedo de León, Irma. Metodología de la investigación pedagógica y psicológica / Irma Nocedo de León, Eddy Abreu Guerra.-- Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1989. --150p.
- Ojalvo, Victoria. La ciencia de la comunicación/ Victoria Ojalvo. --Ciudad de La Habana: Universidad de La Habana, 1999. -- [s.p].

Oxford, Rebecca. Language Learning Strategies: What every teacher should know/  
Rebecca Oxford. -- New York: New Bury House, 1990. -- 198 p.

Pérez Rodríguez, Gastón. Metodología de la investigación pedagógica y psicológica /  
Gastón Pérez Rodríguez, Irma Nocedo de León,-- Ciudad de La Habana: Editorial  
Pueblo y Educación, 1989.-- 150 p.

Pérez Viñas, Vilma M. Enfoque interactivo para la enseñanza y aprendizaje de la comunicación escrita/  
Vilma M. Pérez Viñas; Dolores López Martínez, tutor.-- Tesis presentada en opción al título académico  
de Master en Lengua Inglesa, Universidad de La Habana (LH), 2001.-- 68h.

Pulido Díaz, Arturo. Las tecnologías de la información y la comunicación como soporte  
de una didáctica desarrolladora para la enseñanza y el aprendizaje de la Lengua  
Inglesa / Arturo Pulido Díaz, Vilma María Pérez Viñas.-- Pinar del Río: Editora  
Educación Cubana, 2005. – 52 p.

Rodgers, Ted. Methodology in the New Millennium. FORUM (USA) 38, (2): 2-13,  
January, 2000.

Rodrigo Alcina, Miguel. Elementos para una comunicación intercultural. Tomado De:  
[http://www.antropoenfermeria.com/textos%20antropologia/comunicacion%20intercul  
tural.htm](http://www.antropoenfermeria.com/textos%20antropologia/comunicacion%20intercultural.htm), diciembre 2006.

Rodríguez Fernández, Luis. Algunas consideraciones en torno a las estrategias de  
aprendizaje y al paradigma de aprender a aprender/ Luis Rodríguez Fernández.--  
Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico "Rafael María de Mendive", 2003. --  
[s.p].

Rodríguez Pérez, Leticia. Intervención en el taller resumen del Entrenamiento  
Metodológico Conjunto/ Leticia Rodríguez Pérez .--Pinar del Río: ISP, 2004. -- [s.p].

Rogova. G.V. Methods of Teaching English/ G. V. Rogova. -- Moscú: Editorial MIR,  
1983. --351 p.

Roméu Escobar, Angelina. Aplicación del enfoque comunicativo: comprensión, análisis  
y construcción de textos/ Angelina Roméu Escobar.-- La Habana: Instituto  
Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, 1992. --245 p.

- Sales Garrido, Ligia M. La Comunicación y los niveles de la lengua/ Ligia M. Sales Garrido.--Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2004.-- 50 p.
- Savignon, Sandra. Communicative Curriculum Design for the 21<sup>st</sup> Century. FORUM (USA) 40, (1): 2-7, January, 2002.
- Snow, Margarite Ann. Teaching Language Through Content/ Margarite Ann Snow. -- Boston: Heinle and Heinle, 1991.-- 80 p.
- Terroux, Georges. Teaching English in a World at Peace. Professional Handbook / Georges Terroux, Howard Woods.--Canada: McGill University, 1991. --190 p.
- Trujillo Saez, Fernando. Objetivos en la enseñanza de lenguas extranjeras: de la competencia lingüística a la competencia intercultural. Tomado De: <http://www.ugr.es/~ftsaez/objetivos.pdf#search>, 5 de marzo de 2007.
- Ur, Penny. Five-Minute Activities. A resource book of short activities / Penny Ur, Andrew Wright.-- Cambridge University Press, 1992. --105 p.
- Valera Alfonso, Orlando. Las corrientes de la Psicología contemporánea/ Orlando Valera Alfonso.-- Colombia: Universidad Autónoma de Colombia, 2000. --122 p.
- Van Dijk, Teun A. El Discurso como estructura y proceso. Estudios sobre el discurso I/ Teun A. Van Dijk. -- Barcelona: Editorial Gedisa, 2000. -- 113p.
- Vilá, Ruth. El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural y plurilingüe: una propuesta de instrumentos para su evaluación/ Ruth Vilá.-- España: Universidad de Barcelona, 2004. -- 75 p.**
- Vygotsky Y, Lev Semionovich. Pensamiento y lenguaje/ Lev Semionovich Vygotsky. -- Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1982. --150 p.
- \_\_\_\_\_. Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores/ Lev Semionovich Vygotsky. -- La Habana: Editorial Científico - Técnica, 1987.--180 p.

Widdowson, H. G. Teaching Language as Communication/ H.G. Widdowson. --Oxford:  
Oxford University Press, 1978. --245 p.

Zinmaya, G. M. Categorías sobre didáctica integradora. Revista Desafío Escolar  
(Ciudad de La Habana): 3-7, 1996.

# *Anexos*

## **Anexo 1:**

### **Muestra de instructores alumnos seleccionada:**

Dadas las características del colectivo de instructores se decidió escoger a todos los instructores que funcionan como alumnos del curso, para un total de 10 instructores.

A continuación se resumen el Joven Club, edad promedio y cantidad de instructores por sexo:

- 5 instructores pertenecen al JCCE Abreus 1 y 5 al JCCE Abreus 2.
- 3 instructores son del sexo femenino y 7 del sexo masculino.
- 3 instructores se encuentran entre los 18 y 19 años de edad, 3 entre los 25 y 28 años, y el resto entre los 31 y 48 años.

## **Anexo 2:**

## **Muestra de especialistas seleccionada:**

Dadas las características de la propuesta metodológica se decidió escoger a especialistas que en su labor cotidiana se desempeñaran en las áreas de la Informática y la enseñanza de lengua inglesa.

A continuación se resumen el medio en que se desenvuelven, categoría docente, título, categoría científica (si tiene), años de experiencia en la docencia y si poseen experiencias en eventos científicos.

1. Msc. Juan Carlos Jorge Torres, Instructor de Computación JCCE Abreus 1, Ingeniero Mecánico, profesor asistente adjunto a la Universidad de Cienfuegos, con 10 años de experiencia. Ha participado en diferentes eventos desde la base hasta eventos nacionales tales como FORUM de Ciencia y Técnicas e Infoclub. Posee experiencias en el trabajo con adultos en la SUM Abreus y Joven Club.
2. Lic. Ricardo Lino García Herrería, Instructor de Computación JCCE Abreus 2, Licenciado en Educación en la especialidad de Física, profesor asistente adjunto a la Universidad de Cienfuegos, con 25 años de experiencia. Posee experiencias en el trabajo con adultos, especialmente con estudiantes de SOC-FOC, la SUM Abreus y Joven Club. Ha participado en diferentes eventos a nivel de base.
3. Lic. José Francisco González Marcos, Instructor de Computación y Director del JCCE Abreus 2, Licenciado en Educación en la especialidad de Matemática-Computación, profesor asistente adjunto a la Universidad de Cienfuegos, con 21 años de experiencia. Ha participado en diferentes eventos y posee experiencias en el trabajo con adultos en la SUM Abreus y Joven Club.
4. Lic. Roberto Arcenio Pacheco Moreno, Instructor de Computación, Director del JCCE Abreus 1 y Coordinador Municipal de los JCCE. Licenciado en Educación en la especialidad de Matemática- Computación, profesor asistente adjunto a la Universidad de Cienfuegos, con 19 años de experiencia. Ha participado en diferentes eventos desde la base hasta eventos nacionales tales como FORUM de Ciencia y Técnicas e Infoclub. Posee experiencias en el trabajo con adultos en la SUM Abreus y Joven Club.

5. Lic. Isidro René Molina Jiménez. Asesor Municipal de informática en Abreus. Licenciado en Educación en la especialidad de Matemática- Computación, profesor asistente adjunto al ISP Conrado Benítez de Cienfuegos, con 27 años de experiencia. Ha participado en diferentes eventos de base tales como FORUM de Ciencia y Técnicas y Pedagogía.
6. Lic. José A. Tornés Aguilar. Metodólogo Instalador de Softwares de la Dirección Municipal de Educación en Abreus. Licenciado en Educación en la especialidad de Matemática- Computación, profesor instructor adjunto al ISP Conrado Benítez de Cienfuegos, con 9 años de experiencia. Ha participado en diferentes eventos de base tales como FORUM de Ciencia y Técnicas y Pedagogía.
7. Lic. Rolando Leiva Hernández, Coordinador Municipal del Nuevo Programa de Formación de estudiantes latinoamericanos y profesor de la Disciplina Inglés. Licenciado en Educación en la especialidad de Lengua Inglesa, profesor asistente adjunto al ISP Conrado Benítez de Cienfuegos, con 26 años de experiencia en el área. Ha participado en diferentes eventos de FORUM, Pedagogía, entre otros y posee vasta experiencia en el trabajo con adultos, especialmente en escuela de idiomas.
8. Lic. Francisco Peralta López. Profesor de la disciplina Lengua Inglesa en el IPI Arturo Almeida de Cienfuegos. Profesor asistente adjunto a la Sede Pedagógica Municipal, específicamente en Práctica Integral de la Lengua Inglesa, Metodología de la Enseñanza de la Lengua Inglesa y Gramática Inglesa. Licenciado en Educación en la especialidad de Lengua Inglesa con 26 años de experiencia en el área. Ha participado en diversos y variados eventos. Posee gran experiencia en el trabajo con adultos.
9. Lic. Yusmary Viamontes Díaz. Profesora de la asignatura Lengua Inglesa en la ENU Héroes del Moncada. Profesora instructora adjunta a la Sede Pedagógica Municipal, específicamente en Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Licenciada en Educación en la especialidad de Lengua Inglesa con 12 años de experiencia en el área. Se interesa por su desempeño y autosuperación. Posee experiencia, además en el trabajo con adultos, a través del Curso de Superación Integral para jóvenes sin empleo.

10. Lic. Liesly Cabeza Navarro. Profesora de la asignatura Lengua Inglesa en la ESBU Adolfo Ortiz Fonte. Profesora instructora adjunta a la Sede Pedagógica Municipal, específicamente en Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Licenciada en Educación en la especialidad de Lengua Inglesa con 2 de experiencia en el área. Posee experiencia en el trabajo con adultos, a través del Curso de Superación Integral para jóvenes sin empleo.

### **Anexo 3:**

#### **Entrevista a los instructores para conocer el punto de partida para la propuesta metodológica.**

**Objetivo:** Conocer las motivaciones, intereses y expectativas de los instructores con vistas al curso de Inglés a recibir.

Institución: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Nivel de escolaridad: \_\_\_\_\_

Es necesario que respondas sinceramente el siguiente cuestionario, que nos dará la posibilidad de brindar un producto acorde a tus necesidades.

1. ¿Sientes motivación hacia el aprendizaje de idioma inglés? ¿Por qué?
  
2. De los elementos que has recibido en los diferentes niveles de enseñanza por los que has cursado, ¿cuáles eran más difíciles para ti?
  
3. ¿Qué actividades te gustaría recibir en clases?
  
4. ¿Qué frecuencia propondrías para los encuentros entre las lecciones?
  
5. ¿Qué tipo de ejercicios te gustaría realizar en clases?
  
6. ¿Cómo te gustaría que fuera la evaluación de cada actividad?
  
7. ¿Qué otros aspectos te gustaría que se incluyeran en la propuesta?

#### **Anexo 4:**

#### **Tabulación de la entrevista a los instructores para conocer el punto de partida para la propuesta metodológica.**

Indicadores para medir el instrumento:

1. Motivaciones hacia el aprendizaje de una lengua extranjera.
2. Elementos de mayor dificultad en enseñanzas anteriores.
3. Tipo de actividades a recibir.

4. Frecuencia de actividades.
5. Tipos de ejercicios.
6. Sistema de evaluación.

#### Indicador 1

- Motivados: 8 entrevistados, plantean que lo necesitan para el quehacer cotidiano.
- Poco motivados: 2 entrevistados, plantean que no son tan jóvenes para aprender algo nuevo y por ende deben estimularlos con clases novedosas, amenas e interesantes.

#### Indicador 2

- 9 de los entrevistados se refiere a los elementos relacionados con la gramática inglesa.
- 1 entrevistado se refiere a la fonética inglesa.

#### Indicador 3

- 9 de los entrevistados se refiere a actividades para fortalecer la gramática inglesa.
- 1 entrevistado se refiere a actividades que sirvan para ejercitar la fonética.

#### Indicador 4

- 2 entrevistados plantean que las clases deben darse diarias para reforzar los contenidos.
- 8 entrevistados plantean que se pueden dar en dos frecuencias semanales, de la misma manera que se hace con los cursos del joven Club.

#### Indicador 5

- ejercicios de completar -----7
- ejercicios de reorganizar-----3
- ejercicios de enlazar-----9
- ejercicios de elegir de la lista-----8
- ejercicios de sustituir-----1
- ejercicios de seleccionar variantes—2

#### Indicador 6

- 9 entrevistados plantean que la evaluación se la podría dar el propio alumno, así sabe realmente como se va desempeñando.
- 1 entrevistado propone que el profesor aplique la evaluación.

#### Indicador 7

- 9 entrevistados proponen que deben incluirse elementos relacionados con la fonética inglesa
- 1 entrevistado propone que debe incluirse elementos relacionados con el vocabulario común al entorno de los Joven Club.

#### **Anexo 5**

##### **Encuesta a instructores participantes del curso.**

**Objetivo:** Conocer el grado de satisfacción de los instructores en cuanto a la aplicación de la propuesta.

Institución: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Instructor (a):

La búsqueda de vías novedosas que nos ayuden a perfeccionar tu desempeño en lengua inglesa se ha convertido en un elemento esencial de nuestro quehacer. Tus

respuestas nos permitirán arribar a juicios de valor sobre lo que debe permanecer y sobre lo que debemos comenzar a transformar. Para contestar debes apoyarte en la siguiente escala:

- 1.- Clara Satisfacción.
- 2.- Más satisfecho que insatisfecho.
- 3.- No definido.
- 4.- Más insatisfecho que satisfecho.
- 5.- Clara Insatisfacción.

Aspectos	Grado de satisfacción				
	1	2	3	4	5
El contenido de las lecciones es ameno y asequible.					
Las explicaciones que realiza el profesor resultan claras y comprensibles.					
Recibes actualizados los contenidos que se te orientan.					
Esta propuesta ha despertado tu motivación hacia el aprendizaje.					
Se estimula la creatividad a través de las indicaciones que se dan.					
Se exige la realización de trabajo independiente.					
Se adquieren los contenidos con mayor facilidad.					
La evaluación contribuye a eliminar las dificultades en el aprendizaje.					
Los resultados de las evaluaciones que se realizan son justos.					
Esta forma de evaluar los contenidos es novedosa e interesante.					
Se emplean en las clases medios de auditivos que ayudan a la mejor comprensión de los contenidos.					
La navegación por el sitio es fácil y rápida.					
Se puede llegar a cualquier elemento en muy pocos pasos.					
La bibliografía que recibes está a tu alcance y actualizada.					

Por tu colaboración, gracias.

**Anexo 6:**

Resultados obtenidos en la aplicación de la Propuesta Metodológica atendiendo al Grado de Satisfacción.

Los resultados cuantitativos del grado de satisfacción de los instructores fueron los siguientes:

Se aplicó la Técnica de ladov a los instructores que atendían al curso de idioma inglés en los Joven Club de Computación y Electrónica en Abreus, al concluir el curso, para

conocer el grado de satisfacción con respecto a los 14 aspectos que recoge la ENCUESTA (Anexo 5).

Los valores asignados a esta escala de satisfacción son los siguientes:

- a. Máxima satisfacción (+ 1).
- b. Satisfecho (0.5).
- c. No definido (0).
- d. Insatisfecho (- 0.5).
- e. Máxima Insatisfacción (- 1).

La fórmula utilizada para obtener los resultados fue:

$$I = \frac{a(+1) + b(0.5) + c(0) + d(-0.5) + e(-1)}{N}$$

Donde a, b, c, d, e son las cantidades de alumnos clasificados en cada una de las escalas de satisfacción y N es la cantidad de alumnos tomados como muestra en este caso es de un 100% ya que fueron encuestados todos los instructores.

La escala de valores del índice grupal que se toma al aplicar la técnica es:

Para valores comprendidos entre.

-1 y -0.5 Insatisfacción.

-0.49 y 0.49 Contradicción.

0.5 y 1 Satisfacción.

Los resultados fueron los siguientes.

Matrícula (N = 10)

1. Clara satisfacción -----10
2. Más satisfecho que insatisfecho -----0.
3. No definido-----0
4. Más insatisfecho que satisfecho----0
5. Clara Insatisfacción-----0

El resultado fue de (1) SATISFACCIÓN.

### **Anexo 7. Encuesta realizada a especialistas de Informática.**

**Objetivo:** Conocer los criterios acerca de la validez en la confección e implementación del Sitio Web Lecciones de Inglés.

Años de experiencia:

Categoría docente:

Especialidad:

Centro:

Compañero(a): Usted ha sido seleccionado(a) como especialista para validar la pertinencia del Sitio Web Lecciones de Inglés, que ponemos a su disposición. El mismo

aborda un curso de Inglés de nivel elemental. Pensando en ello, marque con una cruz la respuesta más adecuada según su criterio.

1. Cómo le resultó la accesibilidad a Lecciones de Inglés:

\_\_\_\_\_ Fácil .

\_\_\_\_\_ Un poco difícil.

\_\_\_\_\_ No pude acceder.

2. Es funcional este sitio:

\_\_\_\_\_ Si.

\_\_\_\_\_ No.

3. En la navegación dentro del sitio Usted:

\_\_\_\_\_ Se perdió.

\_\_\_\_\_ Era difícil.

\_\_\_\_\_ Nunca se perdió.

4. A su criterio el sitio puede ser evaluado de:

\_\_\_\_\_ Muy bien

\_\_\_\_\_ Bastante bien

\_\_\_\_\_ Bien

\_\_\_\_\_ Regular

\_\_\_\_\_ Mal

5. Su criterio acerca de que el sitio sirve al propósito real para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés, es:

\_\_\_\_\_ Adecuado

\_\_\_\_\_ Inadecuado

\_\_\_\_\_ No manifestar

6. Otros aspectos que usted como especialista quisiera abordar:

**Anexo 8:**

**Tabulación de los datos de la encuesta a los especialistas en Informática.**

<b>Indicadores</b>	<b>Criterios</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>1</b>	Fácil	6	100
	Un poco difícil	-	-
	No pude acceder	-	-
<b>2</b>	Si	6	100
	No	-	-
<b>3</b>	Se perdió	6	100
	Era difícil	-	-
	Nunca se perdió	-	-
<b>4</b>	Muy bien	5	85
	Bastante bien	1	15
	Bien	-	-
	Regular	-	-
	Mal	-	-
<b>5</b>	Adecuado	6	100
	Inadecuado	-	-
	No manifestar	-	-

En cuanto al 6to indicador algunos consideran que el profesor lo puede utilizar como un recurso didáctico para ilustrar lo que explica, es decir como medio o como material docente para sus clases. Los especialistas señalan que es novedoso y muy interesante, esencial para su utilización en el marco de los Joven Club. Manifiestan que obtendrá éxitos y mostraron gran interés en consultarlo frecuentemente como material de estudio.

#### **Anexo 9:**

**Encuesta para tener en cuenta los criterios de los especialistas en Lengua Inglesa para la validación de la propuesta metodológica.**

**Objetivo:** Conocer los criterios acerca de la validez de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés.

Años de experiencia:

Categoría docente:

Especialidad:

Centro:

Compañero(a): Usted ha sido seleccionado(a) como especialista para validar la pertinencia de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Computación y Electrónica en el municipio de Abreus, a través de un sitio web. Marque con una cruz la respuesta que considere adecuada.

1. La propuesta que se ofrece para la para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés consta de 32 lecciones y 32 ejercicios: ¿Cómo las valora usted?

A: \_\_\_\_\_ necesarias

B: \_\_\_\_\_ necesarias y suficientes

C: \_\_\_\_\_ insuficientes

2. Este contenido le resultó:

a) \_\_\_\_\_ Muy Interesante.

b) \_\_\_\_\_ Interesante.

c) \_\_\_\_\_ No interesante.

d) \_\_\_\_\_ Mucho.

e) \_\_\_\_\_ Poco.

¿Porqué? \_\_\_\_\_

3. La explicación sobre la gramática inglesa se presenta en el sitio de manera:

a) \_\_\_\_\_ Muy fácil.

b) \_\_\_\_\_ Difícil.

c) \_\_\_\_\_ Ni fácil ni difícil.

d) \_\_\_\_\_ Fácil.

4. Este material le puede facilitar su desempeño en la enseñanza de idioma inglés.

a) \_\_\_\_\_ Si.

b) \_\_\_\_\_ No.

c) \_\_\_\_\_ No sé.

5. El contenido tratado en Lecciones de Inglés está correctamente distribuido.

a) \_\_\_\_\_ Si.

b) \_\_\_\_\_ No.

c) \_\_\_\_\_ No sé.

6. Lecciones de Inglés recoge información e imágenes que resultan motivantes.

a) \_\_\_\_\_ Si.

b) \_\_\_\_\_ No.

c) \_\_\_\_\_ No sé.

7. Otros aspectos que a su criterio se pudieran abordar.

#### **Anexo 10:**

**Tabulación de los datos de la encuesta a los especialistas en Lengua Inglesa.**

<b>Indicadores</b>	<b>Criterios</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>1</b>	Necesarias	4	100
	Necesarias y suficientes	-	-
	Insuficientes	-	-

2	Muy interesante	4	100
	Interesante	-	-
	No interesante	-	-
	Interesante pero mucho	-	-
	Interesante pero poco	-	-
3	Muy fácil	3	75
	Difícil	-	-
	Ni fácil ni difícil	1	25
	Fácil	-	-
4	Si	4	100
	No	-	-
	No sé	-	-
5	Si	4	100
	No	-	-
	No sé	-	-
6	Si	4	100
	No	-	-
	No sé	-	-

En el 7mo indicador se vertieron criterios acerca de la incrementación del contenido de los glosarios, así como la elaboración de otra propuesta para un nivel más avanzado.

#### **Anexo 11:**

##### **Entrevista grupal a los especialistas para conocer el grado de aceptación de la propuesta.**

**Objetivo:** Conocer el grado de aceptación de la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de Joven club.

Las preguntas realizadas a los especialistas fueron de forma oral y se encabezaron de la siguiente forma:

Después de haber analizado detalladamente la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Abreus. Respondan las siguientes preguntas:

1. ¿Consideran pertinentes la propuesta metodológica para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Abreus?
2. ¿Consideran orientadores los contenidos de la propuesta?
3. ¿Qué elementos a su criterio pueden afectar la implementación de la propuesta en los joven Club?
4. ¿Qué debilidades aprecian en la información incluida en el sitio?
5. ¿Cuáles son los aspectos positivos o fortalezas que posee la propuesta?

#### **Anexo 12:**

**Tabulación de la entrevista grupal realizada a los especialistas para conocer el grado de aceptación de la propuesta.**

Pregunta	Respuesta	Coincidencias
1	La propuesta es pertinente para la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés en Instructores de los Joven Club de Abreus.	100 %
2	Los contenidos de la propuesta orientan fácilmente el trabajo con los diferentes elementos de la propuesta.	100 %

3	La principal dificultad está en el grado motivacional de los instructores hacia el aprendizaje y la falta de sistematicidad por parte de ellos en cuanto al estudio del contenido.	70%
4	La principal debilidad radica en el número de ejercicios por lecciones.	90 %
5	Lo positivo de la propuesta recae en : <ul style="list-style-type: none"> <li>• la formación de habilidades lingüísticas gramaticales en Inglés, para un nivel elemental</li> <li>• permite una mejor planificación y dirección del proceso de enseñanza- aprendizaje</li> <li>• favorece una enseñanza de idiomas más interesante.</li> </ul>	80 %

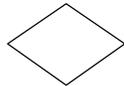
### **Anexo 13**

#### **El diagrama de flujo de la navegación por el Sitio Web Lecciones de Inglés.**

En este instrumento se puede apreciar de forma más detallada la forma en que se realiza la navegación dentro del sitio, permitiendo la fácil navegación y accesibilidad a cada una de las secciones que comprende el mismo.

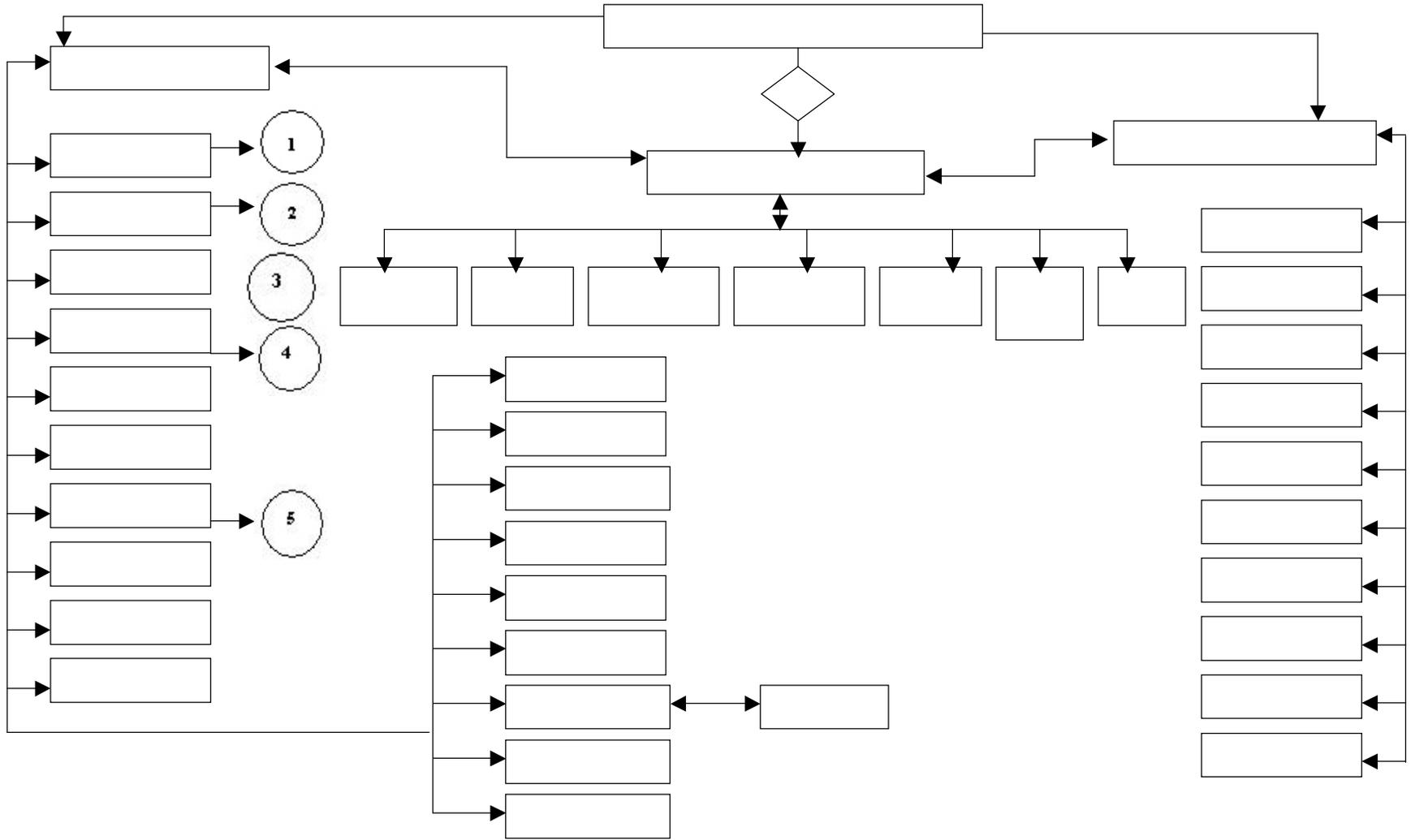
Se utilizó para su confección la metodología MULTIMED, para lo que se elaboró un diagrama de flujo, el cual ayudará a modelar la navegación del usuario por el sitio. La

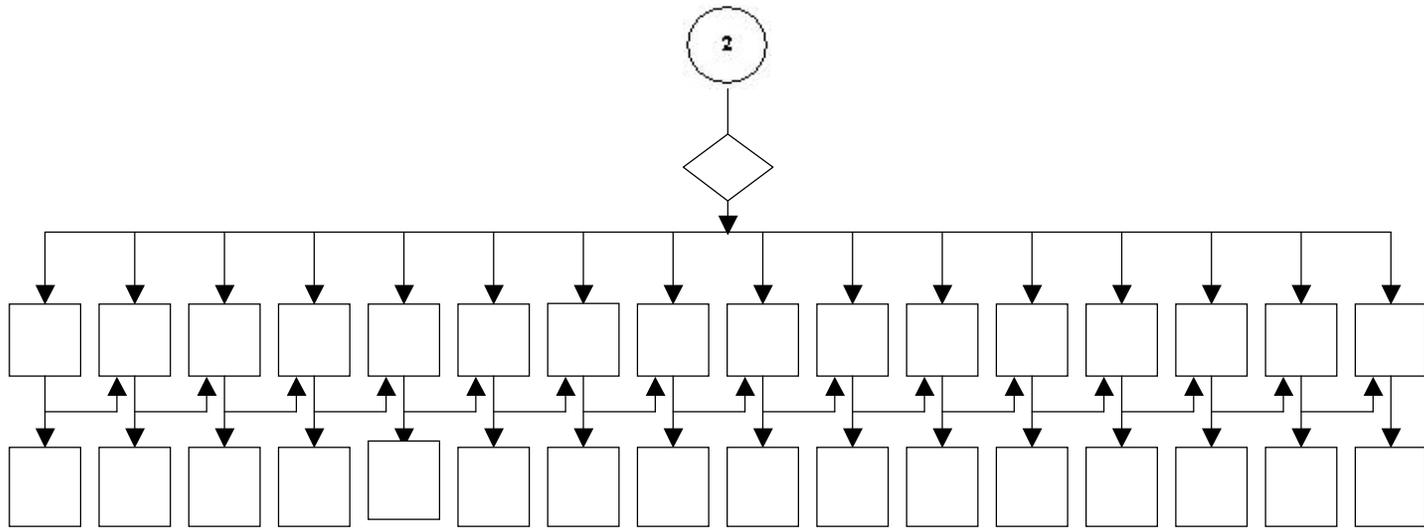
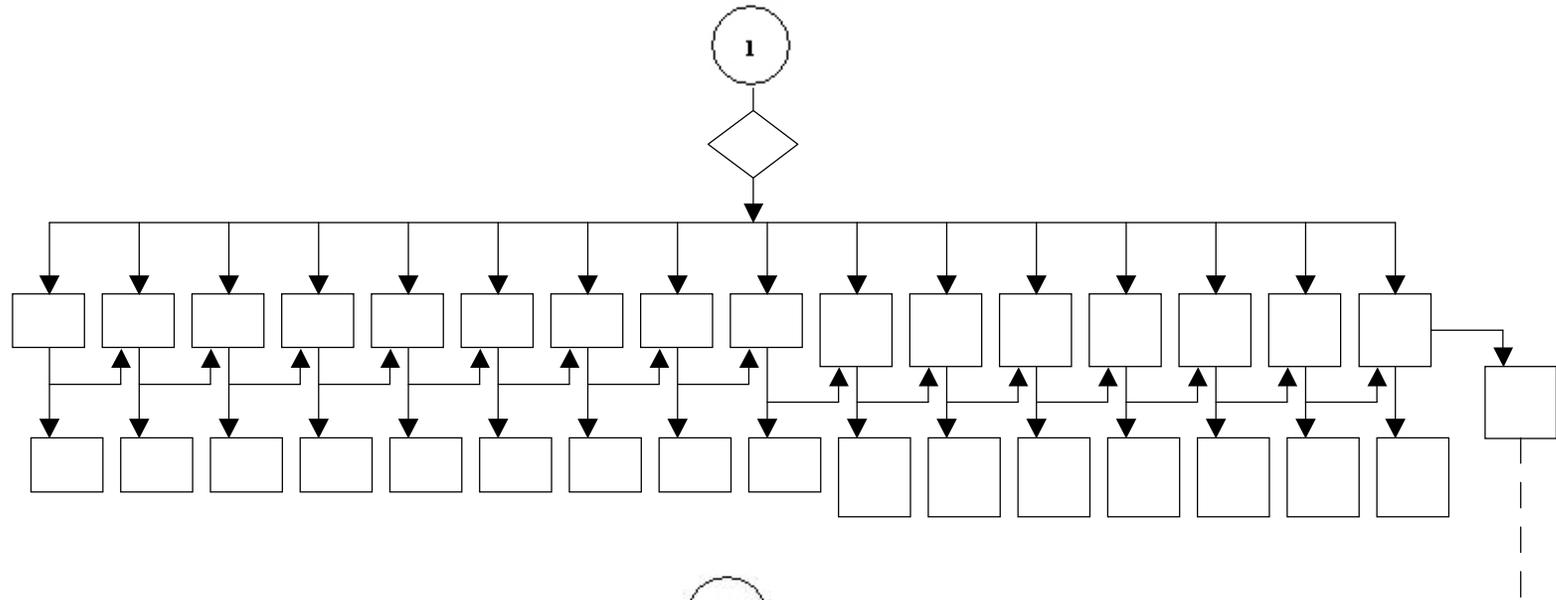
simbología utilizada para la confección del diagrama de flujo es la establecida por esta metodología:

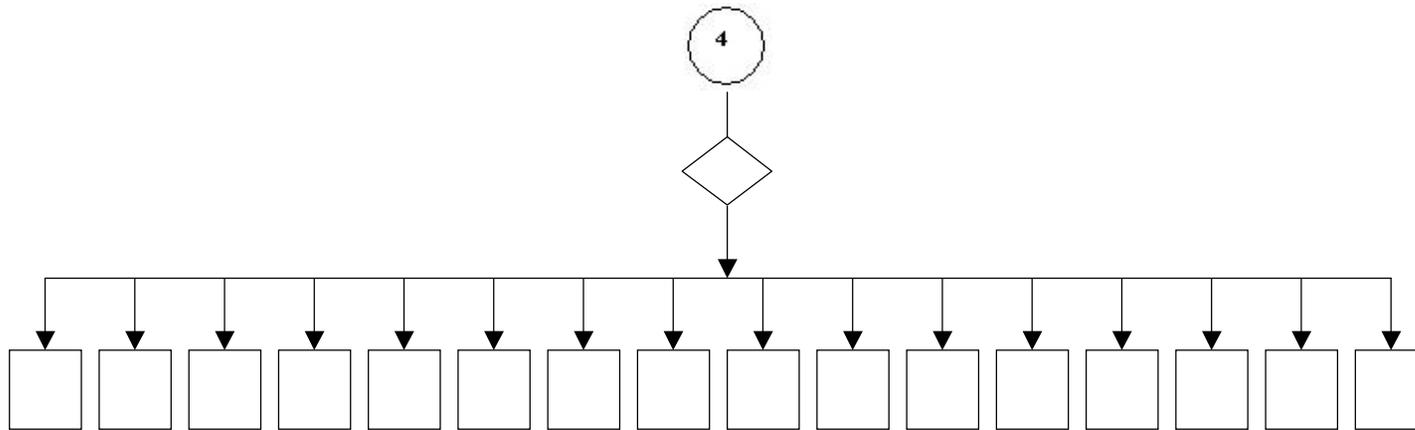
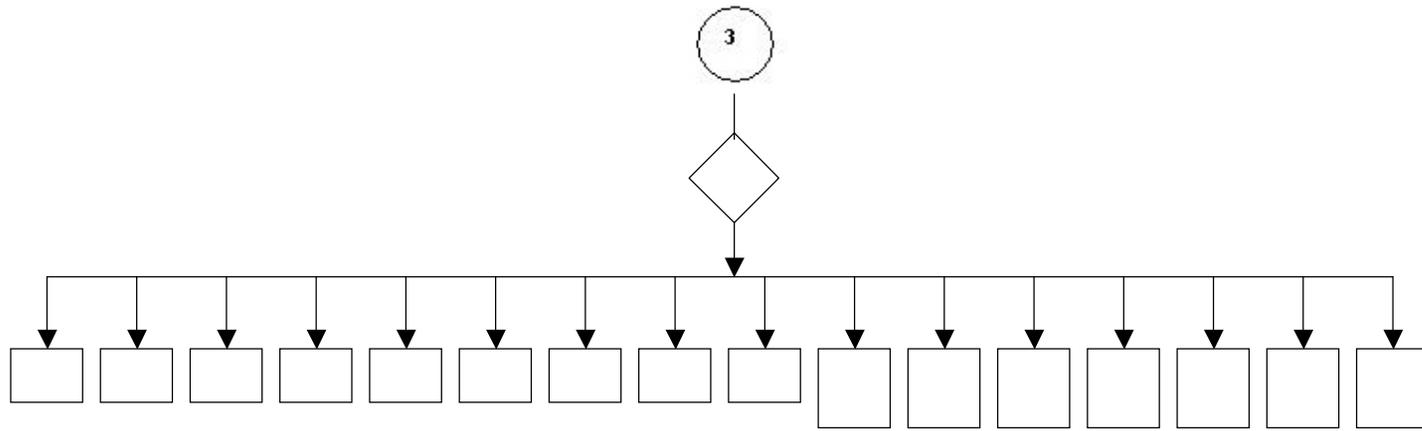


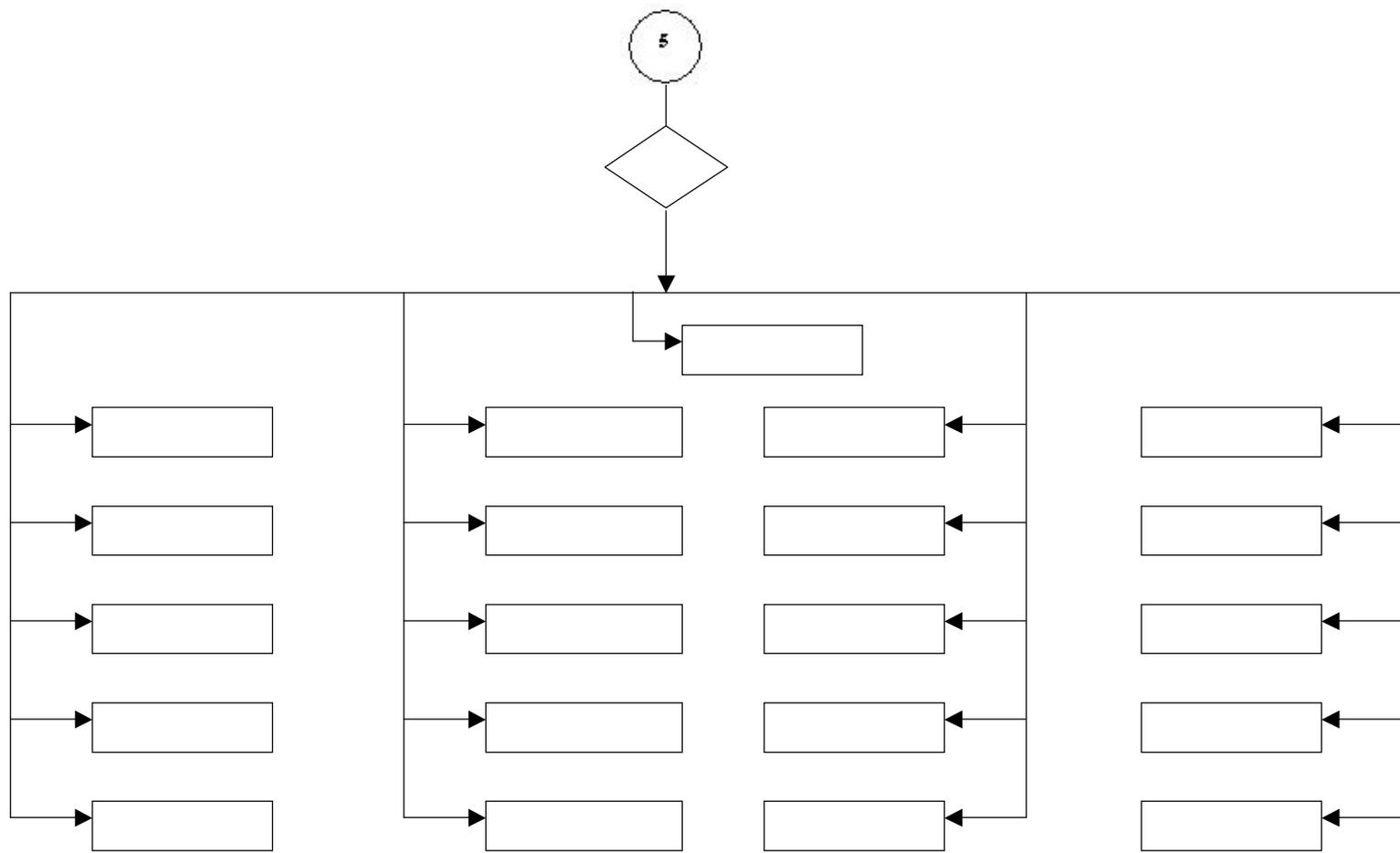
Si utilizamos doble flecha, esto indica que la navegación se realiza hacia ambos lados.

Como se aprecia en el esquema, el sitio web Lecciones de Inglés tiene tres menús principales, los que van a estar en cada una de las páginas, posibilitando un ambiente gráfico similar para que el usuario siempre esté ubicado y no se pierda en la navegación dentro del sitio.









## Anexo 14:

### Portada del Sitio Web "Lecciones de Inglés"



Joven Club de Computación y Electrónica

Quienes Somos | Contacto | Curiosidades | Bibliografía | Imágenes | Correo | Inicio

Today is Sunday, July 1st, 2007

#### Menu

- Lecciones**
  - Lecciones 1-16
  - Lecciones 17-32
- Ejercicios**
  - Ejercicios 1-16
  - Ejercicios 17-32
- Glosario**
  - Adjetivos
  - Comunicaciones
  - Más...
- Contactos**
  - E-Mail
  - Telf: 540-446
- Ayuda**
  - Lecciones
  - Ejercicios
- Otros**
  - Página de Inicio
  - Bibliografía
  - Correo Joven Club
  - Imágenes
  - Créditos
  - Curiosidades
- Visitas**
  - Libro de Visitas
  - Visitas 2015

#### "Bienvenido al Sitio Lecciones de Inglés"



La enseñanza del idioma inglés en Cuba se ha visto siempre inmersa en un proceso de cambio en cuanto a métodos y estilos de enseñanza, que permiten el desarrollo de hábitos y habilidades en esta lengua con el objetivo de cumplir con los retos, requerimientos y necesidades que con el desarrollo acelerado de la sociedad, se van imponiendo en nuestro medio.

Este sitio está conformado para la aplicación del programa de enseñanza de lengua inglesa de los Joven Club de Computación y Electrónica, con la intención de que todos los instructores de dichos centros utilicen un conjunto de recursos que les facilitarán el aprendizaje y perfeccionamiento de la lengua inglesa.

Este curso le permite al usuario aprender el idioma inglés de forma interesante, amena y accesible, en el que dedicará poco tiempo, sólo el suficiente para que conozca lo esencial del contenido y resuelva sus interrogantes. Así podrá progresar de forma paulatina y llegar a alcanzar un nivel elemental en el dominio de esta lengua.

El Curso Lecciones de Inglés consta de 32 lecciones para un total de 64 horas clase, las que están estructuradas de manera que el usuario pueda ir viendo una explicación detallada de cada lección, teniendo en cuenta la gramática inglesa.

También dispondrá de audición en Inglés, que le permitirá escuchar o repetir cada parlamento, tantas veces como considere necesario.

Además puede disponer de ejercicios, uno para cada lección, que le ayudarán a enfatizar el contenido de las lecciones.

Asimismo, el curso permite al usuario ir conociendo un vocabulario enriquecido, a través de diferentes glosarios que se encuentran en este sitio. En todas las páginas el usuario puede disponer siempre de un menú, a la izquierda de las mismas, otro en la parte superior y otro al final de las páginas, con los que se accede directamente al elemento deseado.

Si tiene cualquier duda o problema puede también auxiliarse de la ayuda que en el sitio aparece o contactarnos por e-mail.



Libro de Visitas | Créditos | Mapa del Sitio | Quienes Somos | Contacto | Curiosidades | Bibliografía | Imágenes | Correo Joven Club | Inicio

Copyright © 2006-2007 All Rights Reserved.